

# OBSAH

---

1	FUNKCE A POSLÁNÍ DIVADELNÍHO ÚSTAVU .....	2
2	ORGANIZAČNÍ STRUKTURA .....	3
3	UDÁLOST ROKU: INVAZE DO EVROPY 2006 – prezentace českého divadla .....	4
4	ÚSEK FONDŮ A SLUŽEB.....	10
4.1	KNIHOVNA .....	12
4.2	INFORMAČNĚ-DOKUMENTAČNÍ ODDĚLENÍ .....	15
4.2.1	STUDOVNY .....	15
4.2.2	VIDEOTÉKA .....	17
4.3	BIBLIOGRAFIE .....	19
5	ODDĚLENÍ MEZINÁRODNÍCH VZTAHŮ (OMV) .....	21
5.1	KOORDINAČNĚ-ADMINISTRATIVNÍ ÚSEK .....	21
5.2	VÝSTAVY .....	23
5.3	ÚSEK MEZINÁRODNÍCH PROJEKTŮ .....	26
6	ODDĚLENÍ VNĚJŠÍCH VZTAHŮ .....	28
7	KABINET PRO STUDIUM ČESKÉHO DIVADLA .....	30
8	EDIČNÍ ODDĚLENÍ .....	33
9	INSTITUT UMĚNÍ .....	35
9.1	ČESKÁ KANCELÁŘ CULTURE 2000.....	37
9.2	CIM/IMC .....	43
9.3	TVŮRČÍ REZIDENČNÍ POBYTY .....	45
9.4	KONCEPCE ÚČINNĚJŠÍ PODPORY UMĚNÍ NA LÉTA 2007-2013.....	47
9.5	MIDEM – ČESKÁ EXPOZICE NA STÁNKU EVROPSKÉ UNIE .....	48
9.6	CENY MINISTERSTVA KULTURY ZA PŘÍNOS V OBLASTI DIVADLA, HUDBY A VÝTVARNÉHO UMĚNÍ A ARCHITEKTURY .....	49
10	PŘÍLOHY .....	50
10.1	ZPRÁVA O HOSPODAŘENÍ .....	51
10.2	PŘEHLED VYSLANÝCH A PŘIJATÝCH OSOB DO A ZE ZAHRANIČÍ .....	53
10.3	PŘEHLED VYDANÝCH PUBLIKACÍ.....	60
10.4	PRAŽSKÉ QUADRIENNALE .....	63
10.5	ČESKÝ DIVADELNÍ PODZIM 4 – V SANKT PETĚRBURGU .....	64
10.6	SVĚTOVÝ DEN DIVADLA PRO DĚTI A MLÁDEŽ .....	65
10.7	ZPRÁVY O ČINNOSTI ČESKÝCH STŘEDISEK MEZINÁRODNÍCH NEVLÁDNÍCH DIVADELNÍCH ORGANIZACÍ .....	66
10.7.1	ITI / IIT .....	66
10.7.2	FIRT / IFRT .....	67
10.7.3	OISTAT / IOSTAT .....	67
10.7.4	AICT / IATC.....	68
10.7.5	ASSITEJ.....	69
10.7.6	UNIMA .....	69
10.7.7	SIBMAS.....	71
10.7.8	CIM / IMC .....	71
10.8	ČESKÁ POBOČKA KYLIÁNOVY VIDEOTÉKY .....	72
10.9	KALENDÁRIUM .....	73
11	KONTAKTNÍ SPOJENÍ.....	84

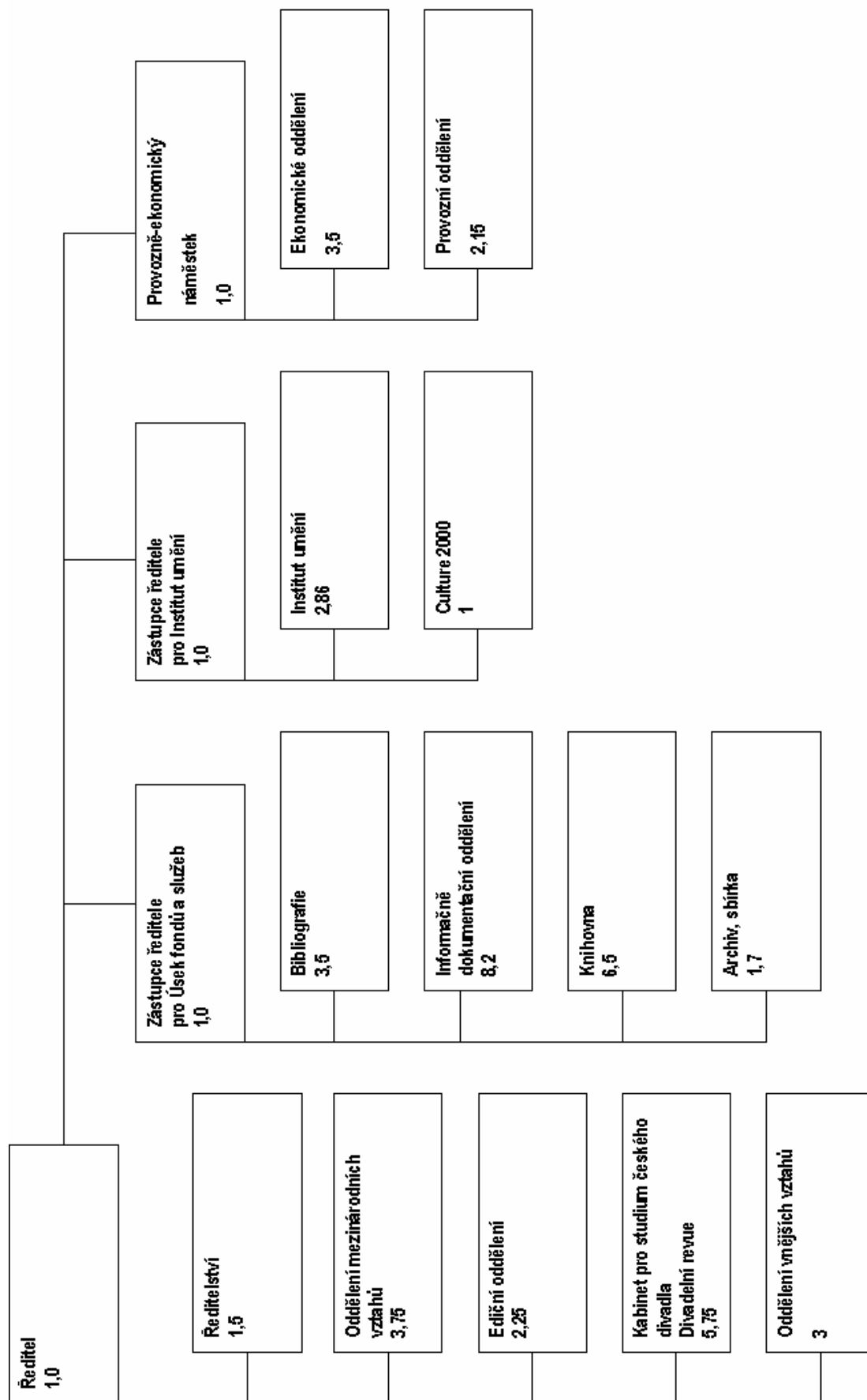
# 1 FUNKCE A POSLÁNÍ DIVADELNÍHO ÚSTAVU

Divadelní ústav byl založen v roce 1959, je příspěvkovou organizací Ministerstva kultury ČR a od poloviny 70.let 20. století sídlí v barokním Manhartském paláci v Celetné ulici 17 v Praze 1.

## ■ DIVADELNÍ ÚSTAV

- je zřizován Ministerstvem kultury České republiky a jeho činnost je upravena Rozhodnutím ministra kultury č. 12/2002 ze dne 6.3. 2002 a č. 3/2005 ze dne 5.10. 2005;
- v jeho čele je ředitel, který je statutárním orgánem organizace, jehož jmenuje a odvolává ministr kultury;
- je moderní informační a vědecká instituce, jejímž hlavním posláním je poskytovat české i zahraniční veřejnosti komplexní informační služby z oblastí divadla, resp. performing arts, tedy včetně opery, baletu, tance, loutkového divadla a dalších divadelních forem;
- rozvíjí program vědeckého výzkumu historie českého divadla, jemuž v současnosti dominuje projekt *České divadelní encyklopedie*;
- disponuje jednou z největších divadelních knihoven v Evropě, videotékou, fotoarchivem, bohatými dokumentačními a bibliografickými fondy a několika informačními on-line databázemi ([www.divadelni-ustav.cz](http://www.divadelni-ustav.cz), <http://institute.theatre.cz>);
- je největším nakladatelstvím divadelní literatury v ČR – ročně vydává cca 15 titulů (včetně divadelních her); pravidelně vychází ročenka *Divadlo v České republice*, která sumarizuje data příslušné divadelní sezóny a referuje rovněž o českém divadle v zahraničí; dalšími pravidelnými výstupy jsou odborné divadelní časopisy *Divadelní revue* a *Czech Theatre*, určený k propagaci českého divadla v zahraničí;
- poskytuje aktuální informace o divadle v ČR a v zahraničí prostřednictvím internetového *Informačního servisu*, a zejm. prostřednictvím Informačního centra českého divadla po internetu, které má českou a anglickou mutaci ([www.divadlo.cz](http://www.divadlo.cz), [www.theatre.cz](http://www.theatre.cz));
- vykonává analytickou a koncepční činnost v oblasti českého divadla pro potřeby odborné veřejnosti a orgánů veřejné správy;
- propaguje českou divadelní kulturu v zahraničí a významně se angažuje v oblasti mezinárodní kulturní výměny formou výstav, symposií, seminářů a divadelních prezentací;
- na poli mezinárodních projektů je jeho nejvýznamnějším úkolem koncepční a organizační zajištění mezinárodní výstavy scénografie a divadelní architektury *Pražské Quadriennale*, pořádané od roku 1967;
- je sídlem sekretariátů národních středisek mezinárodních nevládních divadelních organizací (MNDO), z nichž nejvýznamnější je Mezinárodní divadelní ústav /International Theatre Institute;
- poskytuje aktuální informace o možnostech podpory a příležitostech v oblasti umění prostřednictvím *Aktualit* a shromažďuje komplexní informace o kulturních organizacích a kulturní politice s důrazem na oblast současného umění prostřednictvím dvoujazyčného (ČJ a AJ) kulturního portálu [www.institutumeni.cz](http://www.institutumeni.cz)
- vykonává analytickou a koncepční činnost v oblasti kulturní politiky týkající se všech oborů současného umění
- z rozhodnutí Ministerstva kultury ČR je sídlem České kanceláře programu Evropské unie Culture 2000, který je určen na podporu mezinárodních projektů v oblasti kultury a umění (kulturní dědictví, výtvarné umění, performing arts, literární projekty vč. překladů) a Informačně-koordinačního Centra programu Česká hudba 2004;
- je sídlem Kyliánovy videotéky;
- součástí DÚ bylo až do 8.10. 2006 specializované divadelní knihkupectví PROSPERO, které se od 9.10. stalo samostatným subjektem.

## 2 ORGANIZAČNÍ STRUKTURA



Čísla udávají počty úvazků v jednotlivých odděleních k 31.12. 2006

## 3 UDÁLOST ROKU: INVAZE DO EVROPY 2006 – prezentace českého divadla

Projekt Invaze do Evropy 2006 byl organizován Divadelním ústavem za podpory MK ČR a ve spolupráci s MZV ČR, hl. městem Praha a Českými centry. Probíhal od února do prosince 2006 a představil české divadlo ve třinácti evropských zemích: Španělsku, Irsku, Bosně a Hercegovině, Polsku, Chorvatsku, Německu, Itálii, Slovensku, Holandsku, Srbsku, Bulharsku, Rumunsku a Velké Británii.

Program se skládal z představení, přednášek, prezentací, dílen, rezidencí, výstav a publikací.

Po úspěšných projektech Česká sezóna v Kanadě/Kanadská sezóna v Praze (2002–2003) a projektu Teatro.cz – Sezóna českého divadla v Latinské Americe (2005) připravil Divadelní ústav pro rok 2006 další rozsáhlý projekt s názvem Invaze do Evropy 2006 – projekt prezentace současného českého divadla a tance, který tentokrát zamířil do Evropy.

Hlavním cílem projektu Invaze do Evropy 2006 bylo zvýšení prestiže české kultury v Evropě, seznámení odborné i laické veřejnosti v zahraničí se současnými trendy českého scénického umění a vytvoření kulturního prostředí, v němž by se zviditelnilo české divadelní a taneční umění v Evropě. Další ambice projektu směřovaly k vytvoření mezinárodní sítě českých a evropských kulturních institucí, aplikaci metodiky a zkušeností ze vzdělávání v oblasti performing arts v rámci zemí EU a monitoringu současných potřeb v oblasti performing arts. Projekt připravil půdu pro pokračování spolupráce spoluorganizátorů v rámci evropského networku v dalších letech, budoucí uvádění některých projektů na dalších evropských festivalech a posílení mobility a konkurenceschopnosti českých umělců, odborníků a dalších reprezentantů české kultury.

Smysl divadelní Invaze do Evropy – podpora hostování českých umělců a inscenování českých her v zahraničí a posílení celkového zájmu o českou divadelní a taneční kulturu – byl bezesbytku naplněn. Z předchozích projektů propagujících české divadlo v zahraničí využil tým Divadelního ústavu organizační a komunikační know-how a rozvinul jej v kulturním prostoru Evropy, který je jazykově bohatší než v případě kanadské či latinskoamerické verze.

Výsledný program pro tento projekt zahrnoval všechny druhy scénického umění – činohru, pohybové, fyzické, výtvarné a

loutkové divadlo, současný tanec, performance, autorská čtení, hudební kabaret apod. Prezenční část byla rozšířena o vzdělávací a informační aktivity zahrnující divadelní dílny, přednášky, prezentace a semináře. V neposlední řadě realizoval Divadelní ústav vlastní výstavy v prestižních evropských kulturních centrech. Široké programové spektrum projektu tak poskytlo zázemí pro vznik kontinuální spolupráce mezi českými a zahraničními umělci a experty.

Od vstupu České republiky do Evropské unie je o koprodukcí s českými divadelními a tanečními umělci velký zájem. Projekt Invaze do Evropy nejen prezentoval divákům evropských divadel a festivalů nové tendence v českém divadle a tanci, ale zároveň představil tvorbu nových českých dramatiků. Za tím účelem byla vydána antologie nového české dramatu v rumunštině. Vyšla i publikace v angličtině o historii a současnosti českého loutkového divadla. Přípravuje se výběr z tvorby současných českých dramatiků v němčině. Pozitivní ohlasy na scénická čtení a překlady českých her přispěly k oživení zájmu o českou dramatikou a evropské divadelní instituce usilují o inscenování českých autorů na svých scénách. Také pozvání k budoucí spolupráci mezi českými a evropskými umělci a organizacemi jsou důkazem, že tento projekt výrazně přispěl k prohloubení vzájemných kulturních vztahů.

Hlavním iniciátorem projektu je Divadelní ústav. Po vstupu ČR do Evropské unie bylo Oddělení mezinárodních vztahů Divadelního ústavu pravidelně kontaktováno zahraničními partnery s žádostmi o doporučení inscenací, které by mohly reprezentovat současné české divadlo na mezinárodních festivalech. Během dvou let Divadelní ústav navazoval kontakty s významnými divadelními a tanečními festivaly, kulturními organizacemi a kancelářemi Českých center v zemích Evropy. Evropští partneři a zástupci Českých

center se mohli při výběru vhodných inscenací orientovat podle „Nabídkového katalogu inscenací“, který Divadelní ústav za tímto účelem sestavil. Divadelní ústav zároveň sám aktivně oslovoval představitele zahraničních festivalů a kulturních center s nabídkou současné české divadelní a taneční tvorby.

## ■ ORGANIZAČNÍ STRUKTURA

Tým projektu poskytoval vstupní kontakty, propagační materiály a základní finanční zajištění projektu. Tvořili jej tito pracovníci či spolupracovníci Divadelního ústavu:

- Ondřej Černý – ředitel Divadelního ústavu
- Sodja Lotker – hlavní koordinátor projektu
- Don Nixon – manažer projektu
- Nina Malíková – konzultantka loutkových projektů
- Vlasta Smoláková – produkční divadelního projektu v Rusku
- Pavel Štorek – produkční divadelních projektů v Nizozemsku
- Monika Loderová – produkční divadelních projektů v Německu
- Mirka Potůčková – konzultantka projektu
- Alena Kulhánková – administrace
- Klára Procházková – PR projektu

Na projektu se podíleli:

- Ministerstvo kultury České republiky – iniciace projektu, hlavní finanční a organizační podpora;
- Ministerstvo zahraničních věcí České republiky – podpora komunikace se zahraničím, distribuce tiskovin a publikací;
- Magistrát hlavního města Prahy – podpora jednotlivých výjezdů do zemí Evropy;
- Česká centra – iniciace jednotlivých projektů v evropských zemích, podpora komunikace se zahraničím, distribuce tiskovin a publikací.

Koordinační rada projektu pracovala v tomto složení:

- Eva Kafková – Zahraniční odbor Ministerstva kultury ČR;
- Nataša Zichová – Odbor umění a knihoven - Ministerstva kultury ČR;
- Hana Nestěrenková a Ludmila Svobodová - Ministerstvo zahraničních věcí ČR;
- Zdena Žárská – odbor kultury Magistrátu hl.města Prahy;
- Eva Altrichterová – Programové oddělení, Česká centra.

## ■ SPOLUPRÁCE S PARTNERY

Velmi důležitým aspektem projektů byla spolupráce s evropskými a českými partnery, bez kterých by projekt nebylo možné realizovat. Jednotliví zahraniční partneři garantovali průběh a PR akce ve svých zemích. Produkční jednotlivých českých souborů dále zodpovídali za produkční zajištění projektu.

Příkladem dobré spolupráce byla kooperace s Českými centry. Na jejich podnět reagoval Divadelní ústav koncepční nabídkou uměleckého programu, který následně ve společné produkci s jednotlivými centry realizoval. K významným koprodukčním patřila bezesporu Sezóna české scény v Madridu, která probíhala po celý rok 2006. V rámci tohoto projektu, na němž spolupracoval Divadelní ústav s Českým centrem v Madridu, vystoupilo 9 souborů. Podobně, i když v menším rozsahu, byl realizován spolu s Českým centrem Týden českého divadla v Bukurešti. České centrum v Londýně pomohlo zajistit silnou českou účast na FeEast festivalu a CEEPAM – Central and Eastern European Performance Arts Market.

Další čeští partneři:

České centrum v Berlíně; České centrum v Sofii; České centrum v Římě; MOTUS, s.r.o. v Praze; Salón Kolowrat – Národní divadlo Praha; Festival Čtyři dny v pohybu; časopis Umělec; časopis Loutkář; české velvyslanectví v Bělehradě; české velvyslanectví v Sofii; divadelní a literární agentura Aura-pont, divadelní a literární agentura DILIA, MEZERY, o.s.

Zahraniční partneři projektu:

Festival Escena Contemporanea (Madrid, Španělsko); Ente Teatrale (Řím, Itálie); Festival Teatralia (Madrid, Španělsko); Festival Madrid en Danza (Madrid, Španělsko); Prime Cut Productions (Belfast, Irsko); Divadelní akademie Mostar (Bosna a Hercegovina); Mostarské divadlo mladých (Bosna a Hercegovina); Festival Muzyki Teatralnej (Jelenia Góra, Polsko); Teatr Cinema (Jelenia Góra, Polsko); Festival Integrarte (Madrid, Španělsko); Festival Caleidoscopi (Barcelona, Španělsko); Mezinárodní festival Malá scéna (Rijeka, Chorvatsko); Theaterbiennale des Staatstheaters (Wiesbaden, Německo); Festival Sasiedzi (Lublin, Polsko); Short Theatre Festival (Řím, Itálie); Truc Sphérique (Žilina, Slovensko); Edinburgh Fringe Festival (Edinburgh, Skotsko); Festival Noorderzon (Groningen, Nizozemí); Uměleckoprůmyslové muzeum v Bělehradě (Bělehrad, Srbsko); Generální konzulát ČR (Petěrburg, Rusko); Festival Baltijskij dom (Petěrburg, Rusko);

(Bienále scénografie Srbska a Černé Hory (Bělehrad, Srbsko); Berliner Festspiele (Berlín, Německo); Teatral Odeon (Bukurešť, Rumunsko); FeEast Festival (Londýn, Velká Británie); Festival Titirija (Tolosa, Španělsko).

## ■ FINANČNÍ MODEL

Financování jednotlivých projektů bylo rozděleno do tří kategorií:

1. Projekt Divadelního ústavu – tzn. projekt byl iniciován Divadelním ústavem jako „vlastní“ a DÚ jej kompletně financoval;
2. Koprodukce Divadelního ústavu – Divadelní ústav poskytl jenom částečné výdaje (cestovné). Zahraniční partneři pokryli zbývající náklady (honoráře, ubytování, diety atd.);
3. Podporovaný projekt Divadelního ústavu – Divadelní ústav figuroval jako partner a doporučil projekty, které zahraniční partneři cele financovali.

Česká strana zajišťovala především cestovné (případně i diety) pro vystoupení českých umělců na festivalech v Evropě. Evropští partneři byli finančně odpovědní za ubytování, honoráře (případně diety), technické a organizační zabezpečení a propagaci projektu v jednotlivých zemích.

Česká strana byla zodpovědná za financování publikace „Czech Puppet Theatre – Yesterday and Today“. Divadelní ústav zajišťoval překlady českých her, které byly přeloženy do rumunštiny. Rumunští partneři financovali vydání antologie v Rumunsku.

Invaze do Evropy 2006 byla i vzhledem k vysokým nákladům na cestovné v zemích Evropy relativně nízkorozpočtovým projektem. Přesto zde byla snaha umožnit účast co největšímu počtu umělců, a proto byla velká většina vybraných inscenací menšího, nenákladného formátu.

## ■ PROPAGACE

Divadelní ústav zabezpečoval propagaci celého projektu a výrobu hlavních propagačních materiálů. Propagace probíhala prostřednictvím webové stránky [www.ceska-invaze.cz](http://www.ceska-invaze.cz) (i anglické mutaci [www.czech-invasion.cz](http://www.czech-invasion.cz)) obsahující všechny informace o projektu a odkazy na zahraniční a české partnery. Dalším důležitým propagačním materiálem byl leták projektu obsahující jeho celkový program. Projekt byl rovněž prezentován pro média během tiskových konferencí Divadelního ústavu.

Propagaci jednotlivých projektů v zemích Evropy zabezpečovali zahraniční partneři. Kopie části materiálů a novinových výstřžků jsou v příloze.

## ■ DRAMATURGIE A PROGRAM

Hlavním úkolem projektu bylo představit české divadlo a tanec nejen prostřednictvím inscenací, ale i projektů, které vytvářejí možnost hlubšího pochopení českého divadla a dávají příležitost k lepší budoucí spolupráci. Proto jsme do programu zařadili výstavy, přednášky, rezidence, dílny, scénická čtení včetně publikačních počínů.

Evropští partneři si na základě Nabídkového katalogu inscenací vybrali inscenaci, kterou považovali za nejvhodnější pro svou akci a své diváky. Podobný způsob výběru jsme považovali za spravedlivý ve vztahu k českým souborům a také nejvhodnější ve vztahu k zahraničním divákům. Tento způsob fungoval ideálně během loňského projektu teatro.cz – Česká sezóna v Latinské Americe.

Nabídkový katalog inscenací je jedním ze základních nástrojů prezentace českého divadla a tance v zahraničí. Katalog je dostupný na [www.theatre.cz](http://www.theatre.cz). Inscenace jsou rozděleny do čtyř hlavních divadelních žánrů: činohra, loutkové divadlo, tanec a taneční divadlo a experimentální divadlo. Katalog je spravovaný Dramaturgickou radou, kterou tvoří odborníci na jednotlivé žánry z Divadelního ústavu.

Zahraniční partneři měli největší zájem o inscenace experimentálního a tanečního divadla, a to nejen pro jejich kvalitu a současný světový trend, ale také kvůli absenci jazykových a kulturních bariér v těchto žánrech.

## ■ PŘEHLED CELÉHO PROJEKTU

### ÚNOR

#### ŠPANEĚLSKO

#### FESTIVAL ESCENA CONTEMPORANEA – MADRID

- 1.–5.2. Divadlo bratří Formanů: Bouda (představení)
- 8.–10.2. Divadlo bratří Formanů: Bouda (představení)
- 10.–12.2. Petr Nikl: Camera obscura (představení)
- 16.2. Prezentace časopisu Umělec (prezentace)
- 16.–26.2. Divadlo bratří Formanů: Bouda (představení)

**BŘEZEN****ŠPANĚLSKO**

FESTIVAL TEATRALIA – MADRID

4.3. Divadlo Líšeň: Savitří (představení) – *SAN FERNANDO DE HENARES*5.–8.3. Divadlo Líšeň: Savitří (představení) – *ARANJUEZ*11.–15.3. Divadlo Líšeň: Savitří (představení) – *MADRID*12.3. Divadlo Karromato: Císařská slavnost (představení) – *SAN LORENZO DE EL ESCORIAL*13.3. Divadlo Karromato: Císařská slavnost (představení) – *ALCALÁ DE HENARES*15.–16.3. Divadlo Karromato: Císařská slavnost (představení) – *ARANJUEZ*16.3. Divadlo Líšeň: Savitří (představení) – *ALCALÁ DE HERNAREZ*18.3. Divadlo Karromato: Císařská slavnost (představení) – *LEGANÉS*19.3. Divadlo Karromato: Císařská slavnost (představení) – *ALCORCÓN*21.–22.3. Divadlo Karromato: Císařská slavnost (představení) – *NAVALCARNERO*23.3. Divadlo Karromato: Císařská slavnost (představení) – *EL ÁLAMO*25.3. Divadlo Karromato: Císařská slavnost (představení) – *MORALZARZAL*26.3. Divadlo Karromato: Císařská slavnost (představení) – *GETAFE***DUBEN****ŠPANĚLSKO**

FESTIVAL MADRID EN DANZA

4.a 5.4. Jan Kodet / Divadlo Archa: Lola & Mr. Talk (představení) – *MADRID***IRSKO**

EASTERN EUROPEAN WRITING

9.4. Petr Zelenka: Tales of Common Insanity – Prime Cut Theatre (scénické čtení) – *BELFAST***BOSNA a HERCEGOVINA**DIVADELNÍ AKADEMIE MOSTAR A MOSTARSKÉ DIVADLO MLADÝCH – *MOSTAR*

DIVADLO VE VEŘEJNÉM PROSTORU (workshopy)

14.–21.4. Š. Havlíčková: Umělecké vedení a produkce site-specific projektů

23.–30.4. L. Trpišovský a M. Kukučka (SKUTR): Režie a dramaturgie site-specific projektů

**POLSKO**

FESTIWAL MUZYKI TEATRALNEJ

22.4. Petr Nikl / Divadlo Archa: Tanec hraček (představení) – *JELENI GORA***ŠPANĚLSKO**FESTIVAL INTEGRARTE – *MADRID*29.4. Circus Sacra: Draceana (představení) – *ALCALÁ DE HENARES*30.4. Circus Sacra: Draceana (představení) – *ARGANDA DEL REY***KVĚTEN****BOSNA a HERCEGOVINA**DIVADELNÍ AKADEMIE MOSTAR A MOSTARSKÉ DIVADLO MLADÝCH – *MOSTAR*

DIVADLO VE VEŘEJNÉM PROSTORU - MOSTAR SITE-SPECIFIC (workshopy)

1.–9.5. D. Voráčková a P. Schenker (Stage Code Company): Herec v site-specific

2.–18.5. J. Štěpánek: Akce ve veřejném prostoru

**ŠPANĚLSKO**FESTIVAL INTEGRARTE – *MADRID*1.5. Circus Sacra: Draceana (představení) – *PARLA*2.5. Circus Sacra: Draceana (představení) – *CHINCON*FESTIVAL CALIDOSCOPI – *BARCELONA*

14.5. Nanohach: Synchronicity (představení)

**CHORVATSKO**MEĐUNARODNI FESTIVAL MALIH SCENA – *RIJEKA*

2.-10.5. Výstava fotografií nového českého divadla New in Czech! (výstava)

9.5. Farma v jeskyni: Sclavi (Emigrantova píseň) (představení)

**ČERVEN****NĚMECKO**THEATERBIENNALE DES STAATSTHEATERS – *WIESBADEN*

17.6. David Drábek: Akvabely, Klicperovo divadlo Hradec Králové

(představení)

#### **POLSKO**

THE NEIGHBOURS FESTIVAL – *LUBLIN*

19.6. Alice Nellis: Zápavy, Divadlo Na zábradlí (představení)

19.6. Divadlo Continuo: Letokruhy (představení)

19.6. Divadlo Krepesko: Kenka (představení)

20.6. Divadlo Krepesko: Nejmenší žena na světě (představení)

#### **ITÁLIE**

SHORT THEATRE FESTIVAL – *ŘÍM*

2.–21.6. J. Pokorný: Requiescat (Odpočivej v pokoji), Teatro India

(představení)

#### **SLOVENSKO**

ŽILINSKÁ SVATOJÁNSKÁ NOC – *ŽILINA*

23.6. Divadlo Líšeň: Domovní requiem (představení)

23.–24.6. Jednotka/Unit: Mluvíci (představení)

23.6. Circus Sacra: Mechanika (představení)

#### **SRPEN**

#### **VELKÁ BRITÁNIE**

EDINBURGH FESTIVAL – *EDINBURG*

4.–28.8. Farma v jeskyni: Sclavi / Emigrantova píseň (představení)

#### **NIZOZEMÍ**

NOODERZON FESTIVAL – *GRONINGEN*

17.–18.8. Veronika Šváblová: Red Green Blue, Noise (představení)

17.–19. 8. Petra Hauerová: Noční múra (představení)

19.–20. 8. Kristýna Lhotáková: Osoby a obsazení (představení)

17.–26. 8. Výstava fotografií nového českého divadla New in Czech!

(výstava)

#### **ZÁŘÍ**

#### **SRBSKO**

UMĚLECKO-PRŮMYSLVÉ MUZEUM – *BĚLEHRAD*

9.–30. 9. V. Kronbauer, B. Holomíček, J. Ptáček: Mezi dokumentem

a výtvarnem: (výstava)

#### **RUSKO**

GALERIE NOVYJ MIR ISKUSSTVA - *MOSKVA*

26.9.–20. 10. Viktor Kronbauer: Magický rozměr scény (výstava)

#### **BULHARSKO**

ČESKÉ CENTRUM V SOFII – *SOFIE*

29.9.–30.11. Výstava divadelních plakátů (výstava)

#### **ŘÍJEN**

#### **NĚMECKO**

BERLINER FESTSPIELE – *BERLÍN*

6.–7.10. Václav Havel: Drama o dramatu (konference)

6.–7.10. Výtvarná interpretace Havlových her (výstava)

#### **BOSNA A HERCEGOVINA**

AKADEMIE MOSTAR A MOSTARSKÉ DIVADLO MLADÝCH – *MOSTAR*

10.–30.10. Miroslav Bambušek: Bystander Effect (site-specific představení)

10.–30.10. Výstava fotografií nového českého divadla New in Czech! (výstava)

#### **RUMUNSKO**

ČESKÝ TÝDEN DIVADLA A TANCE V BUKUREŠTI - *BUKUREŠŤ*

26.10. Výstava fotografií nového českého divadla New in Czech! (výstava)

27.–28.10. SKUTR / Divadlo Archa: Nickname (představení)

29.10. Nanohach & I. M. Popovici: Portrét (představení)

30.10. Současné české divadlo (diskuse)

30.10. David Drábek: Akvabely (scénické čtení)

31.10. Petr Zelenka: Příběhy obyčejného šílenství (scénické čtení)

31.10. Současné české divadlo (diskuse)

#### **LISTOPAD/PROSINEC**

#### **VELKÁ BRITÁNIE**

FeEAST FESTIVAL – *LONDÝN*

16.–19.11. Petr Nikl: Soul-etude (představení)

21.–22.11. CEEPAM – prezentace českého divadla na performance arts market v Londýně

28.10.–2.12. - Výstava fotografií nového českého divadla New in Czech! (výstava)

29.11.–2.12. Farma v jeskyni: Sclavi / Emigrantova píseň (představení)

#### **ŠPANĚLSKO**

FESTIVAL TITIRIJA – *TOLOSA*

25. 11. - 11. 12. Naivní divadlo: Bezhlavý rytíř (představení)

#### **■ PUBLIKAČNÍ A INTERNETOVÉ AKTIVITY**

- [PLAYSERVICE.net](http://PLAYSERVICE.net)
- Czech Puppet Theatre – Today and Yesterday



- Teatru ceh de azi (antologie českých her v rumunštině)

## ■ ROZPOČET

Cestovné (letenky, ubytování, diety, přeprava)	1 293 623,00 Kč
Produkční práce	277 498,00 Kč
Autorské honoráře	346 940,00 Kč
Služby (překlady, telefon, právní pomoc, vstupenky, kopírování, technická podpora)	224 120,00 Kč
Propagace (tiskoviny, webová prezentace, PR)	87 065,00 Kč
Výroba výstav	160 336,00 Kč
Výroba publikace Czech Puppet Theatre	210 833,00 Kč
Ostatní (materiály, daně, poplatky, kursové ztráty)	66 081,00 Kč
<b>CELKEM výdaje</b>	<b>2 666 030,00 Kč</b>
Příspěvek MK ČR	2 500 000,00 Kč
Příjmy	2 500 000,00- Kč
Výdaje	2 666 030,00 Kč
Příjmy – Výdaje	- 99 949,00 Kč

## ■ STATISTIKA PROJEKTU

Počet zemí: 14

Počet měst: 33 různých měst celé Evropy

Představení: 116 představení (28 různých inscenací a čtení)

Festivaly: 18 festivalů, které uváděly české inscenace nebo výstavy ve svém programu

Přednášky, diskuse, workshopy a prezentace: 15

Výstavy: 5 výstav v 9 evropských městech

Počet podporovaných skupin: 25 skupin

Počet cest jednotlivých umělců a organizátorů: 240 cest

Projekty spoluorganizované s Českými centry: 23 projektů

Odhadovaný počet diváků: 50 000 diváků (není započítán počet návštěvníků výstav)

Počet partnerů: 39

Publikace v cizích jazycích: 2 - Czech Puppet Theatre (AN), Teatru ceh de azi (RUM)

## 4 ÚSEK FONDŮ A SLUŽEB

Úsek fondů a služeb zahrnuje knihovnu, bibliografické odd. a informačně-dokumentační odd., od r. 2006 je zde soustředěna i činnost sbírkotvorná a archivní.

Nejvýznamnějším počinem roku 2006 v činnosti Úseku fondů a služeb bylo založení Sbírkový Divadelního ústavu. V rámci podsbírkový scénografie se DÚ zaměřuje na současné jevištní výtvarnictví (časově od 90. let 20. století) a na tvorbu osobností, které významně ovlivnily podobu českého divadla po 2. světové válce. Pro správu sbírky byla vyvinuta databázový aplikace, která splňuje nároky na evidenci a popis sbírkových předmětů a zároveň v širších souvislostech komunikuje s ostatními informačními bázemi provozovanými v Divadelním ústavu. Sbírkový byla zaregistrována v Centrální evidenci sbírek (CES) Ministerstva kultury.

Ve spolupráci s NIPOS – ARTAMA byl částečně přepracován a v rámci druhé výzvy Finančních mechanismů EHP/Norska opětovně podán projekt Uchování a prezentace kulturního dědictví českého i světového divadla. Projekt byl rozšířen o zpracování archivu deseti ročníků Světové výstavy scénografie a divadelní architektury Pražské Quadriennale.

V rámci zlepšení ochrany dokumentačního fondu byly vyčleněny některé ucelené celky a převedeny do tzv. Archivu. Jedná se o soubory materiálů vztahujících se buď k určité osobnosti, instituci nebo události, u nichž je žádoucí, aby byly uchovávány pohromadě a zpracovávány dle archivních zvyklostí.

### ■ INTERNETOVÉ AKTIVITY

[www.divadlo.cz](http://www.divadlo.cz), [www.theatre.cz](http://www.theatre.cz), [www.divadelni-ustav.cz](http://www.divadelni-ustav.cz)

- server Divadlo.cz získal novou grafickou podobu, která přinesla především rychlejší a názornější orientaci v obsahu;
- počet odběratelů novinek stoupl na 1903 (nárůst oproti 2005 o 83 čtenářů);
- v rámci dlouhodobé propagace českého divadla v zahraničí byla na stránkách Theatre.cz zprovozněna databáze českých představení určených pro zahraničí Stage Productions ([www.theatre.cz/stage-productions](http://www.theatre.cz/stage-productions)). Databáze umožňuje vyhledávání podle žánrů, názvu, autora, počtu osob a fulltextové vyhledávání. Ke konci roku obsahovala informace o 58 inscenacích;

- díky rozšíření spolupráce s multijazyčným turistickým serverem České republiky CZeCOT.cz mají uživatelé serveru Divadlo.cz možnost zobrazení polohy divadel na mapě a získání dalších doplňujících informací včetně fotografií a několika 180° panoramatických prohlídek interiérů a exteriérů;
- navázání spolupráce se společností TicketPortal.cz přineslo uživatelům možnost nákupu vstupenek do divadel on-line;
- 1. února 2006 byl na server Divadlo.cz vložen článek s pořadovým číslem 10 000;
- v rámci spolupráce s divadly a divadelními festivaly se v roce 2006 na stránkách Divadlo.cz vystřídalo přibližně šest desítek upoutávek;
- návštěvnost serveru se v roce 2006 pohybovala mezi 132 426 (prosinec 2006) až 231 498 (březen 2006) čtenářů za měsíc. Březnová návštěvnost zaznamenala dosavadní rekord – oproti roku 2005 navštívilo stránky Divadlo.cz o 60 271 návštěvníků více;
- v rámci zvyšování dostupnosti služeb byla zprovozněna anglická verze vyhledávače v databázích videotéky a audiotéky.

### ■ SBÍRKA DIVADELNÍHO ÚSTAVU

V roce 2006 byla zařazením do Centrální evidenci sbírek Ministerstva kultury pod ev. číslem SDÚ/006-02-27/347006 oficiálně založena Sbírkový Divadelního ústavu. První registrovaný segment (tzv. podsbírkový) je zaměřen na scénografii a jeho záměrem je cíleně a systematicky shromažďovat, uchovávat, zpracovávat a prezentovat významná díla české scénografie, a to jak z hlediska historického, tak především s ohledem na současné divadlo. Ke konci roku 2006 obsahovala 558 sbírkových předmětů – scénických a kostýmních návrhů, maket a kostýmů. Zastoupení jsou např.: Vladislav Hofman, František Tröster, Jan Sládek, Adolf Wenig, Otakar Schindler, Luboš Hruza, Jindřiška Hirschová, Egon Tobiaš či Petr Lébl.

Pro správu sbírky byla vyvinuta databázová aplikace, která splňuje nároky na evidenci a popis sbírkových předmětů a zároveň v širších souvislostech komunikuje s ostatními informačními bázemi provozovanými v Divadelním ústavu. Průběžně probíhala evidence sbírkových předmětů a jejich uložení do vyhovujících obalů. Před koncem roku byla rovněž dopracována Koncepce Sbírkový Divadelního ústavu, která bude, jako základní materiál pro další práci, schválena Poradním sborem pro sbírkovou činnost v prvním čtvrtletí roku 2007.

Založením sbírky udělal DÚ další krok k zlepšení ochrany a prezentace památek na české divadlo.

V roce 2006 byl rovněž systematicky rozpracováván koncept sbírky divadelní fotografie, která by měla v r. 2007 doplnit sbírku scénografickou. Bylo vyvinuto databázové prostředí na popis sbírkových snímků, opět s důrazem na snadnou provázanost se systémy v DÚ již provozovanými, byly řešeny možnosti nakládání se snímky, digitalizace a finančního zajištění zpracování některých segmentů fondu.

## ■ ARCHIV

Archiv shromažďuje písemné, obrazové a zvukové dokumenty divadelní kultury ČR. Přímou navazuje na neuzavřené, průběžně doplňované primární fondy informačně-dokumentačního oddělení a zvyšuje uzavřenými celky i jejich výpovědní hodnotu. Shromažďované materiály jsou nejen cenným, ale též živým informačním zdrojem.

Během roku byly vytipované uzavřené fondy soustředěny do místnosti pro sbírky a archivní materiály, ošetřeny a uloženy do vyhovujících obalů – archivních krabic, bylo zahájeno jejich zpracování formou soupisů, byl pořízen lokační seznam fondu. K 31.12.2006 bylo zapsáno 10 stávajících fondů.

Pro evidenci zpracovávaných archivních materiálů, badatelské využití a prezentaci na internetových stránkách byla vytvořena nová databáze archivních fondů. Databáze archivu též přímo odkazuje na neuzavřené informační fondy personálií a inscenací informačně-dokumentačního oddělení.

V roce 2006 Archiv zaevidoval následující přírůstkové celky:

- akvizice v rámci dědického řízení společně s informačně-dokumentačním oddělením – Děda Papež, nákup foto alb;
- účast na převzetí pozůstalosti v rámci dědického řízení společně s knihovnou DÚ – Ludmila Kopáčová;
- převzetí materiálu dokumentujícího dlouholetou uměleckou (z velké části zájezdovou) činnost Pražského komorního baletu.

Ve spolupráci s oddělením sbírek započaly rovněž práce na sběru materiálu vztahujícího se k umělecké činnosti Petra Lébla (nově vznikající fond), proběhl přepis první části zapůjčených videokazet inscenací P. Lébla na DVD.

Přehled nejdůležitějších archivních fondů:

Osobnosti – Lébl Petr, Pistorius Vladimír, Brodský Vlastimil, Koudelka Jaroslav – Balašová, Jarmila, Týř Vladimír, Sejk Soběslav, Grym Pavel.

Divadla – Beskydské divadlo Nový Jičín, Divadlo Komédie.

## 4.1 KNIHOVNA

Knihovna DÚ disponuje unikátním fondem české a zahraniční odborné divadelní literatury, dramatických textů, literatury příbuzných oborů vč. odborných a kulturních periodik a se svými cca 113 000 svazky patří k největším svého druhu v Evropě.

Je členem SIBMAS (Mezinárodní společnost knihoven a muzeí divadelního umění) a z titulu svého předsednictví Českého národního střediska SIBMAS koordinuje činnost jeho 15 členů.

### ■ SLUŽBY VEŘEJNOSTI:

- klasické výpůjční služby (realizované zčásti absenčně, zčásti prezenčně) zajišťovala knihovna na třech dislokovaných pracovištích (studovna s katalogy, půjčovna knih, studovna časopisů) pravidelně 3 dny v týdnu (po, pá 9–16, st 9–18; o prázdninách byl provoz omezen na 1 den);
- roční čtenářský poplatek činil 120 Kč (studenti a senioři), resp. 200 Kč (ostatní). Poplatek se vztahoval na všechny standardní služby knihovny, resp. celého DÚ pro veřejnost. Za kopírovací služby (2 pracoviště jsou vybavena xeroxem) jsou vybírány poplatky dle platného ceníku služeb;
- meziknihovní výpůjční služba byla prováděna na základě platných směrnic o poskytování MVS. Pro odborné pracovníky DÚ byly zajišťovány též výpůjčky prostřednictvím mezinárodní MVS;
- reprografické služby, tj. pořizování a expedice xerokopí vyžádaných publikací, zajišťovala knihovna na základě osobních, telefonických, písemných a e-mailových objednávek (proti vyúčtování);
- zprostředkování elektronického dodávání dokumentů v rámci projektu Virtuální polytechnické knihovny. Základním úkolem je zprostředkování článků z periodik elektronickou cestou. Výběr probíhá na základě aktualizovaného souborného katalogu VPK, do kterého jsou zanesena periodika dostupná v knihovně Divadelního ústavu;
- informační služba Infopult sloužící pro jednodušší a snazší cestu k informacím. Prostřednictvím internetové stránky [www.divadlo.cz/infopult](http://www.divadlo.cz/infopult) může kdokoli položit dotaz z oblasti divadla nebo činnosti Divadelního ústavu. Dotazu se ujmou odborní pracovníci ústavu, kteří jej s pomocí dostupných zdrojů a fondů zodpovědí e-mailem. Odpověď tazatel obdrží ve většině případů do jednoho týdne. Je-li dotaz složitější a jeho řešení vyžaduje více času, je o tom tazatel informován.

Zajímavé dotazy a odpovědi všeobecného rázu mohou být vystaveny v rubrice Archiv odpovědí a slouží tak i ostatním uživatelům.

### ■ STATISTIKA KNIHOVNY ZA ROK 2006

Počet evidovaných čtenářů	8 493
Počet nově registrovaných čtenářů	701
Počet návštěvníků v knihovně celkem	3 152
Půjčeno svazků (absenčně i prezenčně)	4 108
Vráceno svazků	5 124
MVS půjčených svazků	83
MMVS vyžádaných svazků	0
Počet přírůstků	1 411
Počet uživatelů VPK	5
Počet informací v rámci Infopultu	120

### ■ DOPLŇOVÁNÍ FONDU

Publikace české provenience byly zajišťovány průběžně na základě nakladatelských plánů, bibliografií, údajů v odborných časopisech, skrytých bibliografií i osobních doporučení. Nákup zahraničních publikací posuzovala akviziční komise. Díky přímé spolupráci knihkupectví Prospero se zahraničními vydavatelskými se nabídka zahraničních titulů rozšířila a zlevnila. Významným akvizičním zdrojem je rovněž mezinárodní výměna publikací na základě oboustranných dohod mezi knihovnami a ústavu: publikace vydávané DÚ slouží jako dobrá protihodnota. Významné přírůstky byly získány také z darů. Dezideráta byla doplňována mimo jiné i z antikvariátů.

### ■ ZPRACOVÁNÍ A ZVEŘEJŇOVÁNÍ FONDU

Vedle klasických lístkových katalogů (autorských) je knihovní fond současně zpracován rovněž v automatizovaném

systemu. Elektronický katalog knihovny je vystaven na

[www.divadelni-ustav.cz/kpsys\\_knihovna.asp](http://www.divadelni-ustav.cz/kpsys_knihovna.asp).

Přírůstky knihovny DÚ byly během roku zveřejňovány

v Informačním servisu DÚ. Takto publikovány byly soupisy:

- Časopisy odebírané v r. 2006;
- Nepublikované texty divadelních her a inscenační verze z r. 2005 uložené v knihovně;
- Úplné divadelní texty uveřejněné v r. 2005 v časopisech uložených v knihovně;
- Přírůstky zahraniční literatury za r. 2005 – odborná literatura;
- Přírůstky zahraniční literatury za r. 2005 – divadelní hry.

## ■ REVIZE KNIHOVNÍHO FONDU

Revize v knihovně Divadelního ústavu byla provedena podle vyhlášky č. 88/2002 Sb. MK ČR ze dne 21.2. 2002

k provedení zákona č. 257/2001 Sb., o knihovnách a podmínkách provozování veřejných knihovnických a informačních služeb (knihovní zákon). Generální revize byla započata 1. 7. 2006 a ukončena 31. 12. 2006. Postupně byl zrevizován celý fond knihovny. Revizi prováděli všichni zaměstnanci knihovny a 7 brigádníků. Zrevizovaný knihovní fond činil k datu ukončení revize 112 971 svazků, v době revize bylo mimo knihovnu vypůjčeno 34 knih. Zjištěné ztráty ve fondu knihovny činí 123 svazky (cca 0,10 % knihovního fondu). Protokol o revizi a seznamy konkrétních vypůjček a ztrát tvoří přílohy revizních protokolů, které jsou k dispozici v knihovně Divadelního ústavu.

## ■ ÚDRŽBA A ADJUSTACE FONDU

Knihovna DÚ pravidelně odesílá do vazby kompletní ročníky odebíraných časopisů, spolu s nimi jsou odesílány i poškozené knihy. V roce 2006 bylo odborně svázáno 114 knih a 226 ročníků časopisů, vedle kompletních ročníků z roku 2005 se jednalo i o ročníky časopisů, které byly zkompletovány v rámci revize fondu periodik. Méně poškozené svazky jsou průběžně opravovány pomocí dostupné kancelářské techniky. Vzhledem k rozsahu a stavu staršího fondu je však tato péče stále nedostačující. Zásadním zjištěním generální revize je mizející ormigový tisk u velkého počtu agentážních textů. Agentážní texty tvoří

jedinečnou sbírku knihovny, která je určena pouze

k prezenčnímu studiu. Ve sbírce jsou unikátní překlady, úpravy a jevištní verze divadelních her od 20. let minulého století.

Danou situaci – záchranu čitelnosti unikátních textů bude nutné rychle a komplexně řešit. Optimálním řešením z hlediska záchrany čitelnosti, ale v neposlední řadě i ochrany originálu, je digitalizace původních textů. V rámci revize byl vytvořen seznam nejvíce poškozených textů, v nichž je bezpodmínečně nutné zahájit proces digitalizace v co nejkratší době.

V roce 2006 byl realizován plán stěhování fondu periodik do nových skladovacích prostor v budově Divadelního ústavu. Nový depozitář byl vybaven pojízdnými regály, které umožnily maximální využití prostoru. V současné době jsou prostorové kapacity skladů knihovny Divadelního ústavu dostatečné pro nárůst fondů cca do roku 2020.

## ■ STUDENTSKÉ PRAXE

Knihovna DÚ úzce spolupracuje s odbornými školami při zajišťování studentských praxí. V době od 4. 9. do 22. 9. 2006 absolvovala odbornou vysokoškolskou knihovnickou praxi studentka ÚISK FF UK Zuzana Fialová.

## ■ AUDIOTÉKA DIVADELNÍHO ÚSTAVU

Audiotéka Divadelního ústavu umožňuje studium audiozáznamů mluveného slova a hudebního divadla. Záznamy jsou převážně na CD nosičích a gramofonových deskách. Fond gramofonových desek a magnetofonových pásek je postupně digitalizován. Veškeré nahrávky lze studovat prezenčně v prostorách knihovny vždy v úterý 9.00 – 12.00 a 13.00 – 16.00.

Do audiofondu DÚ bylo za rok 2006 pořízeno 133 nahrávek a to:

- hudební nahrávky (CD, LP)	26
- mluvené slovo (CD, LP)	19
- ostatní (inscenační hudba) (CD)	3
- původní archivní nahrávky	9
- fond hudebního oddělení a KČD	76

Vzhledem k tomu, že se digitalizace nahrávek z bývalého Hudebního oddělení DÚ uskutečnila až koncem roku 2006,

proběhne konečné elektronické zpracování v roce 2007, neboť soubor nahrávek je třeba nejprve identifikovat.

## 4.2 INFORMAČNĚ-DOKUMENTAČNÍ ODDĚLENÍ

Informačně-dokumentační oddělení (IDO) shromažďuje, katalogizuje, aktualizuje a zprostředkovává písemné dokumenty a informace (programy, tiskoviny, výstřižky, faktografické údaje apod.) a obrazové materiály (fotografie, scénografické návrhy, videozáznamy apod.) o profesionální divadelní činnosti (inscenace, festivaly, projekty, výstavy, ceny a další akce divadelních, resp. kulturních institucí) v ČR po r. 1945, v posledním dvacetiletí rovněž o českém profesionálním divadle v zahraničí.

### 4.2.1 STUDOVNY

#### ■ SLUŽBY VEŘEJNOSTI

- studovna (pouze k prezenčnímu bádání) byla přístupná 4 dny v týdnu (po, út, pá 9–16, st 9–18; o prázdninách provoz omezen);
- fotoarchiv a scénografická dokumentace byly k dispozici (pouze k prezenčnímu bádání) dle potřeby průběžně.

Jednotlivé úseky IDO byly po dohodě k dispozici i mimo stanovené hodiny, a to především mimopražským badatelům; nadstandardní služby (převážně zpracování objednaných témat) byly poskytovány zahraničním i tuzemským badatelům, médiím a kulturním institucím:

- z obrazového materiálu a dokumentačních dat čerpaly redakce (např. Divadelní noviny, Svět a divadlo, Czech Theatre, Divadelní revue), česká i zahraniční divadla a divadelní instituce či školy, autoři či editoři odborných publikací a autoři výstav;
- pro Českou televizi byly zpracovány podklady pro různé cykly (např. Divadlo žije, Předčasná úmrtí, Třináctá komnata, dokument o Evě Soukupové);
- všechny úseky IDO poskytovaly průběžně informace na základě telefonických a e-mailových dotazů (i zahraničních), na požádání prováděly drobnější i rozsáhlé rešerše (např. PAYE 2007 – Ročenka evropského divadla, podklady pro Cenu Thálie – pro práci komisí Herecké asociace, nacionále bývalých členů Moravského divadla Olomouc (pokračování)
  - pro FF UP Olomouc, mapování francouzské a italské dramatiky na českých jevištích – oboje rovněž pro FF UP Olomouc, přehled inscenací her Goldoniho a Gozziho na českých jevištích - pro Benátské bienále, hudební divadla v ČR – divadlo Goerlitz, commedia dell'arte v ČR – italský režisér Luciano Persat) a poskytovaly konzultace (např. proměna výkazů pro statistické šetření v roce 2007 a

komentář k výsledkům tohoto šetření v roce 2005 – pro NIPOS Praha, ročníkové, bakalářské a magisterské práce českých i zahraničních studentů DAMU a VŠUP Praha, DIFA JAMU a FF MU Brno – např. scénografie inscenací her A. P. Čechova, Schillerovy Marie Stuartovny, Aischylovy Oresteji, K. Svobolinského, B. Feuersteina, A. Hoblové, J. Štěpánka, Z. Štefunkové, E. L. Tobiáše, folklórní motivy v díle J. A. Pitínského nebo historie Realistického divadla a architektonických soutěží na přestavbu jeho budovy;

- řada podkladů byla zpracována pro MK ČR: Kalendárium jubilatů, gratulační dopisy jubilatům, Ceny Ministerstva kultury, analýza ohlasů umělecké činnosti činohry ND, zpracování závěrů ze zkušenosti Programu státní podpory profesionálních divadel a stálých profesionálních symfonických orchestrů a pěveckých sborů pro rok 2006 a proměny divadelní praxe do návrhu na změny vstupních kritérií a bodovaných položek pro rok 2007, přehled situace divadel při jarních povodních, podkladové materiály pro přípravu statistického šetření výkonů a ekonomiky divadelních festivalů;
- pro maďarský Divadelní ústav byl zpracován přehled maďarských divadelních umělců a divadel hostujících v České republice za posledních 10 let;
- pro Knihovnu Václava Havla byl zpracován základní pracovní přehled o materiálech ve vlastnictví Divadelního ústavu dokumentujících divadelní tvorbu Václava Havla od počátku do konce sezony 2004/5, materiál byl následně dopracován u příležitosti životního jubilea Václava Havla;
- podklady byly zpracovány pro oborovou pracovní skupinu pro práci na Studii stavu, struktury, podmínek a financování umění v ČR – např. přehled proměn organizace divadelnictví po roce 1989, přehled existujících statistických šetření v oboru včetně vymezení nedostatků;

- pracovníci IDO se podíleli na činnosti přípravného týmu PQ a jeho dramaturgické rady (katalogy, dotazník pro vystavující včetně jeho distribuce a zpracování návratek, obsahové zajištění výroby DVD k 10. ročníku a tedy čtyřicetiletí PQ apod.), spolupráce na publikaci J. Gabrielové o historii PQ;
  - z materiálů IDO bylo čerpáno i při přípravě výstav (vlastní výstava IDO J. A. Pitínský ve fotografiích Viktora Kronbauera pro Mezinárodní divadelní festival Bez hranic Český Těšín, dále např. výstava díla Josefa Svobody v Bello Horizonte, Brazílie);
  - pracovnice IDO spolupracovala na soupisu děl z pozůstalosti O. Schindlera pro scénografickou sbírku DÚ;
  - pracovníci IDO připravili kompletní soupis uvádění děl J. K. Tyla v ČR v období 1945–2005 včetně uvedení hlavních inscenátorů pro tylovskou konferenci u příležitosti 150. výročí autorova úmrtí;
  - za r. 2006 fyzicky využilo služeb cca 1 500 badatelů – jedná se o další snížení počtu fyzických badatelů ve prospěch telefonických a především e-mailových kontaktů, což evidentně představuje již setrvalý trend, který zvyšuje komfort zájemců o služby IDO, ale zároveň přenáší část jejich samostatné aktivity na nárůst práce pracovníků IDO při přípravě odpovědí;
  - přímo pro novou službu Divadelního ústavu – Infopult (internetovou „dotazovnu či badatelnu“) zpracovali pracovníci IDO cca 25 odpovědí.
- DOPLŇOVÁNÍ A ZPRACOVÁNÍ FONDŮ**
- všichni pracovníci se průběžně podíleli na vlastní výstřižkové službě z českých periodik (8 deníků, 8 týdeníků a 7 měsíčníků), z internetové podoby regionálních mutací deníků a internetových časopisů (např. Scena.cz). Zároveň systematicky zpracovávali výstřižky zasílané z Moravské zemské knihovny Brno a z Divadelního ústavu v Bratislavě a další příležitostně tiskoviny, především z divadel;
  - plošně byla standardně dokumentována činnost 50 divadel dotovaných převážně z veřejných rozpočtů (inscenace, umělečtí pracovníci, adresář);
  - výběrově byla dokumentována činnost jiných produkcí (agentury, soukromá divadla, sdružení apod.) vč. adresáře, rovněž tak další aktivity (festivaly, výstavy, zahraniční zájezdy apod.), mapování absolventů a pedagogové uměleckých (divadelních) a uměnovědných škol; výběrově byla prováděna též fotodokumentace inscenací, obrazová dokumentace scénografie a faktografická dokumentace činnosti scénografů;
  - výběrově (vzhledem k časové náročnosti, resp. kapacitě IDO) byly zpracovávány dary jednotlivců i institucí: přednost dostávaly starší dokumenty (období 1945–1955) i s ohledem na požadované rešerše a podklady; ucelenější komplety budou nadále zpracovávány v oddělení archivů, kam byly v polovině roku předány;
  - do fondů bylo nově zařazeno cca 800 premiér, 500 akcí (festivaly, zahraniční zájezdy českých divadel, hostování zahraničních souborů v ČR, výstavy a další akce), personální změny v 50 divadlech, absolventi 16 uměleckých škol;
  - všechna tato data potřebná pro ročenky Divadlo v České republice 2004–2005, 2005–2006 a 2006–2007 byla průběžně vkládána systematicky do databáze IDO (Inscenace, Hry, Osobnosti, Akce);
  - vedle standardní průběžné aktualizace databáze adresáře divadel, festivalů, škol a institucí na intranetu DÚ a [www.divadlo.cz](http://www.divadlo.cz) proběhla v souvislosti s připravovaným vydáním tištěného Divadelního adresáře rozsáhlá dotazníková akce (osloveno bylo 450 subjektů, u těch, které neodpověděly, byly údaje dohledávány) a veškerá data byla zanesena do příslušné databáze;
  - úspěšně pokračovalo vkládání retrospektivních dat do databáze v části Inscenace (cca 1 900 inscenací, tzn. že v databázi jsou inscenace zpětně od současnosti do sezony 1982–1983 včetně) a zároveň započala revize vložených dat (více než 600 inscenací z období 1993–5);
  - fond fotodokumentace byl rozšířen výběrově o fotografie z inscenací v sezóně 2005–2006 v pozitivech i na CD, pokračovala spolupráce s přední českou divadelní fotografkou Věrou Caltovou na kompletování fotodokumentace starších inscenací a výrazných osobností DJKT Plzeň; smlouva na tvorbu inscenačních fotografických kompletů s fotografem Viktorem Kronbauerem umožnila



rozšířit fond o 21 předních českých a slovenských inscenací (všechno v digitální podobě).

## ■ ZVEŘEJŇOVÁNÍ FONDU

IDO má zásadní podíl na zpracování a redakci pravidelných periodických a přehledově faktografických publikací:

- Informační servis (vychází 10x ročně v elektronické podobě): průběžně byly zpracovávány podklady o aktuálním divadelním dění v ČR (zejm. premiéry divadel, programy festivalů aj.);
- Divadlo v České republice 2003 – 2004, ročenka, kapitoly: Soubory a premiéry, Festivaly a přehlídky, Hostování českých souborů v zahraničí, Hostování zahraničních souborů v ČR, Sympozia, kongresy, přednášky, Výstavy a stálé expozice, Ceny a ocenění, Absolventi a pedagogové divadelních a uměnovědných škol, In memoriam, Statistika repertoáru. V průběhu roku se konečně podařilo dořešit software (propojení s vlastní databází IDO) tak, aby bylo možné tento nejúplnější souhrn informací o českém divadle (resp. o divadle na území České republiky) a o aktivitách českých divadel a souborů v zahraničí zveřejnit digitálně na CD, a nikoli v tištěné podobě. Přesto, že software bude ještě procházet určitou proměnou, představuje tato digitální forma ročenky zásadní krok vpřed v práci IDO;
- Divadlo v České republice 2004–2005, ročenka (obsahově viz ročenka 2003–2004): byla plněna data do databáze;
- Divadlo v České republice 2005–2006, ročenka (obsahově viz ročenka 2003–2004): byla plněna data do databáze, bez kapitoly Statistika repertoáru;
- Divadlo v České republice 2006–2007, ročenka (obsahově viz ročenka 2003–2004): byl započat sběr dat pro její přípravu;
- Kalendář výročí 2006 (divadlo), byl zpracován pro potřeby MK ČR; dán k dispozici Divadelním novinám a Loutkáři;
- Divadelní adresář, tištěná podoba, kontakty, rozříděné do kapitol Divadla, soubory, stagiony, agentury..., Školy, Festivaly, InSTITUTE, Odborné časopisy a Index (pomůcka pro vyhledávání), byly oproti předchozímu vydání (2003) rozšířeny o 64 položek;
- [www.divadlo.cz](http://www.divadlo.cz) v souvislosti s vydáním tištěného adresáře byly zásadně aktualizovány údaje v Adresáři divadel, festivalů, divadelních škol, odborných časopisů a institucí

(adresář obsahuje cca 2 400 aktuálních kontaktů), vkládány premiéry divadel a programy festivalů, formou připravovaných premiér byly vloženy dramaturgické plány divadel na celou sezonu 2006–2007;

- byla započata práce na neuděleném grantu Playservice (databáze evropských her, inscenací a jejich překladů), z české strany by měl v budoucnu obsahovat překlady českých her, cizí hry přeložené do češtiny a další informace o českém divadle.

## ■ ÚDRŽBA A ADJUSTACE FONDU

Probíhá nezbytně a průběžně jako jeden z hlavních úkolů IDO. Prostor studovny byl doplněn o nové knižní regály, což umožnilo zpracovat dosud zájemcům nepřístupnou část fondu ročenek divadel a zpřístupnit další publikace slovníkového charakteru.

Pro zlepšení služeb vůči badatelům i zvýšení jejich samostatnosti při vyhledávání údajů byl do digitální (nikoli databázové) podoby převeden rejstřík fondů předmětových hesel a dokumentace divadel/institucí.

Z důvodu nutné ochrany fondu tištěných materiálů (zejména divadelních programů a novinových výstřižků ze starších let) při zachování jejich přístupnosti veřejnosti byla podána žádost o grant MK v sekci Zpřístupnění a ochrana kulturních, uměleckých a vědeckých zdrojů (2-DC/1) pod názvem „On-line informační systém o profesionální divadelní tvorbě na území České republiky po roce 1945.“

### 4.2.2 VIDEOTÉKA

Relativně samostatně informačně-dokumentační pracoviště zajišťuje údržbu a organizaci rychle se rozrůstajícího fondu audiovizuálních záznamů divadelních inscenací, dokumentů o divadle i souvisejících disciplínách a umožňuje badatelské veřejnosti přístup k těmto fondům.

## ■ SLUŽBY VEŘEJNOSTI

Videotéka, sloužící výhradně k prezenčním projekcím, byla přístupná 3 dny v týdnu (po 10–13, 14–16.30, st 10–13, 14–18, pá 10–12.30, 13–15; o prázdninách provoz omezen).

Z důvodů fyzické ochrany fondu a ochrany autorských práv videotéka nepůjčuje videokazety mimo DÚ. Poskytuje služby prezenčně v podobě individuálních a kolektivních studijních projekcí, kterých se uskutečnilo cca 250. Vzhledem k rozšíření možností projekce mohli sledovat vybrané programy až čtyři badatelé současně.

## ■ DOPLŇOVÁNÍ A ZPRACOVÁNÍ FONDU

Během roku 2006 přibylo do fondu celkem 935 položek, většinou již na DVD nosičích. Jedná se o 175 domácích inscenací, 320 inscenací zahraničních, 210 dokumentů a portrétů věnovaných divadelním osobnostem, 42 filmů inspirovaných divadelními hrami a dále 158 různých záznamů o událostech a subjektech divadelního života.

- Vzhledem k rozšíření možností natáčet ze zahraničních programů bylo nejvíce titulů natočených ze satelitu (267), z ČT (213), další tituly jsme získali prepisem zapůjčených záznamů, či jsme je dostali darem (např. byl kompletně zpracován videoarchiv zlínského divadla či soukromý archiv z pozůstalosti Petra Lébla);
- 17 titulů bylo natočeno ve vlastní produkci DÚ: jedná se především o záznamy představení význačných pražských divadel a záznamy festivalových představení (např. Přelet nad loutkářským hnízdem);
- žánrové dělení přírůstků v číslech vypadá takto: činohra - 219 záznamů, opera - 176 záznamů a tanec - 294 záznamů;
- veškeré přírůstky byly zařazeny do databáze;
- postupně byly a jsou doplňovány a precizovány údaje v databázi z počátků videotéky, což usnadňuje vyhledávání i mezi nejstaršími tituly, zvláště v souvislosti s převáděním záznamů do digitální podoby (viz dále);
- v průběhu roku stále ještě pokračovalo rozčlenění fondu Kyliánovy videotéky a vřazování jeho části do fondu videotéky DÚ.

## ■ ÚDRŽBA A ADJUSTACE FONDU – DIGITALIZACE

Hlavním úkolem pracoviště se stala záchrana fondu, vzhledem k dočasnosti médií formátu VHS. Digitalizace pokračuje v rámci technických možností, na DVD bylo převedeno celkem přes 700 titulů, rozhodli jsme se prepisovat kompletně veškeré záznamy včetně televizních, protože i u nich existuje možnost, že jsou jedinečné.

Vzhledem k dostačujícímu technickému vybavení provádíme digitalizaci v rámci pracoviště, během provozu. V současné době je na DVD nosičích téměř 2 800 položek, z toho zhruba 1 300 vzniklo prepisem z VHS (v databázi řazené jako DVD nosiče s dohledatelnou signaturou VHS), ostatní jsou akvizice získané z českých i zahraničních televizí, kolem 90 záznamů nových inscenací bylo natočeno, či získáno přímo od divadel na kazetách a okamžitě digitalizováno.

## ■ ZVEŘEJŇOVÁNÍ FONDU

Ve spolupráci s oddělením mezinárodních vztahů jsou připravovány tematické kolekce videozáznamů, které jsou využívány pro reprezentaci českého divadla na nejrůznějších mezinárodních akcích a festivalech v ČR a v zahraničí (např. v rámci projektu Invaze do Evropy, nebo DVD určené k projekcím v rámci výstav díla scénografa Josefa Svobody v Bello Horizonte v Brazílii). Ve spolupráci s dalšími odborníky informačně-dokumentačního oddělení vznikala i náročná rešerše veškerých materiálů uplynulých ročníků mezinárodní výstavy scénografie Pražské Quadriennale, na jejímž základě vznikne CD-ROM a publikace mapující historii této významné akce. Postupně jsou zpracovávány audiovizuální materiály ke grantu vedenému Janou Patočkovou Umělecké divadlo Otomara Krejčí v české divadelní kultuře 20. století.

## 4.3 BIBLIOGRAFIE

Oddělení bibliografie vytváří elektronickou databázi článkové bibliografie, která ke konci roku 2006 obsahovala 157 000 záznamů o českém a světovém divadle z českých a zahraničních periodik. Tato databáze je doplňována též retrospektivně. Ve spojení s lístkovou kartotékou, obsahující záznamy článků o českém i zahraničním divadle z českého tisku od roku 1851 do roku 1989 (cca 300.000 lístků), jde o unikátní fond, cenný i v kategorii bohemik. Oddělení bibliografie dále zajišťuje využití bibliografického fondu – zpřístupňuje jej veřejnosti, zpracovává rešerše, podílí se na rozličných projektech.

### ■ SLUŽBY VEŘEJNOSTI

Od roku 2004 poskytuje bibliografické oddělení své služby ve společné studovně s informačně-dokumentačním oddělením. Zajištěno je též propojení se studovnou knihovny. Studovna bibliografie a dokumentace je veřejnosti přístupná v pondělí, úterý a v pátek 9–16 hod. a ve středu 9–18.

### ■ DOPLŇOVÁNÍ A ZPRACOVÁNÍ FONDU

V roce 2006 byla excerpována zhruba stovka titulů českých novin, časopisů a bulletinů. Záběr excerpovaného tisku zahrnuje všechny celostátní nebulvární deníky, vybrané regionální deníky, většinu odborných periodik zaměřených na divadlo, tanec, hudbu a literaturu, významné společenské týdeníky, bulletiny divadel aj. Výběrově byly zpracovávány divadelněvědné sborníky.

Ze zahraničních odborných periodik byla sledována a excerpována bohemika z 82 titulů (35 slovenských periodik, dále převážně anglicky, německy a francouzsky psané časopisy, ale též periodika ve španělštině, italštině, ruštině, holandštině, finštině, maďarštině, rumunštině a bulharštině). Další tiskoviny byly zpracovávány příležitostně (festivity, akce, hostování jednotlivců i souborů).

Při průběžné excerpaci článků vycházelo bibliografické oddělení především z periodik, která získává knihovna Divadelního ústavu. U zahraničních periodik byl tento zdroj doplňován materiály ze zahraničních cest pracovníků DÚ, případně materiály, získanými výměnou prostřednictvím Oddělení mezinárodních vztahů DÚ.

Články ze Slovenska získává bibliografické oddělení v rámci reciproční spolupráce od Divadelního ústavu Bratislava. Slovenský partner zasílá bohemika ze slovenského tisku a výměnou Bibliografické oddělení DÚ Praha kopíruje a zasílá články o slovenských umělcích a souborech v České republice.

Pokračovala spolupráce s Ústavem pro českou literaturu AVČR na propojování bibliografických odkazů a plných textů článků.

Od roku 2005 jsou excerpovány vybrané elektronické verze periodik. Touto cestou začal být zpracováván časopis Respekt, Mladá fronta Dnes (včetně všech čtrnácti regionálních příloh) a pět moravských regionálních příloh Práva. V roce 2006 byl tento záběr rozšířen o excerpce elektronických časopisů a portálů

[www.scena.cz](http://www.scena.cz), [www.rozhlas.cz/kultura](http://www.rozhlas.cz/kultura), [www.aktualne.cz](http://www.aktualne.cz), [www.ostravaBlog.cz](http://www.ostravaBlog.cz) a [www.neviditelnypes.cz](http://www.neviditelnypes.cz). Ke zkvalitnění práce s elektronickými zdroji přispělo získání přístupu do databáze Anopress v rámci grantového programu VISK. Excerpce z elektronických zdrojů umožnila zahájit stahování plných textů článků, které jsou přístupné badatelům v Divadelním ústavu.

V roce 2006 docházelo k dalšímu rozšiřování, a tím i zpřesňování formy záznamu. Nově jsou zařazovány další selekční údaje – konsept a mezinárodní desetinné třídění; v zájmu sledování báze s databází Národní knihovny ČR začaly být ve vybraných polích upřesňovány indikátory. Tento postup má umožnit přispívání do databáze článkové bibliografie Národní knihovny, přispět k větší kompatibilitě s mezinárodními databázemi a umožňuje rozšíření využití při rešerších.

Byla obnovena spolupráce s mezinárodní databází IBT – International Bibliography of Theatre. Bibliografické oddělení do této databáze výběrově přispívá, což se odrazilo v lepší prezentaci českého divadla v zahraničí, a zároveň tato spolupráce umožnila Divadelnímu ústavu přístup do této hodnotné databáze.

### ■ REVIZE FONDU

Významnou aktivitou bibliografického oddělení v roce 2006 bylo dokončení revize fondu jmenných autorit a revize osobních jmen v divadelním třídění. Revize probíhala v souladu s fondem

národních autorit Národní knihovny ČR a s personální částí interní databáze Divadlo.cz. Revize odstranila duplicity, nepřesnosti, přispěla k odlišení stejně znějících jmen, došlo k provázání různých forem jmen, byly rozluštěny některé šifry a pseudonymy. Předmětem revize jmenných autorit, která probíhala na přelomu let 2005 a 2006, bylo několik desítek tisíc autorit. Na tuto revizi navážou v budoucnosti další dílčí revize bibliografické databáze (korporace, divadelní třídění, klíčová slova).

Z důvodu revize jmenných autorit byla odložena excerptce vybraných periodik. K jejich dodatečnému zpracování docházelo v druhé polovině roku 2006 a dovedení excerptce všech běžně sledovaných periodik k aktuálnosti proběhne v roce 2007.

#### ■ ZVEŘEJŇOVÁNÍ A VYUŽITÍ FONDŮ

Bibliografické oddělení DÚ zpracovávalo podrobné rešerše (k rozsáhlejším patřil např. František Tröster, Otomar Krejča) a pokračovalo ve službě SDI, tedy byly dělány průběžné rešerše (sledován tisk, kopírovány a zasílány články dle zadání objednavatele). Tuto službu využil v roce 2006 například festival Divadlo nebo byla poskytována k projektu Invaze do Evropy.

Zástupci oddělení poskytovali konzultace v oblasti divadla a divadelní bibliografie, podíleli se na náplni elektronického periodika Newsletter, propagačním DVD o českém tanci, Konceptu účinnější podpory umění na léta 2007–2013, účastnili se činnosti SIBMAS apod.

#### ■ VZDĚLÁVÁNÍ

V zájmu prohlubování odborných znalostí a zkvalitnění služeb se začali zaměstnanci bibliografického oddělení důsledně věnovat vzdělávání v oboru knihovnictví a informačních služeb. Účastnili se dílčích tematických školení (práce s databází TAM TAM, katalogizační pravidla AACR2, práce s elektronickými zdroji, práce s databází ČTK apod.). Dále začali navštěvovat rekvalifikační knihovnické kurzy. Do konce roku 2007 by tak všichni stálí zaměstnanci bibliografického oddělení měli získat odbornou knihovnickou kvalifikaci. V roce 2006 úspěšně absolvoval kurz první zaměstnanec bibliografického oddělení.

## 5 ODDĚLENÍ MEZINÁRODNÍCH VZTAHŮ (OMV)

Divadelní ústav nejrůznějšími formami propaguje českou divadelní kulturu v zahraničí a funguje jako kompetentní informační a komunikační adresa pro zahraniční partnery.

OMV je pověřeno koncepční, ideovou, dramaturgickou a produkční spoluprací s českými a zahraničními divadelními praktiky a teoretiky při realizaci mezinárodních i tuzemských projektů, festivalů, výstav, seminářů a konferencí, ale zároveň zajišťuje a realizuje i vlastní projekty.

OMV rovněž koordinuje české aktivity mezinárodních nevládních divadelních organizací (MNDO) a rozvíjí oborové vztahy s odborníky a institucemi z celého světa.

Jako celek bylo OMV řízeno přímo ředitelem DÚ.

### 5.1 KOORDINAČNĚ- -ADMINISTRATIVNÍ ÚSEK

Slouží jako universální „kontaktní centrála“, jako oficiální a (podle okolností) též neformální konzultant a oboustranný prostředník styků mezi českým a zahraničním divadelním světem.

#### ■ DOSAH ZAJIŠŤOVANÝCH KONTAKTŮ

V kompetenci úseku je zajišťování přímých kontaktů, resp. koordinace spolupráce:

- s domácími nadřizenými a partnerskými kulturními institucemi prezentujícími české divadlo v zahraničí (MK – zahraniční odbor a odbor umění a knihoven, MZV ČR, potažmo Správa Českých center, AV ČR, Czech Tourism, Magistrát HMP apod.);
- s představiteli české kultury v zahraničí (zastupitelské úřady ČR, Česká centra);
- se zástupci zahraniční divadelní kultury v ČR (zahraniční zastupitelské úřady a kulturní centra a instituty v ČR: Slovenský institut, Francouzský institut, Goethe Institut, British Council, Rakouské kulturní fórum, Polský institut, Italský institut, Maďarské kulturní středisko ad.);
- se zahraničními partnerskými kulturními, resp. divadelními, institucemi po celém světě: nejtěsnější spolupráci udržuje úsek trvale se slovenským Divadelním ústavem v Bratislavě; v souvislosti s navázáním spolupráce mezi partnerskými pracovišti Visegradské čtyřky (V4) se oživily kontakty s Divadelními ústavem v Maďarsku a v Polsku (resp. se stávajícím

partnerem, tj. Divadelním muzeem a nově vybudovaným ústavem); řada odborných kontaktů ze zahraničí směřuje z teatrologických pracovišť dalších odborných subjektů – divadelních muzeí, učebních zařízení, vědeckých ústavů (Státní uměnovědný ústav v Moskvě).

#### ■ ROZSAH ZAJIŠŤOVANÝCH KONTAKTŮ

Úroveň, resp. náročnost realizace mezinárodních kontaktů je značně diferencovaná:

- úsek průběžně řeší žádosti o informace, s nimiž se na DÚ obrazejí zprostředkovaně i osobně domácí i zahraniční jedinci a instituce: poskytuje kontakty na divadelní instituce, školy, festivaly, umělecké soutěže, redakce, odborníky, umělecké osobnosti apod.;
- shromažďuje a poskytuje informace o možnostech zahraničních stáží a stipendií a o mezinárodních uměleckých soutěžích, zajišťuje zahraničním stážistům a badatelům v ČR přístup do knihovnických a archivních fondů apod.;
- poskytuje konzultace zahraničním organizátorům divadelních akcí a pomáhá jim s vytipováním vhodných českých účastníků;
- průběžně zajišťuje a konzultuje podklady pro domácí i zahraniční odborné tiskoviny.;
- vystupuje jako koordinátor a garant pracovních kontaktů DÚ a společných akcí na mezinárodní úrovni.

V r. 2006 to byly zejména:

- Spolupráce mezi Divadelními ústavem ČR, Slovenska, Maďarska a Polska v intencích společného projektu v rámci Visegradské čtyřky (V4): příprava třetího svazku a zejména podání žádosti (vč. kooperace s partnery na jejich podpůrných

vyjádřeních k aplikaci) o grant na překlady a tisk – vydání 3. svazku.

- Podíl na realizaci výstav DÚ v zahraničí: především na projektu výstavy Josefa Svobody pro Latinskou Ameriku, resp. Rio de Janeiro a Sao Paulo, dále na výstavě (a doprovodných akcích) projektu oslav jubilejních narozenin V. Havla (zejména velkolepé akce v Berlíně), veškerá korespondence a produkční zajištění české účasti na mezinárodním Triennale Sterijino Pozorje v Novem Sadu - výstavě divadelních publikací včetně oceněných knih ze všech minulých ročníků (v nichž české publikace úspěšně bodovaly) a účast českého delegáta na zahájení i doprovodných akcích.
- Spolupráce s činohrou ND na setkání, resp. besedě s rakouským dramatikem P. Turrinim u příležitosti uvedení jeho hry v Divadle Kolowrat v dubnu 2006.
- Spolupráce s odbornými pracovišti FF UK na mezinárodních konferencích. Zajištění české účasti na konferencích a odborných symposiích zejména partnerských divadelních institucí vč. odborného překladu referátů, podkladových materiálů, poskytnutí odborných a propagačních tiskovin.
- Participace na přípravě divadelních akcí v ČR s mezinárodním přesahem a české reprezentace v zahraničí. Přijetí hostů na festivalu Divadlo v Plzni a posléze v Praze, významnou roli hrála především expertní pomoc (ve spolupráci se specialisty z dalších odd. DÚ) pro dlouhodobé stážisty jakož i zajištění odborných konzultací, materiálů atd. prezentace českého divadla a zprostředkování kontaktů, vstupenek apod.
- V rámci těchto aktivit je třeba mj. vyzdvihnout redakční pomoc a mediátorské zajištění pro články o českém divadle.
- Spolupráce na dotaznících a rešerších pro specialisty DÚ i další odborníky a studenty, spolupráce na analýzách současného divadla (kulturněpolitické, financování kultury apod.), odpovědi na četné dotazy, zejména zahraničních žurnalistů na stav kultury, statistika, zakládání divadel apod.
- Obnovení spolupráce s britským vydavatelem Performing Arts Yearbook for Europe, vedení veškerá korespondence a ve spolupráci s informačně-dokumentačním oddělením zajištění kompletní revize českých hesel pro oblast divadla a distribuce vydaných komplementárních výtisků, popřípadě CD.

Náročnou agendu tvoří přijímání zahraničních hostů.

V r. 2006 bylo úsekem přijato – v souvislosti s akcemi – nepočítaně zahraničních hostů: jednalo se o dlouhodobé stážisty, hosty s nadstandardní péčí (zejm. zahraniční teatrology – bohemisty) i o krátkodobé návštěvy; část tvořili přímí hosté DÚ s hrazenými náklady a kompletním servisem (viz příloha 10.2).

V gesci úseku je rovněž administrativně-organizační vybavování výjezdů českých divadelníků do zahraničí: servis je poskytován pracovníkům DÚ i dalším divadelníkům, vysílaným českými středisky mezinárodních divadelních nevládních organizací (MDNO), a rovněž kanceláři programu Culture 2000.

Úsek zajišťoval rovněž fungování českých středisek MDNO:

- ITI – Mezinárodní divadelní ústav
  - FIRT – Mezinárodní federace pro divadelní výzkum
  - OISTAT – Mezinárodní organizace scénografů, divadelních architektů a techniků
  - AICT – Mezinárodní asociace divadelních kritiků
  - ASSITEJ – Mezinárodní asociace divadel pro děti a mládež
  - UNIMA – Mezinárodní loutkářská unie
  - SIBMAS – Mezinárodní společnost knihoven a muzeí divadelního umění
  - CIM – Mezinárodní hudební rada
  - IETM – Neformální evropské divadelní setkávání
- (viz příloha 10.7)

## 5.2 VÝSTAVY

Ve spolupráci s odbornými pracovníky dalších oddělení těží tento úsek z rozsáhlých fondů DÚ, z fondů partnerských pracovišť i ze soukromých zdrojů. Pro potřeby DÚ a dalších domácích i zahraničních institucí připravuje (samostatně nebo v koprodukcí s jinými subjekty) divadelní výstavy, často tematizované aktuální společenskou objednávkou v souvislosti s výročími a významnými kulturními událostmi.

### ■ REALIZOVANÉ VÝSTAVY

#### JOSEF SVOBODA – scénograf

Jako poslední akce loňského projektu Sezóna českého divadla v Latinské Americe pokračovala rozsáhlá výstava scénografického díla předního světového výtvarníka prof. Josefa Svobody. Výstava, která byla poprvé představena na sklonku roku 2005 u příležitosti konání 6. ročníku Mezinárodního divadelního festivalu Riocenacontemporanea v Rio de Janeiro, se posléze přesunula na základě dohody s ředitelem Espaço Cenográfico de São Paulo, architektem a výtvarníkem José C. Serronim, do São Paulo, kde byla nově instalována v prostorách SESC Pinheiros São Paulo. Byla tvořena celkem 100 panely s velkoplošnými barevnými fotografiemi, 8 maketami a doplněna rovněž audiovizuální prezentací (speciální DVD a CD programy). Výtvarně prostorové řešení zpracovala spolu s brazilskou scénografkou Danielou Thomas kurátorka výstavy H. Albertová, která měla v následujících dnech několik přednášek, jak pro návštěvníky expozice, tak pro studenty scénografického institutu a odborníky, a komentované prohlídky.

Takto velkoryse koncipovaná, reprezentativní a elegantní výstava, sledující vývoj díla tohoto „kouzelníka jevištního prostoru“, se stejně jako v Rio de Janeiro dočkala velké pozornosti a zájmu, o čemž svědčí jak značná návštěvnost expozic, tak i četné ohlasy v tisku a jiných médiích, i příznivé, resp. nadšené reakce místní odborné i laické veřejnosti.

Kurátorka: Helena Albertová

Místa konání: BRAZÍLIE, São Paulo SESC Pinheiros.

Doba konání: 8.12. 2005 – 10.2. 2006

#### Rodinná pouta

Komorní výstava dvou jevištních výtvarníků: kostýmní výtvarnice Šárky Svobodové-Hejnové a jejího otce, scénografa Josefa Svobody. Prostor výstavě poskytl Cafe-teatr Černá labuť, který byl jejím producentem. Divadelní ústav zajistil scénář, materiály, reprodukce, grafiku apod. a ve spolupráci s vystavující umělkyní realizaci. Výstava se zaměřila hlavně na inscenace, na nichž otec s dcerou spolupracovali. Na pozadí známých Svobodových scénografií se poprvé ukázal významný podíl kostýmu na celkovém řešení scénického prostoru.

Kurátorka: Helena Albertová

Místo konání: Praha

Datum konání: 31.1.–1.6. 2006

#### PETR LÉBL: „Nejsem výtvarník...“

Výstava věnovaná tvorbě univerzálního divadelníka Petra Lébla byla připravena ve spolupráci s Mezinárodním festivalem DIVADLO; v jeho rámci byla v Plzni prezentována v roce 2003.

Znovu byla prezentována v gesci Českého centra ve Varšavě v rámci Divadelního festivalu v Przemysli.

Kurátorka: Vlasta Smoláková

Místo konání: Przemysl, Polsko

Doba konání: 27.3.– 5.4. 2006

#### JOSEF SVOBODA

Na speciální pozvání jubilejního 10. ročníku velkého divadelního festivalu Iberoamericano de Teatro 2006 (Bogotá, Kolumbia), připravil Divadelní ústav za podpory MK ČR další velkou výstavu Josefa Svobody pod názvem Mago del Espacio Teatral – Josef Svoboda – Escénografo Checo v Corporación de Ferias y Eventos Corferias, Ciudad Teatro.

Výstava čítala na ploše asi 1 000 m<sup>2</sup> cca 100 panelů s velkoplošnými barevnými fotografiemi, 11 modelů maket a byla rovněž doplněna audiovizuální prezentací DVD a CD programy. Vernisáž, za četné účasti mnoha festivalových hostů a návštěvníků, zahájila kurátorka výstavy Helena Albertová, která výstavu předtím v prostorách festivalu instalovala, spolu s přední jihoamerickou herečkou a dlouholetou ředitelkou festivalu Fanny Mickey a Giorgio Ursinim – koordinátorem uměleckého programu Festivalu.

V rámci festivalového programu se v prostorách Corferias uskutečnila rovněž přednáška kurátorky výstavy H. Albertové o díle

J. Svobody s ukázkami. Výstava byla následně uznale hodnocena v četných festivalových tiskových ohlasech.

Kurátorka: Helena Albertová  
Místo konání: KOLUMBIE, Bogota  
Doba konání: 1. - 30. 4. 2006

#### New in Czech!

Výstava představuje třicet fotografií Michala Selinger z přehlídky nejzajímavějších inscenací v oblasti fyzického, tanečního, vizuálního, interaktivního, vokálního, nonverbálního a crossover divadla uvedené pod titulem Malá inventura v Praze na konci února 2006.

Výstava byla součástí projektu DÚ Invaze do Evropy (viz kap. 3).

Místa a doba konání: • CHORVATSKO, Rijeka  
2.-10.5. 2006  
• NIZOZEMSKO, Groningen  
17.- 26.8. 2006  
• RUMUNSKO, Bukurešť  
26.10.-2.11. 2006  
• VELKÁ BRITÁNIE, Londýn  
28.11.-2.12.2006

#### P. I. Čajkovskij v Čechách: „Minuta absolutního štěstí...“

Výstava věnovaná uměleckým kontaktům ruského hudebního skladatele s českými umělci a tradici uvádění jeho oper a baletů na české divadelní scéně byla původně realizována ve spolupráci s Generálním konzulátem ČR v Sankt Petěrburgu (2005), v roce 2006 byla předána Generálnímu konzulátu ČR v Jekatěrinburgu, který ji prezentoval jako svůj putovní projekt v sérii sibiřských měst.

Kurátorka: Helena Albertová  
Konzultační a produkční spolupráce: Vlasta Smoláková  
Místa konání: RUSKO – Jekatěrinburg, Zarečnyj, Polevskoj  
Doba konání: září – prosinec 2006

#### Mezi výtvarnem a dokumentem

Výstava, konaná v prostorách Uměleckoprůmyslového muzea v Bělehradě v rámci 6. bienále scénického designu, představila práci tří nejvýznamnějších současných fotografů zabývajících se divadelní fotografií – Viktora Kronbauera, Bohdana Holomíčka a Josefa Ptáčka, kteří se jako generační soupeřníci shodně před cca 2 lety úspěšně přeorientovali z klasické fotografie na fotografii

digitální. Výstava byla součástí projektu DÚ Invaze do Evropy (viz kap.3).

Kurátor: Michal Šanda  
Místo konání: SRBSKO, Bělehrad  
Doba konání: 9.-30.9. 2006

#### Viktor Kronbauer: „Magický rozměr scény“

Kolekce fotografií špičkového českého divadelního fotografa představuje výběr 34 černobílých a 13 barevných fotografií připravený speciálně pro ruské publikum.

Kolekce je přednostně soustředěna na inscenace ruské klasiky, ze světového divadla prezentuje v komponovaných souborech mezinárodní operní projekt Prsten Niebelungů, Shakespearova Macbetha a moderní německé divadlo.

Výstava byla součástí Českého divadelního podzimu – 4 v Sankt Petěrburgu realizovaného ve spolupráci s tamním Generálním konzulátem ČR (viz příloha 10.5).

Kurátorka: Vlasta Smoláková  
Místo konání: RUSKO, Galerie Novyj Mir Iskusstva (NoMI), Sankt Petěrburg, Rusko  
Doba konání: 29.9.-20.10. 2006

#### Český divadelní plakát (od 60. let do současnosti)

Výstava z fondů Divadelního ústavu představila české divadelní plakáty od 60. let do současnosti. Byla připravena ve spolupráci s Českým centrem Sofie v rámci projektu DÚ Invaze do Evropy (viz kap.3).

Kurátorka: Helena Albertová  
Místo konání: BULHARSKO, Sofie  
Doba konání 29.9.-20.11.2006

#### Výtvarná interpretace Havlových her

Výstava se konala jako doprovodná akce konference Václav Havel v divadle (a politice) – In Theater (und Politik) ku příležitosti 70. narozenin V. Havla, kterou uspořádalo České centrum v Berlíně. Po mnoha „havlovských“ výstavách, které DÚ v minulosti realizoval se záměrem ukázat pokud možno komplexně souvislosti Havlova života a díla, se hlavním mottem loňské výstavy stala otázka, jak inspirovaly Havlovy hry jevištní výtvarníky v různých evropských zemích. Většina zachycených inscenací byla z doby před rokem 1989 a nabízela zajímavý pohled do fantazie



scénografů, do jejich představ o světě za železnou oponou. Výstava zahrnovala plakáty, fotografie, ukázky z překladů, makety. Výstava byla součástí projektu DÚ Invaze do Evropy (viz kap.3).

#### Pocta Otomaru Krejčovi

Výstavu o celoživotním díle režiséra, divadelního ředitele a herce Otomara Krejči u příležitosti jeho životního jubilea – 85. narozenin připravil Divadelní ústav ve spolupráci s Národním divadlem.

Výstava byla rozdělena do tří tematických celků: Zápas o umělecký sloh činohry Národního divadla, Divadlo za branou a Vyhostění z českého divadla a návrat.

Autorky koncepce a scénáře: Jana Patočková, Helena Albertová

Kurátorka: Petra Straková

Místo konání: Salon Kolowrat, Praha 1

Doba konání: 23.11. 2006–1.4. 2007

## 5.3 ÚSEK MEZINÁRODNÍCH PROJEKTŮ

Úsek mezinárodních projektů se zaměřuje na iniciaci, přípravu a realizaci mezinárodních koprodukčních projektů, které různými formami, ve spolupráci s dalšími subjekty, propojují české divadlo s cizími kulturami.

### ■ REALIZOVANÉ PROJEKTY

- Invaze do Evropy 2006 (viz. kap. 3)
- Pražské Quadriennale (viz příloha 10.4)
- Český divadelní podzim - 4 v Sankt-Petěrburgu (viz příloha 10.5)
- Světový den divadla pro děti a mládež (viz příloha 10.6)

#### Domácí akce

24.2. 11,00

Café Divadla Archa

Diskuse mezi českými a italskými umělci a administrátory experimentálního divadla v rámci přehlídky Malá inventura o budoucnosti divadelní spolupráce mezi Českou republikou a Itálií v experimentálním divadle. (Účastníci: Festival Vie Modena, Santarcangelo dei Teatri, Festival internazionale inteatro, Festival delle colline torinesi, Generazioni, Teatro europeo, Le vie dei Festival, Orestyadi, Ortigia Festival, Divadlo Archa, divadlo Alfred ve dvoře, divadlo Nablízko, Divadlo Ponec, zahraniční odbor MK, Italský institut).

Moderovala: D. Voráčková

Organizováno ve spolupráci s Ente Teatrale a Malou inventurou

16.3. 19,30

divadle Nablízko

Setkání s americkým dramatikem Israelem Horowitzem věnované současnému stavu umění a kultuře ve Spojených státech u příležitosti premiéry jeho hry Chvilé pravdy v Divadle na Vinohradech. Moderoval J. Hančil.

Organizováno ve spolupráci s Velvyslanectvím Spojených států amerických a divadlem Nablízko.

21.3. 11,00

Malý sál DÚ

Tisková konference Farna v jeskyni/Theaterlabor – Kolaborace.

K premiéře 30.3. v prostoru La Fabrika v pražských Holešovicích Základem představení je spolupráce tří divadel - české Farny v jeskyni, polského Zar Teatru a německého Theaterlabor Bielefeld. Podpořeno Culture 2000.

23.3. 16,00

divadlo Archa

Premiéra filmu Kateřiny Knappové Cesta dlouhá, krátká je. Tato premiéra dokumentárního filmu o projektu DÚ Teatro.cz Sezóna českého divadla v Latinské Americe, který se uskutečnil v roce 2005, byla zároveň i závěrečnou akcí tohoto projektu.

8.4.

Divadlo Nablízko

Pražská prezentace projektu Tropická Praga vytvořená v koprodukci divadla MAPA, Kolumbie a mamapapa. Projekt vznikl v rámci Sezóna českého divadla v Latinské Americe.

#### Zahraniční akce:

1., 8., 15. 5. 2006

Čtení současných českých her v New Yorku v divadle Public Theatre – Vaclav Havel: Konspirace (Conspirators), Petr Zelenka: Teremin a Zuzana Jočková: Bikini.

Jako každý rok společně s Českým centrem New York a Immigrants Theatre Project a ve spolupráci s agenturami Aura-pont a Dilia Divadelní ústav představil současné české hry.

### ■ VYDANÁ PERIODIKA A TITULY

Theatre.cz Bulletin – Newsletter

Internetový čtvrtletník s aktuálními informacemi o českém divadle přinesl články, novinky a zprávy ze všech oborů performing arts - tance, dramatu, loutkového a experimentálního divadla. Newsletter je rovněž volně k dispozici na internetu [www.theatre.cz](http://www.theatre.cz).

Czech Puppet Theatre – Today and Yesterday  
(České loutkové divadlo včera a dnes)

Anglicky psaná publikace s řadou barevných fotografií o historii i současnosti českého loutkového divadla s řadou konkrétních kontaktů a informací. Obsahuje i historický přehled, portréty

nejvýznamnějších tvůrců (Skupa, Malík, Trnka, Švankmajer, Krofta...), souborů i skupin, amatérských souborů s dlouholetou tradicí, přehled loutkářských škol, muzeí a expozic, přehled loutkářských festivalů (viz příloha 10.3).

#### Teatru ceħ de azi

Antologie divadelních her (P. Zelenka – Příběhy obyčejného šílenství a D. Drábek – Akvabely) v rumunském překladu.

#### PLAYSERVICE.net

Příprava dat pro mezinárodní projekt Informačního střediska pro divadla v Evropě (Information Centre for Drama in Europe),

kteřý bude v rámci internetového portálu PLAYSERVICE.NET nabízet největší databázi evropských dramatiků, her a přeložených her. Internetový portál poskytne sborník českých her v překladech, zahraničních her přeložených do češtiny a více informací o českém divadle obecně. Stránky, které jsou zatím připravovány v angličtině, budou spuštěny v dubnu 2007.

Partneři: Theatre Shop (IR), Gate Theatre (UK), Finnish Theatre Information Centre (FIN), Maison Antoine Vitez (FR), Theater Institute Nederlands (NL), German Centre ITI (D), Information Centre for Drama in Europe (D).

## 6 ODDĚLENÍ VNĚJŠÍCH VZTAHŮ

V červenci 2006 se přeměnilo oddělení marketingu a public relations (MAPR) na oddělení vnějších vztahů. Jeho náplní je v koordinaci s ostatními odděleními DÚ udržovat kontakty a spolupráci s ostatními kulturními institucemi a organizacemi, propagovat Divadelní ústav a jeho produkty na veřejnosti.

Oddělení vnějších vztahů připravovalo a zajišťovalo tiskové konference DÚ a podílelo se na realizaci tiskových konferencí k významným projektům DÚ (Invaze do Evropy, Pražské Quadriennale), spolupracovalo na organizaci akcí DÚ (křty vydaných publikací, přednášky, besedy apod.) a zajišťovalo jejich propagaci v médiích a kulturních portálech, zajišťovalo reklamy v odborných periodikách a na webových stránkách kooperujících divadel.

### ■ PROPAGACE A DISTRIBUCE KNIH DÚ

Součástí činnosti oddělení byla i pravidelná aktualizace nabídky knižní produkce DÚ, a to jak na internetu, tak i prostřednictvím inzerce a recenzních článků v tisku, pravidelné informace o nových a připravovaných titulech knihkupectví Prospero, plánování a realizace nabídkových akcí pro čtenáře, příprava a zadávání inzerátů, spolupráce na výrobě www stránek apod.

- v náplni činnosti oddělení bylo i zajištění prodeje a expedice publikací DÚ v rámci obchodního styku s domácími i zahraničními distributory a knihkupci;
- publikace bylo rovněž možno objednat (včetně platby on-line) i v internetovém obchodu [www.kosmas.cz](http://www.kosmas.cz).

Ke konci roku probíhala intenzivní příprava webové stránky e-shop, která umožní standardní on-line prodej (včetně plateb) všech produktů Divadelního ústavu a spolupracujícího knihkupectví PROSPERO. Její spuštění bylo naplánováno na březen 2007.

Již tradičně se Divadelní ústav spolu s knihkupectvím PROSPERO představil na 3.–7.5. 2006 na pražském Vystavišti na Mezinárodním knižním veletrhu Svět knihy 2006.

### Přehled prodeje publikací DÚ za rok 2006

Prodej knih v knihkupectví Prospero	Prodej do zahraničí		Ostatní prodej	Tržby celkem
	knihy	DVD PQ 03	knihy a komise	
186.114,98 Kč	11.948,70 Kč	41.586,48 Kč	338.548,36 Kč	578198,52 Kč

- hlavním distributorem knižní produkce byla firma Kosmas s.r.o., jejíž distribuční síť pokrývá celé území České republiky; s firmou Kosmas byla dojednána spolupráce s jejím internetovým serverem pro nabízení knih DÚ;
- hlavním prodejcem bylo až do konce září 2006 knihkupectví PROSPERO, které nabízelo kompletní knižní produkci DÚ;
- publikace bylo možno objednat telefonicky a e-mailem se zasláním na dobírku nebo po předchozí platbě fakturou;

### ■ KNIHKUPECTVÍ PROSPERO

Specializované knihkupectví s odborně kvalifikovaným personálem a možností on-line nákupu nabízelo v širokém spektru divadelní literatury a časopisy a publikace příbuzných oborů (film, hudba, estetika). Knihkupectví kromě nejširší nabídky odborných knih české provenience poskytovalo také výběr divadelní literatury slovenské i světové. Nedílnou součástí byl rovněž prodej časopisů a antikvárních knih s divadelní tematikou.

Knihkupectví bylo významným distributorem publikací Divadelního ústavu a dalších divadelních nakladatelství.

K 30.9. 2006 přestalo být knihkupectví součástí Divadelního ústavu a stalo se samostatným subjektem, jeho sídlo však zůstalo v budově patřící Divadelnímu ústavu a spolupráce s DÚ zůstala i nadále v obdobném rozsahu i principu jako dopsud.

• **Služby veřejnosti**

- Prodejní doba: pondělí – pátek 11-18,00
- Způsoby prodeje: knihkupectví zajišťovalo všechny distanční formy prodeje v tuzemsku i do zahraničí – objednávky telefonicky, faxem, e-mailem či on-line; nákup byl možný na fakturu nebo dobírku (pouze po ČR); při osobním nákupu bylo možné platit různými druhy platebních karet.
- Knihy bylo možno objednat na webových stránkách [www.divadlo.cz/prospero](http://www.divadlo.cz/prospero), kde se nacházela aktuální nabídka cca 5 000 titulů z produkce 550 nakladatelství. Díky

anglické verzi svého on-line prodeje vyřizovalo knihkupectví objednávky z celého světa.

- PROSPERO prostřednictvím pravidelného zasílání e-mailových zpráv informovalo své stálé zákazníky o novinkách na pultech knihkupectví.
- PROSPERO nabízelo svým zákazníkům rovněž antikvární knihy; jejich výkup knihkupectví realizuje za hotové.
- Početnou, stále se zvyšující skupinu zákazníků tvořili lidé objedávající si knihy on-line, prostřednictvím webových stránek knihkupectví.

Přehled prodeje knih v knihkupectví PROSPERO 1.1.–30.9. 2006:

Faktury	Publikace v prodejně a na dobírku	Tržby celkem	Publikací celkem
128.410,- Kč	505.327- Kč	632.737,- Kč	4 760 ks

## 7 KABINET PRO STUDIUM ČESKÉHO DIVADLA

Kabinet pro studium českého divadla (KČD) je vědecké pracoviště, zabývající se historickým výzkumem českého divadla. Jeho hlavním dlouhodobým úkolem je rozsáhlý lexikografický projekt Česká divadelní encyklopedie, jež řadou slovníků postupně obsáhne divadelní kulturu na českém území v celém jejím historickém rozsahu a žánrovém spektru. Vedle práce na tomto projektu je odborným spolugarantem ediční řady Eseje, kritiky, analýzy v edici České divadlo, na níž se v rámci některých svazků podílí editorsky a redakčně.

Jako člen Mezinárodní federace pro divadelní výzkum (FIRT/IFTR) organizuje teatrologické konference a reprezentuje českou teatrologii na mezinárodním fóru.

Publikační platformou KČD je čtvrtletník Divadelní revue.

### ■ LEXIKOGRAFICKÝ PROJEKT

#### ČESKÁ DIVADELNÍ ENCYKLOPEDIE

Vědecko-výzkumný úkol, jehož výstupem je série biografických slovníků; vzniká s finanční podporou MK ČR a je rozvržen do mnoha let. V r. 2006 pokračovala práce na následujících svazcích:

#### Biografický slovník I. Starší české divadlo

*Redaktor Alena Jakubcová*

Text redakčně dokončeného svazku včetně obrazové přílohy byl předán do nakladatelství Academia, kde prošel redakcí a byl zadán do předtiskové přípravy, která byla téměř dokončena; během ní redaktorka svazku spolu s autory prováděla korektury a byl sestaven jmenný rejstřík. Vydání publikace: duben 2007.

#### Biografický slovník II. Hudební divadlo 19. století – Osobnosti 19. století

*Redaktor Jitka Ludvová*

Závěrečné korektury a poslední zásahy do textu. Svazek vyšel v říjnu 2006 v koprodukcí nakladatelství Academia a Divadelního ústavu.

#### Biografický slovník III. Činoherní divadlo 19. století – I. etapa: 1792 - 1862

*Redaktor Eva Šormová*

Rukopis díla obsahující 328 hesel, na jejichž vypracování se podílelo 36 autorů byl 31. 1. 2006 předložen spolu se závěrečnou zprávou Ministerstvu kultury, které ho předalo k oponentnímu řízení. Oba oponenti posoudili dílo kladně.

Biografický slovník III. Činoherní divadlo 19. století – II. etapa: 1862 - 1918

*Redaktor Věra Velemanová*

V r. 2006 KČD uspěl ve veřejné soutěži MK ČR s návrhem na pokračování projektu ČDE, které oficiálně započne 1. 3. 2007, nicméně po celý r. 2006 pokračovala textace a redigování hesel osobností českého činoherního divadla působících v období 1862–1918.

### ■ VYDANÉ TITULY (viz příloha 10.3)

#### Divadelní revue

Historicko-teoretický čtvrtletník dospěl k svému XVII. ročníku, v němž vyšla čtyři řádná čísla.

#### ČDE Hudební divadlo – Osobnosti 19. století

*J. Ludvová a kolektiv. Praha: Academia - Divadelní ústav, 2006.*

#### Patronage, Spectacle, and the Stage

*Eds. I. Eynat-Confino - E. Šormová. Praha: Divadelní ústav, 2006. (Sborník z mezinárodní konference konané při PQ 2003).*

#### PRÁCE PUBLIKOVANÉ MIMO DIVADELNÍ ÚSTAV

Libor Fára / dílo

*Věra Velemanová, V. Lahoda. Praha: Gallery, 2006.*

### ■ TITULY V TISKU

#### ČDE Starší české divadlo

*Alena Jakubcová a kolektiv.*

## ■ ROZPRACOVANÉ TITULY

Biografický slovník III. Činoherní divadlo 19. století

Redaktor: E. Šormová, V. Velemanová.

Václav Tille: Kouzelná moc divadla

Editor F. Knopp, redaktor E. Šormová.

Edice České divadlo, řada Eseje, kritiky, analýzy. Vyjde 2007.

Ferdinand Břetislav Mikovec: Výbor kritik

Editor H. Šťovíčková, redaktor B. Topolová

Edice České divadlo, řada Eseje, kritiky, analýzy.

## ■ DALŠÍ AKTIVITY

Přednášky, referáty na konferencích:

- Univerzita volného času (Centrum celoživotního vzdělávání – Kulturní dům Vltavská 2.2.2006)
- Alena Jakubcová: Hudba a divadlo v německých rezidencích 18. století.
- 26. smetanovské dny v Plzni (Plzeň 8.2.2006)  
Alena Jakubcová: Jevištní proměny: Mozart v repertoáru divadelních principálů 18. století.
- Sympozium Opomíjení a neoblíbení v české kultuře 19. století – Úředník a podnikatel (Plzeň 23.–25.2. 2006)  
Jitka Ludvová: Peníze nebo divadlo? Finanční osudy pražských divadelních ředitelů v 19. století.
- Mezinárodní konference Bohemia Jesuitica (Praha 25. - 27.4. 2006)  
Magdaléna Jacková: Komické prvky v jezuitském školním divadle.
- Mezinárodní symposium Klangräume der Mozartzeit. Zur Physiognomie der europäischen Theater- und Konzertszene im ausgehenden 18. Jahrhundert (Augsburg 17.–22.5. 2006)  
Alena Jakubcová: Brunians Glück und Ende. Bühnenpraxis der Aufklärungszeit in Prag der 1770er Jahre.
- XV. světový kongres FIRT (Helsinki 7.–12.8. 2006)  
Věra Velemanová: Czech Scenography of the 60th – Local Wave, or the Part of Global Wave?
- Konference Jeden jazyk naše heslo buď IV. Český romantismus – jiskření a záblesky (Radnice u Plzně 25.- 27.9. 2006)

Věra Velemanová: Karel Postl a divadlo.

Publikační činnost:

- Magdalena Jacková
  - Arnold Engel a jeho tři tragédie pro slavnostní zakončení školního roku na jezuitském gymnáziu. In: Divadelní revue 2006, č. 2.
  - Franciscus Lang: Pojednání o hereckém umění. In: Disk č. 18, 2006.
- Alena Jakubcová
  - Pražský divadelní svět posledních dvaceti let 18. století. In: Praha Mozartova. Kulturní a společenský život v Praze 1780–1800, ed. H. Svatošová, Praha 2006, s. 103–111.
  - Die vergessenen Begegnungen. Miscellen zur zeitgenössischen Rezeption von Mozarts Bühnenwerken. In: Mozart und Mannheim. Station auf dem Weg eines musikalischen Genies, ed. H. Jung, Frankfurt a. M. 2006, s. 153–162 (Mannheimer Hochschulschriften, 5).
  - „Ihr Geschmack, soll die Richtschnur des Meinigen seyn...“. Albonico Rollands Ballett-Inszenierungen von Regensburg und Prag (1781-89). In: „Welt macht Theater“. Deutsches Theater im Ausland vom 17.–20. Jahrhundert. Funktionsweisen und Zielsetzungen I-II, ed. H. Fassel—P. S. Ulrich, Berlin 2006, s. 40–49 (Thalia Germanica, 4–5).
  - Kancelář divadelního ředitele Bruniana hraběti Černínovi (v příloze edice dopisů J. J. Bruniana Vojtěchu Prokopu Černínovi z 29. 9., 6. 10. a 11. 10. 1774 ze SOA Třeboň). In: Sborník prof. Františku Černému k osmdesátinám (v tisku).
- Jitka Ludvová
  - Causa Wozzeck 1926. In: Czech Music (čtvrtletník vydávaný Hudebním a informačním střediskem), č. 2, 2006, s. 17–20.
  - 10 hesel osobností hudebního divadla. In: Biografický slovník českých zemí, seš. 4 a 5, Praha 2006.
  - Bibliografie textů a kompozic Jaroslava Zicha. (Soupis Zichova díla pro posthumní sborník, 14 stran rkp., v tisku).
- Eva Šormová
  - Politici ve službě divadlu – A. P. Trojan a F. L. Rieger. In: Sborník prof. Františku Černému k osmdesátinám (v tisku).

- **Věra Velemanová**
  - *Czech Theatre, Stage and Patronage*. In: *Patronage, Spectacle, and the Stage.*, eds. I. Eynat-Confino – E. Šormová. Praha: Divadelní ústav 2006.
  - Encyklopedické heslo *M. Gédéonová*. In: *Saur Allgemeines Künstlerlexikon*, díl 50. Leipzig-München 2006.
  - *Činoherní klub (nejen) sobě*. In: *Revolver Revue* 64, 2006, s. 287-291.
  - Encyklopedická hesla *P. Gleich, K. Glogr*. In: *Saur Allgemeines Künstlerlexikon* (v tisku).
  - *Martin Neureutter ml. známý i neznámý*. In: *Sborník prof. Františku Černému k osmdesátinám* (v tisku).
- Lektorský posudek díla *Prozatímní divadlo I-II* (pro Ediční radu Akademie věd ČR).
- Oponentura výstupu vědeckovýzkumného úkolu M. Ottlové *August Wilhelm Ambros: Kritické dílo* (pro Ministerstvo kultury)
- Lektorace rukopisu monografie *Milada Šubertová* od M. Pospíšila (pro nakl. Libri).
- **Eva Šormová**
  - Oponentura ukončeného vědecko-výzkumného úkolu *Prozatímní divadlo 1862–1883*. Řešitel PhDr. Václav Štěpán, Divadelní oddělení Národního muzea (pro Ministerstvo kultury).
  - Oponentura docentské habilitace Mgr. Zuzany Kronerové na Divadelní fakultě VŠMU Bratislava.

#### Oponentury a posudky:

- **Jitka Ludvová**



## 8 EDIČNÍ ODDĚLENÍ

Ediční oddělení tvoří páteř nakladatelských aktivit DÚ. Vydává původní i přeložené práce z oblasti divadelní historie, teorie a kritiky v edičních řadách *České divadlo* (její součástí je i řada *Eseje, kritiky, analýzy*) a *Světové divadlo*, ale i mimo ně. Dále vydává dvě edice dramatických textů: *Divadelní hry* (výběry z klasických dramatických textů) a *Současná hra* (překlady nových zahraničních her). Ediční oddělení se podílí na projektu *Visegrad Drama* (hry autorů visegradské oblasti přeložené do angličtiny), redakčně připravuje periodikum *Czech Theatre*, určené zahraničním zájemcům o české divadlo, a připravuje činoherní část časopisu *Theatre.cz Bulletin*.

### ■ VYDANÉ TITULY

(soupis s anotacemi viz příloha 10.3)

#### – edice *České divadlo*

*Editor řady Jana Patočková*

Jarmila Veltruská: *Světskost a posvátnost v divadle českého středověku*

*Redakce: Jana Patočková*

#### – edice *Světové divadlo*

*Editor řady Jana Patočková*

Edward Gordon Craig: *O divadelním umění*

*Redakce: Jana Patočková*

#### – edice *Divadelní hry*

*Editor řady Zbyněk Černík*

Friedrich Dürrenmat: *Hry*

*Redakce překladu: Marie Reslová, technická redakce a korektury: Kamila Černá*

Henrik Ibsen: *Hry I, II*

*Redakce Zbyněk Černík*

#### – edice *Současná hra*

*Editor řady Kamila Černá*

Léandre-Alain Baker: *Dny se vlečou, noci taky....*

*Redakce: Kamila Černá*

#### – periodikum:

*Czech Theatre* č. 21

*Šéfredaktor Barbara Topolová, redakce Kamila Černá, Zbyněk Černík, Jana Patočková*

### ■ ROZPRACOVANÉ TITULY

Jana Patočková: *Otomar Krejča - monografie*

Arnold Aronson: *Pohled do hloubky* (pracovní název)

*Redakce Kamila Černá, Vlasta Gallerová*

Vsevolod Mejerchold: *Vybrané stati*

*Redakce: Kamila Černá*

B. M. Koltès: *Hry*

*Redakce Václav Jamek a Jana Patočková*

Thomas Bernhard: *Hry 3*

*Redakce Ondřej Černý*

*Visegrad Drama 3*

*Redakce Kamila Černá, Zbyněk Černík*

Průběžně probíhala lektorace a výběr textů pro jednotlivé edice a lektorace externích edičních návrhů. Kromě odborných redakčních prací provádějí redaktoři EO i jazykové korektury, veškerou administrativní agendu a technickou redakci každého vydávaného svazku.

### ■ DALŠÍ AKTIVITY

- Prezentace knihy Léandre-Alain Bakera: *Dny se vlečou, noci taky... a beseda s autorem* v rámci projektu *Tvůrčí Afrika* – březen (*Kamila Černá*).
- Prezentace afrických titulů, které vycházejí v rámci edice *Současná hra*, na Festivalu evropských regionů v Hradci Králové – červen (*Kamila Černá*).

- Prezentace dvou svazků divadelních her Henrika Ibsena a slavnostní odpoledne ke stému výročí úmrtí tohoto autora – květen (*Zbyněk Černík, Kamila Černá*).
- Konzultační činnost pro zahraniční zájemce a diplomanty v oboru českého i světového divadla a dramatu.
- Všichni redaktoři edičního oddělení se autorsky podíleli na anglicky psaném časopisu Theatre.cz Bulletin, *Kamila Černá* byla redaktorkou jeho činoherní části.
- Konzultace a výběr titulů ze současné české dramatiky pro zahraniční zájemce (*Kamila Černá, Jana Patočková*).
- Příprava scénáře výstavy Pocta Otomaru Krejčovi (ve spolupráci s *H. Albertovou*) pořádané Národním divadlem a Divadelním ústavem k 85. narozeninám O. Krejči ve výstavním prostoru Salonu Kolowrat. Kolowratský palác 23. 11. 2006 – konec dubna 2007 (*Jana Patočková*).
- Přednáška o současné české dramatice v Bukurešti – říjen (*Kamila Černá*).
- Přednáška o Ibsenovi a účast na Ibsenovském sympoziu v Bangladéši – květen (*Zbyněk Černík*).
- Členství v dramaturgické radě přehlídky pražských divadel pro PQ (*Kamila Černá*).

## 9 INSTITUT UMĚNÍ

Institut umění (IU) je samostatné oddělení Divadelního ústavu, které bylo založeno k 1.1. 2005 s cílem vytvořit informační, poradenské, vzdělávací a produkční centrum pro oblast umění.

### ■ ZAMĚŘENÍ IU

Cílem IU je podporovat výměnu informací a zkušeností mezi jednotlivými uměleckými obory, usilovat o prezentaci a propagaci českého umění v zahraničí a jeho účast na národních a nadnárodních projektech kulturní spolupráce. IU zajišťuje informační a poradenský servis pro státní a samosprávné veřejné orgány, veřejnoprávní a neziskové organizace a odbornou veřejnost především v následujících uměleckých oborech (divadlo, hudba, tanec, vizuální umění a literatura) a také realizuje vlastní projekty (tvůrčí rezidence, výzkum a analýzy, monitoring, konzultace a vzdělávací aktivity). IU provozuje kulturní portál, který poskytuje aktuální informace o grantech, příležitostech apod. z oblasti kultury, dále obsahuje adresář kulturních subjektů, informace o kulturní politice a možnostech finanční podpory projektů.

Institut umění má v současnosti dvě samostatné sekce: pro oblast hudby a pro oblast tance. Sekce pro oblast tance byla založena rozhodnutím ředitele DÚ k 1.7. 2006.

### ■ KULTURNÍ PORTÁL – [www.institutumeni.cz](http://www.institutumeni.cz)

Hlavním projektem IU v roce 2006 byly práce na internetovém kulturním portálu ([www.institutumeni.cz](http://www.institutumeni.cz)). Pro zahraniční uživatele byla vypracována a zveřejněna anglická verze stránek v základní podobě spočívající především v naplnění adresářů českých kulturních organizací. Dále byly zahájeny práce na vytvoření komplexního interaktivního adresářového modulu česko-anglické databáze údajů o kulturních organizacích ze všech uměleckých oblastí s okrajovým záběrem oblasti kulturního dědictví (divadlo, hudba, tanec, vizuální umění, film, literatura a kulturní dědictví). Modul uživatelům umožní komplexní vyhledávání dle různých kritérií a IU umožní využívat interní výstupy databáze – sestavy dle nejruznějších kritérií pro další účely IU (např. vypracování „mapy umění“ v ČR, statistická šetření apod.).

V průběhu celého roku byly zpracovávány a rozesílány Aktuality – informace zasílané registrovaným zájemcům prostřednictvím e-mailového newsletteru. V roce 2006 bylo rozesláno 46

newsletterů obsahujících zprávy o výzvách, pracovních a dalších příležitostech z oblasti umění a kultury v rámci ČR a EU.

### Struktura portálu

Stránky obsahují tři základní kapitoly (Organizace, Podpora, Kulturní politika) a redakční systém Aktualit. Jiné informační oddíly odkazují na další aktivity Institutu umění a samostatnou kapitolu potom tvoří nové stránky věnované programu Culture (do této kapitoly byly převedeny stránky [www.culture2000.cz](http://www.culture2000.cz) s tím, že i tato adresa je nadále aktivní a přesměruje uživatele na nové stránky IU).

Kapitola Organizace obsahuje adresáře subjektů z oblasti divadla, hudby, tance, výtvarného umění, literatury, filmu a kulturního dědictví v České republice. Cílem těchto adresářů je poskytnout možnost snadného a rychlého informování různých tematicky relevantních skupin.

Kapitola Podpora obsahuje přehled zdrojů podporujících kulturní projekty. Vedle českých zdrojů mapuje i všechny programy Evropské unie, které je možné k podpoře projektů s kulturním obsahem využít. U každého programu je uvedena jeho stručná charakteristika, výčet oprávněných žadatelů, kontakty na řídicí a realizační kanceláře a příkladové projekty.

V kapitole Kulturní politika je možné nalézt různé materiály a odkazy na informační zdroje vztahující se jak ke kulturní politice České republiky, tak i ke kulturním tématům mezinárodního charakteru.

### ■ HUDEBNÍ SEKCE IU

Sekce zaměřila svou činnost na práci na specializovaném portálu pro oblast hudby ([www.czechmusic.org](http://www.czechmusic.org)). Dále byla zpracována publikace s názvem Czech Music Guide – panorama českého hudebního života všech žánrů pro zahraniční zájemce o porozumění českému hudebnímu prostředí. Zahrnuje stručné údaje o tvůrcích, interpretech, tělesech a souborech, festivalech a organizacích, dále charakteristiku aktuální kulturní politiky, statistické údaje, krajské přehledy a kontakty.

Publikace byla vytvořena s podporou MK ČR zejména pro mezinárodní hudební veletrh MIDEM 2007 v Cannes. Je v tomto směru koncipována podobně jako zahraniční přehledové publikace obdobného typu, ale měla by sloužit i širšímu účelu.

## ■ TANEČNÍ SEKCE IU

Sekce vydala v souladu s vypracovanou koncepcí, která zahrnuje podporu a propagaci českého tance v zahraničí, elektronickou publikaci Czech Dance in Action 2006 obsahující šestnáct ukázek současné české taneční tvorby z nejširšího spektra žánrů, tanečních stylů a technik; součástí je rovněž interaktivní CD s technickou a dramaturgickou dokumentací jednotlivých choreografií, a to včetně kontaktů na jednotlivé producenty. DVD je určeno zahraničním spolupracovníkům,

dramaturgům festivalů, promotérům a bude distribuováno např. během PQ 07 a prostřednictvím Českých center.

Pod Institut umění rovněž spadá činnost České kanceláře programu Evropské unie Culture a České hudební rady. V jeho působnosti byla v roce 2006 i realizace projektů zadanych Divadelnímu ústavu Ministerstvem kultury ČR: Program tvůrčích rezidencí, Koncepce účinnější podpory umění na léta 2007-2013, účast na mezinárodním hudebním veletrhu MIDEM a Ceny MK.

V roce 2006 IU zahájil práci na vědeckovýzkumném projektu pro MK ČR s názvem Studie stavu, struktury, podmínek a financování umění v ČR.

## 9.1 ČESKÁ KANCELÁŘ CULTURE 2000

Kancelář je provozována na základě Smlouvy na provoz kanceláře mezi Divadelním ústavem a Komisí EU (Grant Agreement Nr. 2005-0208/001-001 CLT-CA4). Smlouva na rok 2006 byla uzavřena k datu 24.3. 2006.

Česká kancelář Culture 2000 byla zřízena rozhodnutím Ministerstva kultury ČR v Divadelním ústavu k 1.1. 2001. Ministerstvo kultury zároveň rozhodlo, že v rámci Státního ústavu památkové péče (nyní Národního památkového ústavu, NPÚ) bude v provozu Sekce české kanceláře Culture 2000 pro kulturní dědictví, která bude s Českou kancelář Culture 2000 úzce spolupracovat.

### ■ MEDIALIZACE PROGRAMU CULTURE 2000

Hlavním úkolem kanceláře je šířit informace mezi odbornou i širokou veřejností o programu Evropské unie na podporu mezinárodních kulturních projektů. V roce 2006 byly veškeré informace související s programem Culture 2000 i novým programem Culture, přijatým Evropskou unií na období 2007–2013, šířeny již zavedeným standardním způsobem (inzerce v odborných periodikách, webové portály, newslettery, rozhlas apod.).

### ■ TISKOVÁ KONFERENCE

Dne 17. 2. 2006 byla ve spolupráci s Laternou magikou uspořádána tisková konference na téma Výsledky grantového řízení za rok 2005 – podpořené projekty s českou účastí. Na konferenci byly vedle přehledu podpořených projektů s českou účastí prezentovány i obecné informace o programu Culture 2000. Představen byl rovněž projekt Laterny magiky Rendezvous, který získal podporu z programu Culture 2000.

### ■ PUBLIKACE

Začátkem roku byla vytištěna a distribuována stovacetistránková publikace Podpora kultury a umění z Evropské unie mapující jak komunitární programy, tak i strukturální fondy ve vztahu ke kultuře, resp. umění; publikace je rovněž ke stažení ve formátu pdf na internetových stránkách (v elektronické podobě byla od února do prosince 2006 publikace stažena více než 12 500x).

### ■ INTERNETOVÉ STRÁNKY

Pro šíření informací sloužily webové stránky [www.culture2000.cz](http://www.culture2000.cz), kde byly pravidelně aktualizovány informace

o programu – především s ohledem na aktuální výběrová řízení – a dokumentovány úspěšné projekty všech ročníků grantového řízení; speciální péče je potom věnována projektům s českou účastí. V průběhu roku, v souvislosti s přijetím nového programu Culture, byly webové stránky zásadně inovovány.

### ■ ZASÍLÁNÍ AKTUALIT

V rámci rozesílání pravidelného newsletteru Institutu umění byly průběžně zasílány aktuální informace (výzvy, nabídky spolupráce apod.) i o programu Culture 2000 a především o novém programu Culture.

### ■ VYTVÁŘENÍ DATABÁZÍ

Pro účely šíření informací o programu jsou využívány adresáře budované v rámci Institutu umění.

### ■ SPOLUPRÁCE S KANCELÁŘEMI DALŠÍCH EVROPSKÝCH PROGRAMŮ APOD.

I nadále pokračovala komunikace a vzájemná informovanost s kancelářemi dalších evropských programů, které je možné využít pro oblast kultury (Socrates, Leonardo da Vinci, Youth, 6. rámcový program, MEDIA Plus). Ke konci předchozího roku došlo k prohloubení spolupráce také s realizačními a řídicími kancelářemi jednotlivých programů strukturálních fondů a iniciativ EU (např. síť Eurocenter). Kontakty jsou udržovány i s dalšími kancelářemi, které mají ve své gesci podporu kulturních projektů a s informačními portály zaměřenými na evropské záležitosti a oblast kultury.

## ■ VÝZVY K PODÁVÁNÍ ŽÁDOSTÍ NA ROK 2006

V 2006 vyšlo několik výzev v rámci programu Culture 2000, resp. Culture, i dalších programů EU týkajících se kultury. Tyto výzvy byly Českou kancelář zveřejněny a distribuovány. Hlavní výzva, která již byla vydána v rámci nového programu Culture, byla v tzv. podmíněné podobě zveřejněna v Úředním věstníku Evropské unie dne 7.11. 2006. Z tohoto důvodu byl seminář zaměřený na vyplňování formulářů žádosti uspořádán až počátkem roku 2007 (viz Semináře).

Hlavní výzva programu Culture

Tzv. podmíněná výzva byla zveřejněna v Úředním věstníku Evropské unie dne 7.11. 2006. Uzávěrka byla stanovena na 28.2. 2007. Zveřejnění výzvy následovalo zveřejnění specifikací a formulářů žádostí.

## ■ GENERÁLNÍ ŘEDITELSTVÍ PRO VZDĚLÁVÁNÍ A KULTURU EK – AKCE NA ZACHOVÁNÍ A PŘIPOMENUTÍ HLAVNÍCH PAMÁTNÝCH MÍST A ARCHIVŮ SPOJENÝCH S DEPORTACEMI

Dne 2.3. 2006 byla v Úředním věstníku Evropské unie (2006/C52/09) zveřejněna výzva k předkládání žádostí o podporu projektů na rok 2006 na téma Činnosti týkající se zachování a připomenutí hlavních památných míst a archivů spojených s deportacemi, které jsou symbolizovány památníky postavenými na původních místech koncentračních táborů a jiných místech masového utrpení a vyhlazování civilních obyvatel, a na zachování vzpomínky na oběti těchto míst. Text specifikací byl přeložen do českého jazyka. Termín uzávěrky byl 21.4. 2006.

V prosinci 2006 zveřejnila Evropská komise na svých internetových stránkách výsledky této výzvy. Celkem bylo podáno 115 žádostí, podporu obdrželo 24 projektů. Z České republiky přišlo šest žádostí od pěti organizací, přičemž podpořeny byly dva projekty Židovského muzea v Praze.

## ■ CENA EVROPSKÉ UNIE PRO KULTURNÍ DĚDICTVÍ/CENA EUROPA NOSTRA – VÝZVA

Mezinárodní organizace Europa Nostra byla Evropskou komisí pověřena realizací každoročního udílení Ceny Evropské unie pro kulturní dědictví/Ceny Europa Nostra; vyhlašování a udílení ceny je pořádáno pod hlavičkou programu Culture 2000.

Termíny uzávěrek pro nominace byly 1.9. 2006, resp. 15.9. 2006 (kategorie 1 a 3).

Ve své tiskové zprávě z 13.3. 2006 oznámila Europa Nostra vítěze za rok 2005. Celkem bylo registrováno 214 přihlásek, z nichž bylo vybráno pět vítězů v pěti kategoriích. Vedle těchto ocenění bylo rovněž uděleno devět medailí (druhá cena) a sedmnáct diplomů (třetí cena), přičemž z České republiky uspěla, a diplomem byla oceněna, sbírka středověkých deskových maleb Mistra Teodorika z Kaple sv. Kříže na Karlštejně.

## ■ EVROPSKÝ ROK MEZIKULTURNÍHO DIALOGU 2008 – VÝZVA CALL FOR IDEAS

Evropská komise vydala výzvu Call for Ideas týkající se roku 2008 jako Evropského roku mezikulturního dialogu. Výsledky výzvy zahrne Komise do svých úvah při vydávání výzev během roku 2007. Výzva se týkala tří otázek, na něž hledá Evropská komise odpovědi:

- jak mohou na celoevropské úrovni občané přispět k identifikaci, evaluaci a výměně zkušeností a příkladů dobré praxe mezikulturního dialogu?
- jaké informace a komunikační iniciativy mohou přispět k zahrnutí všech obyvatel Evropské unie, zvláště potom mládeže, do podpory mezikulturního dialogu v každodenním životě?

Smyslem této výzvy bylo umožnit veřejnosti vyjádřit své mínění, očekávání apod. ohledně roku 2008 coby Roku mezikulturního dialogu. Získané výsledky byly vyhodnoceny a budou vzaty v úvahu při tvorbě budoucích výzev a v rámci informační a komunikační kampaně.

## ■ STÁLÉ ČINNOSTI SUBJEKTŮ SLEDUJÍCÍCH CÍL OBECNÉHO EVROPSKÉHO ZÁJMU V OBLASTI KULTURY NEBO CÍL, KTERÝ JE SOUČÁSTÍ POLITIKY EVROPSKÉ UNIE V TÉTO OBLASTI – VÝSLEDKY VÝZVY NA ROK 2006

Evropská komise zveřejnila výsledky výzvy na rok 2006 v rámci podpory Stálé činnosti subjektů sledujících cíl obecného evropského zájmu v oblasti kultury nebo cíl, který je součástí politiky Evropské unie v této oblasti.

Roční provozní granty mohou být přidělovány na podporu provádění stálých pracovních programů organizací nebo sítí podporujících evropskou kulturu a spolupráci v oblasti kultury a

podílejících se na kulturním životě a organizování kultury. Hlavní činnosti těchto subjektů musí přispívat k posilování aktivit Evropských společenství v oblasti kultury.

### ■ MEZIKULTURNÍ DIALOG – STUDIE

Evropská komise zveřejnila prostřednictvím svého Generálního ředitelství pro vzdělávání a kulturu (DG EAC) výzvu pro zájemce o účast v tendru na vytvoření studie o národních přístupech v EU k mezikulturnímu dialogu. Termín uzávěrky byl 17.7. 2006.

### ■ DALŠÍ VÝZVY

Česká kancelář informovala i o dalších výzvách Evropské komise vztahujících se k oblasti kultury prostřednictvím newsletteru a zveřejněním výzev na internetových stránkách.

### ■ NOVÝ PROGRAM CULTURE

Evropská komise zveřejnila návrh nového programu navazujícího na dosavadní program Culture 2000. Nový program je koncipován na období let 2007–2013. Návrh rozhodnutí, kterým se program ustavuje, byl 18.5. 2006 schválen na zasedání Evropské rady ministrů kultury. Rozhodnutí Evropského parlamentu a Evropské rady o novém programu, velmi podobném programu předchozímu, bylo uveřejněno v Úředním věstníku Evropské unie dne 27.12. 2006.

Česká kancelář průběžně informovala českou veřejnost o procesu schvalování nového programu a rozšířila informace o zveřejnění návrhu i konečné podobě podmíněné výzvy s tím, že uzávěrka přihlášek byla stanovena až na konec února 2007.

### ■ KONZULTACE ŽADATELŮM

V průběhu daného období kancelář vyřídila množství dotazů týkajících se podpory nejrůznějších kulturních projektů. Kancelář poskytuje informace o možnosti jejich zařazení do výběrového řízení v rámci programu Culture 2000, resp. Culture, a dalších programů EU, či žadatele nasměruje na využití jiných programů a grantů – viz monitorování dalších finančních zdrojů. Dotazy byly zodpovídaný telefonicky, prostřednictvím e-mailů a osobních konzultací. V rámci vydané podmíněné výzvy na rok 2007, a to především v souvislosti s novou strukturou formulářů žádosti programu Culture, někteří zájemci konzultovali jednotlivé projekty

a vyplnění formulářů žádostí velmi detailně. Ostatně konzultace patří mezi prvořadé úkoly kanceláře vzhledem k náročnosti přípravy projektu po obsahové i formální stránce (formulář žádosti obsahuje mnoho nejasností, které je nezbytné konzultovat).

Kancelář vyřídila cca 500 telefonických a cca 310 e-mailových dotazů, přijala více než 150 návštěvníků a poskytla konzultace především o koncepci projektů a formálních požadavcích nezbytných pro vyplnění formuláře výzvy přibližně 45 zájemcům. Rok od roku se tak zájem českých organizátorů o program Culture 2000 a možnost žádat o podporu na konkrétní projekt zvyšuje.

### ■ SEMINÁŘE

- Dne 24.4. 2006 byl program Culture 2000 zmíněn v průběhu semináře Ministerstva kultury ČR týkajícího se strukturálních fondů Evropské unie ve vztahu k oblasti kultury.
- Dne 11.5. 2006 proslovila zástupkyně České kanceláře přednášku pro studenty divadelního manažerství DIFA JAMU (Ateliér divadelního manažerství a jevištní technologie).
- V souvislosti s propagací programu Culture 2000 a dalších zdrojů Evropské unie byl dne 16.5. 2006 uspořádán seminář v Knihovně Jiřího Mahena v Brně. Prezentace programu byla dále součástí setkání se zástupci Českých center, které se uskutečnilo dne 5.6. 2006.
- Zástupce České kanceláře prezentoval program Culture 2000, Culture a další možnosti ze zdrojů Evropské unie na konferenci Evropská partnerství a mezinárodní projekty, která se uskutečnila v Praze 12.9. 2006 v budově Krajského úřadu Středočeského kraje.

Ve druhé polovině roku 2006 byla uspořádána série seminářů o novém programu Culture a o možnostech další podpory kultury a umění z programů a fondů Evropské unie:

- 13.11. 2006, Krajský úřad Olomouckého kraje, Olomouc
- 14.11. 2006, Knihovna Jiřího Mahena, Brno
- 20.11. 2006, Krajský úřad Jihočeského kraje, České Budějovice
- 28.11. 2006, Městská knihovna, Praha

Seminář věnovaný vyplňování formulářů žádosti

### ■ VÝSLEDKY VÝZVY NA ROK 2006

V průběhu roku byly zveřejněny částečné výsledky hlavní výzvy programu Culture 2000 za rok 2006. Bohužel tyto výsledky nejsou komplexní, tzn. neobsahují detailní popisy projektů a není možno z nich přesně určit jména spoluorganizátorů projektů.

#### ■ PROJEKTY S ČESKOU ÚČASTÍ VYBRANÉ V ROCE 2006 PROGRAMEM EU CULTURE 2000

České organizace se podílí celkově na 36 projektech. V 16 případech v rolích hlavních organizátorů a ve 20 případech v rolích spoluorganizátorů.

Celkem bylo z České republiky podáno 33 žádosti (žádosti podávají pouze vedoucí/koordinátoři projektů. Z toho bylo 16 podpořených a 17 zamítnutých, z nichž byly čtyři žádosti vyřazeny pro formální nedostatky.

Úspěšnost českých žadatelů pro rok 2006 tak činí téměř 50 %. V porovnání s ostatními novými členskými zeměmi si Česká republika v roce 2006 opět vedla nejlépe.

#### Literatura, knihy a četba

- Nakladatelství Mladá fronta
- Nakladatelství Baronet

#### Překladaové projekty

Nakladatelství Dauphin, Argo (2 projekty), Agite/Fra, Barrister and Principal, Oikoymenh, Academia a Společnost pro odbornou literaturu.

#### ■ SPOLUPRÁCE S NÁRODNÍM PAMÁTKOVÝM ÚSTAVEM – ČINNOST SEKCE PRO KULTURNÍ DĚDICTVÍ ČESKÉ KANCELÁŘE CULTURE 2000

V průběhu roku 2006 pokračovala průběžná spolupráce se Sekcí pro kulturní dědictví České kanceláře programu Culture 2000 sídlící v Národním památkovém ústavu. Spolupráce spočívala především ve vzájemné výměně informací a konzultací.

#### ■ PROJEKTY S ČESKOU ÚČASTÍ V ROCE 2006

	Hlavní organizátor roční projekty	Hlavní organizátor - víceleté projekty	Spoluorganizátor - roční projekty	Spoluorganizátor - víceleté projekty	CELKEM
Kulturní dědictví	2	1	6	2	11
Performing arts/scénická umění	3	-	7	1	11
Výtvarné umění	-	-	1	-	1
Literatura, knihy a četba	2	-	1	2	5
Překlady	8	-	-	-	8
CELKEM	15	1	15	5	36

#### ■ HLAVNÍ ORGANIZÁTOŘI – ROČNÍ PROJEKTY

##### Kulturní dědictví

- Polypeje – společnost pro obnovu a využití historických památek
- Muzeum města Brna
- Město Karlovy Vary

##### Performing arts/scénická umění

- Farma v jeskyni
- Ostravské centrum nové hudby
- Petarda Production

#### ■ ÚČAST NA FORMÁLNÍCH A NEFORMÁLNÍCH SETKÁNÍCH PROGRAMU CULTURE 2000

Zástupci České kanceláře se ve dnech 7.–10. 6. 2006 zúčastnili setkání představitelů národních kancelářů. Během rakouského předsednictví EU se ve Vídni uskutečnilo neformální setkání národních kancelářů (CCP) zemí, které mají přístup k programu Culture 2000. Setkání se zúčastnili i zástupci Evropské komise a další představitelé různých kulturních organizací z Evropy. Rakouská kancelář připravila bohatý program jednání, během něhož byly diskutovány možnosti užší spolupráce



národních kancelářů a prezentovány úspěšné projekty spolupráce z různých evropských programů; zvláštní pozornost byla věnována možnostem spolupráce se zeměmi Balkánského poloostrova.

Ve dnech 30.11. až 1.12. 2006 se konalo další neformální setkání národních kancelářů v předsednické zemi EU, tentokrát v Helsinkách. Setkání bylo věnováno rekapitulaci zkušeností, které jednotlivé kanceláře nasbíraly během fungování programu Culture 2000, vývoji obsahové náplně role, kterou v rámci programu kanceláře plnily a eventuálním možnostem, jak existující model (mj. i spolupráci kancelářů) prohlubovat. Zástupce DG EAC Vladimír Šucha ve svém vystoupení hovořil o budoucí roli, kterou by měly kanceláře plnit v rámci nového programu Culture.

Na setkání zástupci Generálního ředitelství pro vzdělávání a kulturu a Výkonné agentury pro vzdělávání, audiovizí a kulturu podrobně informovali a následně zodpovídali konkrétní praktické dotazy o novém programu Culture, tj. o podmíněné výzvě, jejich formulářích a specifikacích.

## ■ DALŠÍ ZAHRANIČNÍ CESTY

- Setkání se zástupci Polské kanceláře Culture 2000 (Varšava, Polsko, 15.2. 2006)  
Punkt Kontaktowy do Spraw Kultury (PKSK) působí v rámci Ministerstva kultury a národního dědictví Polské republiky. Během návštěvy odborného pracovníka České kanceláře Culture 2000 byly s pracovnicemi Monikou Czarskou a Małgorzatou Czerwiec vyměněny zkušenosti s fungováním programu Culture 2000 v Polsku, informace o aktuálním stavu programu a poznatky týkající se projektů s českými a polskými účastníky (např. Bibliotheca Sonans nebo Leaving Europe for America).
- Účast na kulturním fóru Margins of Europe, resp. plenárním zasedání IETM (Istanbul, Turecko, 19.–23.4. 2006)  
Konference se zúčastnila vedoucí České kanceláře. V programu kulturního fóra bylo i setkání věnované programům EU – vedoucí České kanceláře byla jednou z panelistů. Na úvod promluvil vedoucí turecké kanceláře Culture 2000, která byla teprve před několika měsíci založena na tureckém ministerstvu kultury a cestovního ruchu. Poté byly publiku předány informace o současném

programu Culture 2000 a současné situaci přípravy nového programu. Na závěr byly prezentovány možnosti podpory kulturních projektů v Turecku z různých dalších evropských zdrojů.

- Účast na mezinárodní konferenci Europe for International Dialogue (Granada, Španělsko, 26.–30.4. 2006)  
Konference navazovala na berlínskou konferenci o evropských kulturních politikách (listopad 2004), setkání v Paříži, na kterém byla přijata Evropská charta o kultuře (květen 2005) a budapeštskou konferenci o roli kultury v nové Evropě (listopad 2005). Konference se zaměřila na téma mezikulturního dialogu v rámci Evropy a mezi Evropou a ostatním světem s cílem napomoci Evropské komisi při přípravě Evropského roku mezikulturního dialogu v roce 2008 a nastolit diskusi o potřebě mezikulturního dialogu jako stálého procesu. Pro Českou kancelář Culture 2000 byla přínosná a v budoucnosti využitelná celá konference, zvláště potom část věnovaná Roku mezikulturního dialogu 2008. Přínos konference lze dále spatřovat v uvedení do obecného historického kontextu mezikulturní problematiky, která se stává pro současnou Evropu velmi aktuální.
- Účast na druhém mezinárodním setkání kulturních portálů A New Era of Cooperation (Dubrovnik, Chorvatsko, 20.–22.10. 2006).  
Síť byla založena s cílem podpořit rozvoj on-line veřejných kulturních portálů prostřednictvím výměny informací, zkušeností a příkladů dobré praxe mezi správci kulturních portálů.  
V průběhu setkání byly diskutovány témata jako Web 2.0 (technické možnosti využitelné pro kreativní přístup ke kult. portálům, výměně informací apod.); kulturní networky – rozdíl mezi portály, networky a observatořemi; mezinárodní spolupráce – překrývání oblastí zpracovávaných informací, možnosti spolupráce; měření úspěšnosti portálů – možnosti šetření a analýza statistických dat. Byl získán přehled o způsobu provozování kulturních portálů, možnostech spolupráce při jejich vytváření a plnění, možnostech šetření úspěšnosti portálů, poskytování aktuálních informací pomocí newsletterů apod.

- Účast na jednání představitelů národních koordinačních míst v souvislosti s přípravou Evropského roku mezikulturního dialogu (Brusel, Belgie, 12.12. 2006)

Zástupce České kanceláře se zúčastnil přípravného, neformálního setkání uspořádaného z iniciativy DG EAC v souvislosti s Evropským rokem mezikulturního dialogu.

Přítomní byli seznámeni s aktuální situací týkající se schvalování programu, průběhu spolupráce s členskými státy při implementaci programu (úloha národních

koordinačních míst), dále byli informováni o tzv. výzvě k zasílání návrhů (Call for Ideas) a jejích výsledcích a v neposlední řadě o plánované informační a komunikační kampani spojené s Evropským rokem mezikulturního dialogu.

## 9.2 CIM/IMC

Conseil international de la musique / International Music Council

(Mezinárodní hudební rada)

Česká hudební rada (ČHR) je českou sekci Mezinárodní hudební rady (International Music Council) při UNESCO, která aktuálně sdružuje 77 národních center a 27 specializovaných mezinárodních organizací.

### ■ AKTUÁLNÍ VÝKONNÉ ORGÁNY

Dne 5.4. 2006 se konala valná hromada ČHR s volbou nového prezidia ve složení: Lukáš Hurník (skladatel, šéfredaktor stanice ČRo 3 – Vltava) – prezident, Martin Turnovský (dirigent) – viceprezident, Pavel Trojan (ředitel Pražské konzervatoře, skladatel) – viceprezident, členové: Jaromír Boháč (ředitel Auvieux, MHF Český Krumlov), Jiří Hlaváč (HAMU, klarinetista), Marek Kopelent (skladatel), Petr Macek (FF MU, muzikolog), Olga Mojžíšová (ředitelka Muzea B. Smetany/ČMH), Bohuš Zoubek (t. č. ředitel FB). Kontrolní komise byla zvolena ve složení: Olga Janáčková (ředitelka agentury Janáček), Zuzana Kolláthová (t. č. kulturní referentka), Alena Vlasáková (JAMU, HAMU). Tajemnicí ČHR zůstává Lenka Dohnalová, která je z tohoto titulu členkou České komise pro UNESCO.

### ■ DOMÁCÍ AKTIVITY ČHR

Nové presidium si jako své priority pro následné období stanovilo pravidelné informování členů o finančních a kooperačních možnostech ve spolupráci s Institutem umění, posílení poradenské a koordinační funkce. Tematicky se nadále zabývá problematikou kreativní výchovy, pro r. 2007 si určilo další přednostní témata – monitoring a stimulaci hudební publicistiky a reflexi role nakladatelů. K těmto tématům bylo zřízeno diskusní fórum na webu ČHR, grafika stránek byla inovována. Novým kolektivním členem ČHR se stala Janáčková konzervatoř v Ostravě.

Dne 1.12. 2006 byla ve spolupráci s Pražskou konzervatoří a MŠMT ČR uspořádána konference na téma Možnosti využití barokní, zejména Bachovy klávesové literatury ke kreativní hudební výchově především na nižších stupních vzdělávání. Konference byla pokračováním cyklu konferencí ke kreativní výchově. Téma je rovněž jedním z diskusních okruhů na webu, příspěvky jsou přístupné ve zvukové formě tamtéž.

Na konferenci Janáčkiána v Ostravě 1.–2.6. 2006 vystoupila tajemnice L. Dohnalová s příspěvkem Některé dobré příklady hudební praxe v zahraničí. Referát s projekcí oceněného filmového německého dokumentu Rhythm is it! informoval o projektech, které byly prezentovány na fóru Evropské hudební rady v r. 2006. ČHR vydala sborník konference Janáčkiána 2006 s titulem Česká hudební pedagogika a vzdělávání dospělých na počátku 21. století.

Součástí domácích aktivit ČHR je udělování čestných ocenění osobnostem nebo organizacím, které se významně podílejí na rozvoji české hudební kultury nebo její propagaci v zahraničí. Ceny se udělují od r. 1994 a jsou doprovázeny darem grafiky českého autora.

Dne 11.5. 2006 byly na zahájení Pražského jara předány ceny za r. 2005, a to Pavlovi Klikarovi za zásluhy o rozvoj historicky poučené interpretace hudby raného baroka a amerického jazzu a britskému muzikologovi a hudebnímu organizátorovi Grahamu Melville-Masonovi za celoživotní propagaci české hudby v zahraničí. Dne 3.10. 2006 v předvečer koncertu K počtě Václavu Smetáčkovi v Symfonickém orchestru hl. m. Prahy byla pro r. 2006 oceněna Míla Smetáčková za celoživotní organizační a propagační práci v oblasti české hudební kultury, zejména ve vedení ČHS.

ČHR nadále uděluje záštitu jediné významné mezinárodní kompoziční soutěži v ČR Musica nova ([www.musica.cz/musnova](http://www.musica.cz/musnova)).

ČHR dále spolupracovala s MK ČR, MŠMT ČR a MZV ČR. Na základě výzev MK ČR připomínkovala významné dokumenty Program účinnější podpory profesionálního umění 2007–2013 a návrh Kulturní politiky pro dané období. Zaslalo návrh na Ceny Ministerstva kultury a návrhy nových členů Rady Státního fondu kultury. Sekretariát provedl objednaný monitoring tisku a zadal zpracování výročí pro r. 2007.

Dne 15.2. 2006 L. Dohnalová zaslala (i z funkce členky ČK pro UNESCO) dopis ministryni školství Petře Buzkové, v němž zpochybila průběh konkursu na místo ředitele

Konzervatoře a Ladičské školy J. Deyla. Výsledek byl anulován, byla zřízena nová komise.

Dne 14.9. 2006 zaslalo presidium ČHR dopis ministru kultury Martinu Štěpánkovi k aktuální situaci v české hudební kultuře – dopis se týkal především celkového objemu financí pro podporu živého umění. V tomto smyslu se vyjádřilo více subjektů (RUO, Asociace ředitelů orchestrů ad.).

Prostředky byly navýšeny oproti plánovanému stavu jak v Programu podpory orchestrů a divadel, tak v grantových řízeních.

Spolupráce s MŠMT ČR spočívá ve spolupráci při pořádání konferencí týkajících se hudebního vzdělávání a

monitoringu stavu vzdělávacího systému. Spolupráce s MZV je spojena s členstvím tajemnice v ČK pro UNESCO.

#### ■ ZAHRANIČNÍ AKTIVITY ČHR

Pravidelnou agendou je spolupráce s Evropskou hudební radou a Mezinárodní hudební radou v oblasti monitoringu hudebního života. L. Dohnalová zpracovala pro potřeby EHR a MHR rozsáhlý dotazník.

Ve dnech 20.–24.4. 2006 se účastnila zasedání a konference na téma Dobré příklady hudební praxe v Malmö, stala se členkou komise EHR pro kulturní politiku.

O činnosti ČHR informovala v Českém centru v Římě.

## 9.3 TVŮRČÍ REZIDENČNÍ POBYTY

Program spočívá v koordinaci a zajištění recipročních pobytů umělců v oblasti umění. Projekt výměnných tvůrčích pobytů pro mladé umělce, realizovaný od roku 2004, vychází z akutní potřeby mezinárodní komunikace a výměny českých tvůrců činných v nejrůznějších uměleckých oborech. Vedle vysílání českých umělců do zahraničí se Institut umění zároveň stará o přijímané umělce včetně zajištění kontaktů na české straně. Reciproční pobyty jsou uskutečňovány vždy na základě vzájemné participace na finančních nákladech.

V roce 2006 proběhlo osm výměnných rezidenčních projektů, jichž se celkem zúčastnilo sedmáct českých a deset zahraničních umělců. Zahraničními partnery Divadelního ústavu byly: kulturní odbor města Bernu ve Švýcarsku a pobočka švýcarské kulturní nadace Pro Helvetia ve Varšavě, portugalská organizace Clube Portugues de Artes e Ideias v Lisabonu, mexická organizace FONCA a brazilský festival Panorama. V České republice Divadelní ústav úzce spolupracoval s organizacemi Linhartova nadace, DEAI, S. E. S. T. A., Tranzit a s Galeríí Display v Praze a s Galeríí Klatovy/Klenová. Česká strana zajistila ubytování/ateliér a většinou i stipendium pro zahraničního umělce, zahraniční partner poskytl totéž pro českého stipendistu.

### .. LISABON – PRAHA

Měsíční tvůrčí rezidence výtvarného umělce Igora Korpaczewského v portugalském rezidenčním centru Lugar Comum Barcarena (hostitelská organizace Club Portugues de Artes e Ideias v Lisabonu) probíhal od 12.1. do 11.2. 2007. Český stipendista byl vybrán ze čtrnácti kandidátů českou odbornou komisí. Portugalská partnerská organizace vyslala do Prahy mladou umělkyni Rosu Baptistu, která působila v Otevřených ateliérech Linhartovy nadace.

### .. BERN – PRAHA

Pro období od 1.9. 2006 do 31.1. 2007 byl s kulturním odborem města Bernu ve Švýcarsku dojednán šestiměsíční rezidenční pobyt pro českého umělce v Bernu a recipročně bernského umělce v Praze (obor výtvarné umění). Česká odborná komise rozdělila stipendium v bernských ateliérech PROGR mezi tři české umělce: Ondřej Brody (performance), Jakub Hošek (malba) a Zbyněk Baladrán (konceptuální umění).

Recipročně absolvoval šestiměsíční stáž v Praze (Otevřené ateliéry) městem Bernem nominovaný mladý umělec Petěrburg Clemens Brand. V Praze mj. realizoval výstavu svých prací v prostoru Školská 28.

### .. RIO DE JANEIRO – PRAHA

Výměna choreografů/tanečníků ve spolupráci s mezinárodním tanečním festivalem Panorama v Rio de Janeiro proběhla v roce 2006 a je plánovaná i na rok 2007.

Měsíční rezidenci v prosinci 2006 v Praze brazilských tanečníků a choreografů Gustava Barrose a Giti Bond, předcházel měsíční rezidenční pobyt dvou tanečnic/choreografek z České republiky (Iona Mona Popovici a Magdaléna Šloncová) v Rio de Janeiro v listopadu 2006. Tato rezidence se uskutečnila v rámci první fáze mezinárodního projektu Collaboration/South American-European Choreographers Meeting. Druhá fáze tohoto projektu, podpořeného z programu Evropské unie Culture 2000, proběhla za aktivní účasti obou umělkyní ve formě šestitýdenní tvůrčí rezidence a prezentace projektu v období březen až duben 2007 i na dalších místech v Brazílii (Rio de Janeiro, Belo Horizonte a Fortaleza).

### .. MEXICO CITY – PRAHA

Na základě vzájemné dohody Divadelního ústavu s mexickou organizací FONCA (Národní fond pro kulturu a umění) se v roce 2006 již podruhé uskutečnil projekt výměnných rezidenčních pobytů s Mexikem, který má pokračovat i v budoucích letech. Odborná komise vybrala z dvaceti přihlášených umělců šest kandidátů, zastupujících široké spektrum výtvarných oborů (malba – Josef Bolf; fotografie – Alena Kotzmannová, Jiří Thýn a konceptuální umění – Isabela Grosseová, Barbora Klímová, Sylvie Vondřejcová). Mexická strana z této skupiny vybrala Isabelu Grosseovou, která působila v listopadu a prosinci 2006 na Škole pro malířství, sochařství a rytinu Esmeralda v Mexico City. Recipročně absolvovala dvouměsíční stáž v Praze (Otevřené ateliéry) mladá mexická scénografka Vanessa Hernández, vybraná českou odbornou komisí.

#### · Mníchov – Praha

Měsíční pobyt německé multimediální umělkyně Judith Egger v Praze proběhl ve spolupráci s občanským sdružením mamapapa v rámci mezinárodního projektu ConstRUCKtions – ConNEXTions, podpořeného z programu Evropské unie Culture 2000.

Reciproční pobyty dvou českých umělců, Tomáše Žižky a Martina Janíčka, vybraných Judith Egger jako uměleckou koordinátorkou projektu, se uskutečnily v rezidenčním prostoru města Mnichov Villa Waldberta v roce 2007.

#### · Paříž – Val de Reuil – Praha

Ve spolupráci s občanským sdružením S. E. S. T. A. a Francouzským institutem v Praze se uskutečnily dva rezidenční pobyty. V dubnu vedl v Praze dílnu francouzský choreograf Paco Decina. V červnu 2006 proběhla rezidence tři tanečnicků pražského souboru mamacallas (Pierre Nadaud, Zdena Svítěková a Lenka Vokurková). Výsledek jejich práce byl s velkým úspěchem prezentován pod titulem Extraction v Divadle Ponoc. Institut umění přispěl na cestovní náklady českého souboru.

#### · Korsika – Praha

Ve spolupráci s festivalem Festivoce a občanským sdružením mamapapa proběhl rezidenční pobyt korsických umělců ze souboru A Ghjallinella (Nicole Casalunga, Anne Pellegrini a Vanina Benisi) z oblasti Balagne-Pigna a Sant Antonino (obor vokální tvorba a zvuková instalace) v České republice. Recipročně – v rámci společného projektu – vyjelo na Korsiku pět umělců z České republiky. Institut umění poskytl příspěvek na ubytování korsických umělců v Praze.

#### · Freising – Praha – Klenová

Pro tento a následný rok byla domluvena spolupráce s Galeríí Klatovy/Klenová a kulturním referátem Bezirk Oberbayern. Cílem výměnného uměleckého programu je podpora evropského myšlení a obohacení regionálního kulturního života. Jeho těžištěm jsou nové státy Evropské unie. Dvakrát ročně je plánována tříměsíční rezidence východoevropských umělců ve studiích Schachhof ve Freisingu, recipročně se uskuteční pobyt hornobavorských umělců v rezidenčním prostoru Villa Paula Galerie Klatovy v Klenové. V roce 2006 obdrželi tříměsíční stipendium tři čeští umělci, nominovaní českou stranou – Josef Bolf, Jan Vičar a Alena Andrllová. Náklady výjimečně hradila pouze německá strana.

#### · Projekt Halma

Koncem roku 2006 se Institut umění stal členem nové evropské sítě Halma. Tato síť zahrnuje celkem šestnáct literárních center z jedenácti středo- a východoevropských zemí. Tyto instituce budou organizovat společné projekty a podporovat autory, překladatele a lektory literatury prostřednictvím výměny, prezentací a stipendií. Ústřední myšlenkou tohoto projektu, podporovaného nadací Rudolfa Bosche a administrovaného Literárním kolokviem v Berlíně, je pro autory vytvořit evropskou strukturu, v níž by se mohli pohybovat mezi nejrůznějšími kulturními regiony. Tak jako i ve stolní hře Halma (řecky skok), bude v této síti možné se pohybovat mezi různými evropskými domy – pracovat v nich, provádět výzkum, vzdělávat se a realizovat a prezentovat projekty.

## 9.4 KONCEPCE ÚČINNĚJŠÍ PODPORY UMĚNÍ NA LÉTA 2007– 2013

IU v roce 2006 dokončil práci na vytvoření návrhu Koncepce účinnější podpory umění na léta 2007–2013. Tento úkol byl zadán IU Odborem umění a knihoven MK ČR. V průběhu roku 2006 probíhaly závěrečné práce v souvislosti s přijetím Koncepce vládou ČR a jejím vydáním. Institut umění se účastnil připomínkových řízení, podílel se na zanesení připomínek a na konečné verzi textu. Po schválení Koncepce produkčně zajistil její překlad, korektury a vydání v knižní podobě. Česká verze byla

přeložena do angličtiny rodilou mluvčí a Koncepce byla vytištěna v úpravě shodné s podobnými koncepcemi Ministerstva kultury ČR. Náklad vyšel v počtu 2 000 ks. V roce 2006 byly stále v provozu a průběžně aktualizovány webové stránky speciálně věnované Koncepti [www.koncepceumeni.cz](http://www.koncepceumeni.cz).

V roce 2006 IU zahájil práci na vědeckovýzkumném projektu pro MK ČR s názvem Studie stavu, struktury, podmínek a financování umění v ČR.

## 9.5 MIDEM - ČESKÁ EXPOZICE NA STÁNKU EVROPSKÉ UNIE

Ve dnech 22.–26.1. 2006 proběhla česká expozice na stánku Evropské unie na hudebním veletrhu MIDEM 2006.

Česká republika se expozice účastnila na základě výzvy Evropské komise.

MIDEM je největším universálním hudební veletrhem, v r. 2006 se jej zúčastnilo devět tisíc účastníků z více než sta zemí. Má svoji část expoziční, konferenční a koncertní. L. Dohnalová byla pověřena MK ČR komisariátem české účasti na stánku EU. Za tímto účelem uzavřel Divadelní ústav smlouvu o spolupráci s agenturou C. E. M. A. – Central European Music Agency, která se podílela na zařízení technické části expozice a informačních službách na stánku.

Na stánku byly prezentovány materiály významných českých organizací, publikace Czech Music a Antologie české

hudby vytvořené Divadelním ústavem v rámci programu Česká hudba 2004. Stánek sloužil také přítomným českým účastníkům k pracovním schůzkám. L. Dohnalová poskytla MK ČR v únoru 2006 podrobnou zprávu včetně materiálů ze setkání ministrů kultury.

Od října 2006 probíhala přípravná fáze české expozice MIDEM 2007 ve spolupráci s C. E. M. A. – Central European Music Agency.



## 9.6 CENY MINISTERSTVA KULTURY ZA PŘÍNOS V OBLASTI DIVADLA, HUDBY A VÝTVARNÉHO UMĚNÍ A ARCHITEKTURY

Divadelní ústav, resp. Institut umění, byl počtvrté za sebou pověřen Ministerstvem kultury organizací slavnostního udílení Cen Ministerstva kultury za přínos v oblasti divadla, hudby a výtvarného umění a architektury. Ceny se udělují k ohodnocení výjimečných uměleckých tvůrčích nebo interpretačních počínů nebo za dlouhodobé umělecké zásluhy v oblasti divadla, hudby a výtvarného umění a architektury ke dni státního svátku 28. října. Ceny třem vybraným umělcům předal ministr kultury Martin Štěpánek během slavnostního večera 24.10. 2006 v Českém muzeu hudby na Malé Straně. Záznam slavnostního večera odvysílala Česká televize 28.10. 2006 na ČT 2.

Laureáty v jednotlivých kategoriích vybíraly tři nezávislé odborné poroty, jejichž členy jmenuje ministr kultury na základě doporučení profesních organizací a institucí na tříleté období. V loňském ročníku tedy poroty pracovaly v novém složení - předsedou poroty pro oblast divadla byl jmenován Petr Pavlovský, vedoucí katedry divadelní vědy FF UK, hudební porotě předsedal ředitel Severočeské filharmonie Teplice Roman Dietz a prorektor Akademie výtvarných umění Jiří Ševčík se stal předsedou poroty pro oblast výtvarného umění a architektury.

Na cenu mohl být navržen kdokoli z příslušné umělecké oblasti, jména se zdůvodněním kandidatury měly možnost zasílat

organizace, sdružení i jednotlivci. Ceny Ministerstva kultury jsou spojeny s finanční odměnou, která byla v roce 2006 zvýšena na 300 000 Kč.

Cenu MK pro rok 2006 za přínos v oboru divadla obdržel režisér a dramatik Ladislav Smoček, laureátem v oboru hudby se stal hudební skladatel Svatopluk Havelka v oboru výtvarného umění a architektury byla cena udělena malíři, grafikovi a pedagogovi Daliboru Chatrnému.

Podrobné informace o této aktivitě jsou k dispozici na webových stránkách [www.divadlo.cz/cenymk](http://www.divadlo.cz/cenymk). Organizační práce v koordinaci s Odborem umění a knihoven MK zahrnovaly:

- přípravu a výrobu všech tiskovin
- přípravu a výrobu webových stránek
- přípravu tiskových materiálů
- zajištění pozvání všech hostů
- zajištění a pronájem prostoru vč. všech souvisejících služeb
- zajištění produkčního týmu
- zajištění scénáře a režie večera
- zajištění rautu
- zajištění fotodokumentace ze slavnostního večera

# 10 PŘÍLOHY

## 10.1 ZPRÁVA O HOSPODAŘENÍ

### ■ VÝNOSY, NÁKLADY

V roce 2006 představovaly skutečné náklady ke dni 31.12. celkem částku 45 094 tis. Kč a skutečné výnosy celkem částku 45 094 tis. Kč. Divadelní ústav dosáhl za rok 2006 zisk pouze ve výši 136,80 Kč.

### ■ PODROBNĚJŠÍ PŘEHLED VÝNOSŮ A NÁKLADŮ DIVADELNÍHO ÚSTAVU KE DNI 31.12. 2006

Ukazatel	Rozpočet po úpravách v tis.Kč	Skutečnost celkem vč. dotací od jiných poskytovatelů v tis.Kč
Výnosy celkem	44 213	45 094
v tom:		
vlastní výnosy	13 395	13 104
ostatní výnosy	2 400	1 961
zúčtování fondů	700	842
příspěvek na provoz od MK	27 718	29 187
Náklady celkem	44 213	45 094
v tom:		
spotřeba materiálu a energie	3 176	3 441
služby	19 392	19 305
osobní náklady	17 333	18 211
daně a poplatky	1 840	1 793
odpisy	1 230	1 267
ostatní náklady	1 242	1 077
Hospodářský výsledek	0	0,136

Rozpočet Divadelního ústavu pro rok 2006 ve výši 33,584.000,- Kč schválený Ministerstvem kultury ČR pod č.j. 2293/2006-EO/4 byl v průběhu roku navýšen rozpočtovými úpravami:

- 1) Pražské Quadriennale. . . . . 3,125.000,- Kč
- 2) Institut umění . . . . . 500.000,- Kč
- 3) Propagace českého umění v zahraničí. . . . . 2,500.000,- Kč

- 4) Rezidenční pobyty . . . . . 500.000,- Kč
  - 5) Zajištění české expozice na stánku EU - MIDEM. . 145.000,- Kč
  - 6) Výstava o scénografickém díle  
J. Svobody v Kolumbii . . . . . 280.000,- Kč
  - 7) Studie stavu, struktury, podmínek  
a financování umění v ČR. . . . . 700.000,- Kč
  - 8) Zajištění cen MK . . . . . 700.000,- Kč
  - 9) Koncepce účinnější podpory umění. . . . . 270.000,- Kč
  - 10) MIDEM - publikace . . . . . 100.000,- Kč
  - 11) MIDEM . . . . . 75.000,- Kč
  - 12) Spolufinancování programu Culture 2000 . . . . . 1,010.000,- Kč
  - 13) ConsTruction-ConNextions. . . . . 65.000,- Kč
  - 14) Setkání choreografů z Jižní Ameriky . . . . . 69.000,- Kč
  - 15) Navýšení platů zaměstnanců – mzdové náklady. . . 206.000,- Kč
- Celkem . . . . . 10,629.000,- Kč

Rozdíl mezi rozpočtem po úpravách pro rok 2006 a skutečností roku 2006 tvoří příspěvky ze zahraničí a projekty GA ČR.

#### Příspěvky:

- Příspěvek GA ČR . . . . . 521.000,- Kč
- Příspěvek na křest knihy – H. Ibsen. . . . . 18.020,- Kč
- Příspěvek na vydání knihy H. Ibsena. . . . . 89.878,74 Kč
- Příspěvek od EU pro kancelář Culture 2000. . . . . 665.880,- Kč
- Příspěvek na překlad knihy - USA. . . . . 40.000,- Kč
- Příspěvek na překlad knihy – Mexiko . . . . . 66.081,- Kč
- Příspěvek na PQ 2007 – USA . . . . . 67.800,- Kč
- Celkem . . . . . 1,468.659,74 Kč

### ■ ZAMĚSTNANOST A ČERPÁNÍ MZDOVÝCH PROSTŘEDKŮ:

V Divadelním ústavu je přepočtený stav zaměstnanců po všech úpravách schváleného rozpočtu v průběhu roku 2006 ve výši 50 zaměstnanců.

### ■ ČERPÁNÍ MZDOVÝCH PROSTŘEDKŮ KE DNI 31.12. 2006

	<i>Limit</i> v Kč	<i>Skutečnost</i> v Kč	<i>Rozdíl</i> v Kč
Platy celkem	11 342 000	11 876 000	534 000
OON celkem	1 322 000	1 618 000	296 000
Z toho § 3380	604 000	604 000	0
Platy + OON celkem	12 664 000	13 494 000	830 000

Rozdíl mezi limitem prostředků na platy a mezi skutečností je vykázan čerpáním z mimorozpočtových zdrojů od Evropské unie ve výši 430 000,- Kč, Fondu odměn ve výši 90 000,- Kč a GA ČR ve výši 310 000,- Kč.

## ■ ZPRÁVA O OVĚŘENÍ ÚČETNÍ ZÁVĚRKY A VÝSLEDKŮ HOSPODAŘENÍ

Účetní závěrka zobrazuje věrně ve všech významných ohledech majetek, závazky a vlastní zdroje v Divadelním ústavu k 31.12. 2006. Zobrazuje věrně i výsledek hospodaření a finanční situaci za účetní období od 1.1. 2006 do 31.12. 2006 v souladu se zákonem o účetnictví a příslušnými předpisy České republiky.

## 10.2 PŘEHLED VYSLANÝCH A PŘIJATÝCH OSOB DO A ZE ZAHRANIČÍ

V roce 2006 realizoval DÚ celkem 115 vyslání delegátů k pracovním cestám do zahraničí (z toho 56 výjezdů pracovníků DÚ).

Jednalo se o vyslání, která lze rozdělit na:

- a) pracovní cesty v rámci velkého mezinárodního projektu *Invaze do Evropy*;
- b) pracovní cesty na zasedání výkonných výborů mezinárodních nevládních divadelních organizací (OISTAT, UNIMA, SIBMAS, FIRT), odborných komisí těchto organizací (OISTAT), Rady UNIMA a konferencí IETM – z titulu účasti zástupců ČR v těchto orgánech;
- c) pracovní cesty v rámci *Culture 2000*;
- d) pracovní cesty za účelem účasti na mezinárodních projektech a akcích, cesty za účelem propagace českého divadla v zahraničí aj.;
- e) pracovní cesty na mezinárodní semináře, symposia, konference pořádané odbornými institucemi, festivaly nebo národními středisky MNDO (pro naše účastníky s povinností vystoupit s referátem nebo diskusním příspěvkem);
- f) pracovní cesty za účelem návštěvy divadelních festivalů a jejich odborných programů (pro vyslané delegáty s povinností publikovat zkušenosti z těchto přehlídek v tisku);
- g) pracovní cesty za účelem studijních pobytů za účelem jednání v partnerských institucích a bádání v archivech (Divadelní ústav Bratislava);
- h) dlouhodobé tvůrčí rezidenční pobyty.

Hlavním cílem projektu *Invaze do Evropy 2006* bylo představit současně české divadelní, taneční a loutkové umění v osmnácti evropských metropolích.

Program projektu zahrnoval všechny druhy scénického umění - činohru, pohybové, fyzické, výtvarné a loutkové divadlo, současný tanec, performance, autorská čtení, hudební kabaret apod. Prezentativní část byla rozšířena o vzdělávací a informační aktivity zahrnující divadelní dílny, přednášky a semináře. V neposlední řadě Divadelní ústav v rámci projektu prezentoval 5 vlastních výstav v prestižních evropských kulturních centrech.

Široké programové spektrum projektu tak poskytlo zázemí pro vznik kontinuální spolupráce mezi českými a zahraničními umělci a experty.

Projekt *Invaze do Evropy 2006* byl postaven na kooperaci Divadelního ústavu a českých umělců s významnými evropskými kulturními organizacemi a institucemi (Divadelní akademie Mostar, Mostarské divadlo mladých, Maďarské divadelní muzeum a institut, Nadace Roberta Bosche, Divadelní muzeum v Bělehradu), Českými centry (Berlín, Brusel, Madrid, Londýn, Vídeň) a renomovanými evropskými divadelními festivaly (Theaterbiennale Wiesbaden, Festival Muzyki Teatralnej, teatival TEATRALLIA, Festival BITEF, Festival Escena Contemporanea, Festival of Central and Eastern European Theatre apod...).

Divadelní ústav v roce 2006 dále koordinoval české aktivity mezinárodních divadelních nevládních organizací a rozvíjel oborové vztahy s odborníky i odbornými institucemi z celého světa. Je sídlem českých center těchto MNDO: ITI (Mezinárodní divadelní ústav), UNIMA (Mezinárodní unie loutkářů), ASSITEJ (Mezinárodní asociace divadel pro děti a mládež), OISTAT (Mezinárodní asociace divadel pro děti a mládež), AICT (Mezinárodní organizace scénografů, divadelních techniků a architektů), AICT (Mezinárodní organizace divadelních kritiků), SIBMAS (Mezinárodní organizace divadelních knihoven a muzeí), FIRT (Mezinárodní organizace pro divadelní výzkum), CMC (Česká hudební rada), IETM. Cílem těchto asociací je podporovat mezinárodní výměny v oblasti teoretických znalostí a praktických zkušeností. Organizují divadelní festivaly, iniciací odborných seminářů a symposií se snaží pomáhat rozvoji všech druhů a typů divadel. Účast v těchto organizacích umožňuje, aby se delegáti naší země zúčastňovali odborných konferencí, symposií, seminářů, dílen, prezentací a festivalů. Delegáti kromě plnění konkrétních úkolů své cesty pomáhají získávat informace o možnostech zahraničních stáží a stipendií, o mezinárodních uměleckých soutěžích, o zajímavých inscenacích, o novinkách moderní světové dramatiky, informace o dalších zahraničních aktivitách a kontaktech pro české zájemce, propagují odborné divadelní publikace a díla českých dramatických autorů.

Členství v uvedených mezinárodních nevládních divadelních organizacích je na dobu neurčitou a každý rok je obnovováno formou úhrady členských příspěvků. Celkový roční objem členských příspěvků všech MNDO v roce 2006 činil 114 427,40 Kč.

Vysílání delegátů byli vždy vybaveni informačně-propagačními materiály a publikacemi o Divadelním ústavu a českém divadle, o významných osobnostech českého divadelnictví, o zajímavých inscenacích, o současných původních divadelních hrách, jejich autorech aj. (Czech Theatre, Newsletter, monografie významných scénografů, katalogy výstav připravovaných DÚ, publikace a DVD o PQ, Czech Directory aj.).

Další realizované zahraniční cesty umožnily, aby se ČR (prostřednictvím svých zástupců) účastnila velkých mezinárodních projektů (např. projekt rezidenčních pobytů pro mladé umělce Péripières européennes pour jeunes artistes, Sterijina pozorje v Novém Sadu, spolupráce zemí Vísegrádu atd.).

Letošní zahraniční cesty jednak zachovávaly kontinuitu stávajících kontaktů a dále tyto kontakty prohlubovaly, rozšiřovaly a navazovaly nové (hlavně díky projektu Invaze do Evropy).

Ze zahraničních cest přivezené materiály (knihy, publikace, ročenky, videozáznamy představení, nové hry) jsou významným obohacením fondů knihovny, dokumentace a video-dokumentace a jsou zdrojem informací pro badatele i jedním z podkladů pro ediční činnost DÚ.

Zkušenosti a odborné poznatky ze zahraničních cest jsou v podobě zpráv z cest evidovány v DÚ, vybrané informace jsou otiskovány v Infoservisu DÚ a na webových stránkách DÚ a jednotlivých národních středisek nevládních organizací (ITI, UNIMA, ASSITEJ, SIBMAS).

Zahraníční cesty tak umožňují naplňovat jeden z prioritních úkolů Divadelního ústavu neboli snažit se v co nejširší míře prezentovat českou divadelní kulturu v zahraničí.

Významnou součástí činnosti DÚ v roce 2006 bylo přijetí mnoha zahraničních hostů k pracovním pobytům v ČR.

Především to byli partneři a spolupracovníci při přípravě PQ 2007 (pracovní skupina Scénofestu se v Praze sešla hned několikrát). Dvakrát v Praze pracovním pobýval generální komisař PQ 2007 Arnold Aronson z USA a uskutečnilo se několik samostatných jednání se zahraničními tvůrci doprovodného programu PQ 2007 – Představení v centru Prahy

Dále byli v DÚ přijati delegáti partnerských institucí na pracovním studijním pobytu za účelem získání informací o Divadelním ústavu a českém divadle, o významných osobnostech českého divadelnictví, o zajímavých inscenacích, o současných původních divadelních hrách, jejich autorech.

Čestným hostem DÚ na sympoziu ke 100. výročí narození Erika Kolára byla čestná prezidentka UNIMA paní Margareta Niculescu z Francie.

Početnou skupinu zahraničních hostů tvořili návštěvníci divadelních přehlídek (např. Divadlo 2006 v Plzni, Skupova Plzeň, Přelet nad loutkářským hnízdem v Praze) – přijetí se uskutečnilo vesměs bez finančních nákladů pro DÚ.

Hostů, na jejichž pobytu a pracovním programu se DÚ finančně podílel bylo celkem 24.

Dále byly (bez finančních výdajů pro DÚ) poskytnuty konzultace a informace dalším cca 97 návštěvníkům DÚ.

Zprávy a odborné poznatky z průběhu akcí jsou otiskovány v odborném tisku, v Infoservisu DÚ, na webových stránkách DÚ a jednotlivých národních středisek nevládních organizací (ITI, UNIMA, ASSITEJ, SIBMAS).

## ■ VYSLÁNÍ

20.-27.1.2006	Lenka DOHNALOVÁ	Francie, Cannes – účast na festivalu (DÚ hradil cestu, stravné, ubytování)
1.-6.2.2006	Tomáš ŽIŽKA	Kanada, Toronto – účast na Performance Creation Canada Conference (DÚ hradil stravné a místní dopravu)
9.-17.2.2006	Viktor DEBNÁR	Polsko, Varšava, Gdaňsk, Toruň, Krakow – jednání se zástupci kulturních organizací a kanceláři Culture 2000 (DÚ hradil cestu, ubytování, stravné)
27.2.-1.3.2006	Ondřej ČERNÝ Monika LODEROVÁ	Německo, Berlín – jednání o výstavě a překladatelské dílně v rámci Invaze do Evropy (DÚ hradil cestu, ubytování, stravné)
3.-17.3.2006	Pavla DOMBROVSKÁ Luděk VÉMOLA Tomáš PAVČÍK	Španělsko, Madrid – vystoupení Divadla Líšeň na festivalu Theatralia v rámci projektu Invaze do Evropy (DÚ hradil letenky)

	Kateřina BARTOŠOVÁ Sylva VLČKOVÁ Irena MOŠTKOVÁ	
8.-13.3.2006	Kamila ČERNÁ Barbara TOPOLOVÁ Petr CHRISTOV	Itálie, Turín – účast na kongresu AICT (DÚ/AICT hradil letenky a stravné)
28.3.-6.4.2006	Helena ALBERTOVÁ	Kolumbie, Bogota – instalace výstavy J. Svobody (DÚ hradil cestu a stravné)
3.-5.4.2006	Eva PROFOUSOVÁ	Německo, Hamburg – jednání o překladatelské dílně v rámci Invaze do Evropy (DÚ hradil letenku)
7.-9.4.2006	Don NIXON	Rumunsko, Bukurešť – jednání o přípravě projektu Invaze do Evropy (DÚ hradil cestu a stravné)
14.-21.4.2006	Šárka HAVLÍČKOVÁ	Bosna a Hercegovina, Mostar – vedení dílny site specific v rámci projektu Invaze do Evropy (DÚ hradil cestu a stravné)
19.-23.4.2006	Don NIXON Eva ŽÁKOVÁ Táňa LANGÁŠKOVÁ Pavla PETROVÁ	Turecko, Istanbul – účast na Kongresu IETM (DÚ hradil cestu, ubytování, stravné, poplatky)
20.-23.4.2006	Jana PILÁTOVÁ	Polsko, Wroclaw a Warszawa – konference o divadelním školství (DÚ hradil cestu a stravné)
20.-23.4.2006	Lenka DOHNALOVÁ	Švédsko, Malmö – jednání Evropské hudební rady (DÚ hradil cestu, ubytování, stravné)
22.-30.4.2006	Lukáš TRPIŠOVSKÝ Martin KUKUČKA	Bosna a Hercegovina, Mostar – vedení dílny site-specific v rámci projektu Invaze do Evropy (DÚ hradil cestu a stravné)
26.-30.4.2006	Eva ŽÁKOVÁ	Španělsko, Granada – účast na konferenci Europe for Intercultural Dialogue (DÚ/Institút umění hradil cestu, ubytování, stravné)
2.-8.5.2006	Sodja LOTKER	Chorvatsko, Rijeka – instalace výstavy v rámci Invaze do Evropy (DÚ hradil cestu, ubytování a stravné)
2.-9.5.2006	Daniela VORÁČKOVÁ Miroslav BAMBUŠEK Philipp SCHENKER Jaroslav DOLEČEK	Bosna a Hercegovina, Mostar – vedení dílny site specific v rámci projektu Invaze do Evropy (DÚ hradil cestu a stravné)
11.-19.5.2006	Jan ŠTĚPÁNEK Tereza CHYTILOVÁ	Bosna a Hercegovina, Mostar – vedení dílny site-specific v rámci projektu Invaze do Evropy (DÚ hradil cestu a stravné)
9.-11.5.2009	Ondřej SVOBODA	Slovensko, Bratislava – festival Současné drama (DÚ hradil cestu, stravné)
9.-15.5.2006	Vlasta SMOLÁKOVÁ	
10.-19.5.2006	Zbyněk ČERNÍK	Bangladéš, Dháka – účast na konferenci ITI (DÚ hradil cestu, stravné a 1 noc)
17.-22.5.2006	Alena JAKUBCOVÁ	Německo, Augsburg – mozartovská konference (DÚ hradil jízdenku a vstupenky)
18.-19.5.2006	Ondřej ČERNÝ	Německo, Berlín – jednání o výstavě V.Havla v rámci projektu Invaze do Evropy (DÚ hradil cestu a stravné)
21.-30.5.2006	Jan BURIAN Barbara TŮMOVÁ	Filipíny, Manila – účast na kongresu ITI (DÚ/ITI hradil J. Burianovi letenku a stravné, Tůmové letenku a ubytování)

26.-30.5.2006	Jarmila SVOBODOVÁ	Srbsko a Černá Hora, Novi Sad – účast na Triennale fotografie (DÚ hradil letenku a stravné)
26.5.-5.6.2006	Simona RYBÁKOVÁ	Izrael, Tel Aviv – účast na jednání exekutivy OISTAT (DÚ hradil cestu)
1.-2.6.2006	Olga PLCHOVÁ	Slovensko, Kolárovo – jednání a výstava instalace PQ
3.-7.6.2006	Dora VICENÍKOVÁ	Bulharsko, Varna – účast na festivalu v rámci Invaze do Evropy (DÚ hradil letenku)
7.-10.6.2006	Eva ŽÁKOVÁ Viktor DEBNÁR	Rakousko, Vídeň – jednání kancelářů Culture 2000 (DÚ/Institut umění hradil cestu, ubytování, stravné)
9.-10.6.2006	Olga PLCHOVÁ	Slovensko, Kolárovo - jednání a výstava instalace PQ
12.-13.6.2006	Ondřej ČERNÝ	Německo, Bielefeld – jednání o vyhodnocení a spolupráce na projektu Invaze do Evropy (DÚ hradil cestu a stravné)
13.-18.6.2006	Petr MATÁSEK	Japonsko, Yokohama – jednání edukační komise OISTAT (DÚ/OISTAT hradil cestu)
16.-20.6.2006	Kamila ČERNÁ	Německo, Wiesbaden – účast na festivalu v rámci Invaze do Evropy (DÚ hradil jízdenku)
21.-25.6.2006	Jana MACHALICKÁ	Itálie, Řím – účast na konferenci Radical Transformation in ACT v rámci Invaze do Evropy (DÚ hradil všem stravné a letenky, J. Machalické i ubytování)
21.-24.6.2006	Jiří POKORNÝ	
21.-22.6.2006	Michal DOČEKAL	
21.-27.6.2006	Sodja LOTKER	Srbsko a Černá Hora, Bělehrad – jednání v rámci projektu Invaze do Evropy (pro DÚ bez nákladů)
26.-29.6.2006	Kateřina ČEJKOVÁ	Rakousko, Linz – konference ASSITEJ (DÚ/ASSITEJ hradil jízdenku)
5.-18.7.2006	Petr NIKL	Velká Británie, Londýn – příprava podzimního vystoupení v rámci Invaze do Evropy (DÚ hradil letenku)
9.-16.8.2006	Zdenka SVITEKOVÁ	Itálie, Casino Setarte – setkání tanečních performerů v rámci Invaze do Evropy (DÚ hradil jízdné)
11.-17.7.2006	Sodja LOTKER	Španělsko, Barcelona – jednání se soubory – příprava PQ 2007 (pro DÚ bez nákladů)
24.-25.7.2006	Ondřej ČERNÝ	Slovensko, Lublaň – návštěva divadelního muzea, jednání o výstavě (DÚ hradil cestu)
25.7.-1.8.2006	Vlasta SMOLÁKOVÁ	Rusko, Sankt-Petěrbutg – jednání a příprava výstavy ( DÚ hradil letenku)
1.-16.8.2006	Sodja LOTKER	USA, New York – příprava Sezóny českého divadla v USA 2008 (DÚ hradil letenku a pojištění)
1.- 5.2006	Olga PLCHOVÁ	Velká Británie, Edinburgh – jednání, instalace výstavy, zajištění jejího provozu a demontáže (DÚ/PQ hradil cestu, ubytování, stravné)
2.-6.8.2006	Jana NÁVRATOVÁ	Rakousko, Vídeň – návštěva festivalu Impulstanz (DÚ hradil stravné, ubytování, cestu)
3.-7.8.2006	Kateřina KOLÁŘOVÁ	Velká Británie, Edinburgh – účast na festivalu FRINGE v rámci Invaze do Evropy (DÚ hradil cestu a ubytování)
6.-13.8.2006	Věra VELEMANOVÁ Eva STEHLÍKOVÁ	Finsko, Helsinky – účast na konferenci a kongresu FIRT (DÚ/FIRT hradil letenky, ubytování, stravné a reg. popl.)
16.-21.8.2006	Pavel ŠTOREK	Nizozemí, Groningen – účast na festivalu Noorderzon v rámci Invaze do Evropy
16.-19.8.2006	Jakub HYBLER	(DÚ hradil cestu, P. Štorkovi i stravné)



	Tomáš PROCHÁZKA	
	Veronika ŠVÁBOVÁ	
18.-20.8.2006	Jana BOHUTÍNSKÁ	
19.-21.8.2006	Sodja LOTKER	Německo, Köln – jednání se soubory o účasti na PQ 2007 (cestu, stravné a ubytování hradil DÚ/PQ)
27 - 29.8.2006	Olga PLCHOVÁ	Velká Británie, Edinburgh – demontáž instalace výstavy PQ (DÚ/PQ hradil cestu, ubytování, stravné)
26.8.-1.9.2006	Helena HANTÁKOVÁ	Rakousko, Vídeň – účast na kongresu SIBMAS (DÚ/SIBMAS hradil jízdenku, ubytování, stravné a reg, poplatek)
27.-31.8.2006	Daniela PAŘÍZKOVÁ	Nizozemí, Amsterdam – jednání o PQ 2007 (DÚ hradil cestu, stravné a ubytování)
29.8.-5.9.2006	Vlasta SMOLÁKOVÁ	Rusko, Sankt-Petěrburg – účast na oslavě založení alexandrijského divadla (DÚ hradil letenku)
31.8.-4.9.2006	Táňa LANGÁŠKOVÁ	Německo, Mnichov – jednání o tvůrčích rezidencích (DÚ hradil cestu, stravné)
5.-9.9.2006	Ondřej SVOBODA	Srbsko a Černá Hora, Bělehrad – účast na projektu Invaze do Evropy, instalace a vernisáž výstavy
	Olga PLCHOVÁ	české divadelní fotografie Mezi dokumentem a výtvarnem (DÚ hradil cestu, stravné)
	Viktor KRONBAUER	
	Josef PTÁČEK	
5.-11.9.2006	Sodja LOTKER	Srbsko a Černá Hora, Bělehrad - jednání v rámci projektu Invaze do Evropy (DÚ hradil letenky, S. Lotker i stravné)
5.-10.9.2006	Eva HRUBÁ	
	Jiří PEŇÁS	
11.-18.9.2006	Petr NIKL	Velká Británie, Londýn – příprava podzimního vystoupení v rámci Invaze do Evropy (DÚ hradil letenku)
11.-18.9.2006	Pavel DAUTOVSKÝ	Srbsko a Černá Hora, Bělehrad – účast na jednání technické komise OISTAT (DÚ/OISTAT hradil letenku)
17.-22.9.2006	Táňa LANGÁŠKOVÁ	Nizozemí, Amsterdam – jednání o tvůrčích rezidencích s organizací SICA (DÚ hradil cestu, stravné)
21.-24.9.2006	Daniela PAŘÍZKOVÁ	Belgie, Antverpy – příprava Scénofestu 2007 (DÚ hradil letenku, ubytování, D. Pařízkové i stravné)
	Barbara TŮMOVÁ	
22.-25.9.2006	Don NIXON	Slovensko, Nitra – návštěva festivalu Divadelná Nitra (DÚ hradil cestu, stravné, ubytování)
	Ondřej SVOBODA	
	Kamila ČERNÁ	
23.-26.9.2006	Helena ALBERTOVÁ	Bulharsko, Sofia – instalace výstavy českých divadelních plakátů (pro DÚ bez nákladů)
26.9.-12.10.2006	Vlasta SMOLÁKOVÁ	Rusko, Sankt-Petěrburg – instalace a vernisáž výstavy fotografie (DÚ hradil letenky, Smolákové i stravné)
26.9.- 3.10.2006	Viktor KRONBAUER	
4.-8.10.2006	Helena ALBERTOVÁ	Německo, Berlín – instalace výstavy V. Havla (DÚ hradil cestu a stravné)
6.10.2006	Ondřej ČERNÝ	Německo, Berlín – instalace výstavy V. Havla (DÚ hradil cestu a stravné)
7.-14.10.2006	Táňa LANGÁŠKOVÁ	Německo, Berlín a Polsko, Varšava – jednání o tvůrčích rezidencích (DÚ hradil cestu, stravné)

8.-15.10.2006	Jana PATOČKOVÁ	Belgie, Brusel – studijní cesta po archivech v rámci grantu (DÚ hradil letenku, ubytování, stravné)
9.-11.10.2006	Lenka DOHNALOVÁ	Itálie, Řím – jednání Světové hudební rady (DÚ hradil letenku, ubytování, stravné)
10.-30.10.2006	Miroslav BAMBUŠEK Tomáš BAMBUŠEK Žan LOOSE Philipp SCHENKER	Bosna a Hercegovina, Mostar – workshop v rámci projektu Invaze do Evropy (DÚ hradil letenky a stravné)
10.-15.10.2006	Olga PLCHOVÁ	Španělsko, Madrid – jednání, instalace výstavy PQ (DÚ/PQ hradil cestu, ubytování a stravné)
19.-23.10.2006	Eva ŽÁKOVÁ	Chorvatsko, Dubrovnik – účast na setkání provozovatelů kulturních portálů (DÚ hradil cestu, ubytování a stravné)
23.-30.10.2006	Jaroslav PAŠMIK	Bosna a Hercegovina, Mostar – účast na site-specific projektu v rámci Invaze do Evropy (DÚ hradil cestu)
25.10.-1.11.2006	Don NIXON	Rumunsko, Bukurešť – projekt Invaze do Evropy (DÚ hradil cestu, ubytování, stravné)
27.-30.10.2006	Sodja LOTKER	Bosna a Hercegovina, Mostar – účast na site specific projektu v rámci Invaze do Evropy (DÚ hradil cestu)
28.-31.10.2006	Kamila ČERNÁ	Rumunsko, Bukurešť – projekt Invaze do Evropy (DÚ hradil cestu, ubytování, stravné)
1.-21.11.2006	Petr NIKL	Velká Británie, Londýn – příprava podzimního vystoupení v rámci Invaze do Evropy (DÚ hradil letenku)
1.11.-3.12.2006	Ioana POPOVICI	Brazílie, São Paulo a Rio de Janeiro – účast na tvůrčí rezidenci (DÚ hradil cestu)
9.-12.11.2006	Claudia NASLIOVÁ Viktorie SCHMORANZOVÁ	Finsko, Helsinky – účast na konferenci IETM (DÚ/IETM hradil ubytování, stravné, letenky, účastnický poplatek)
11.-16.11.2006	Don NIXON	Kanada, Montreal – účast na festivalu CINARS (DÚ hradil cestu, ubytování, stravné)
17.11.-11.12.2006	Táňa LANGÁŠKOVÁ	Brazílie, São Paulo a Rio – účast na tvůrčí rezidenci (DÚ hradil cestu)
19.-23.11.2006	Don NIXON	Velká Británie, Londýn – účast na projektu Invaze do Evropy (DÚ hradil cestu, ubytování, stravné)
22.-26.11.2006	Sodja LOTKER	Francie, Nice – jednání o programu PQ (DÚ hradil stravné, letenku a ubytování)
25.-27.11.2006	Daniela PAŘÍZKOVÁ	Francie, Paříž – prezentace PQ (DÚ hradil stravné, letenku a ubytování)
27.-29.11.2006	Olga PLCHOVÁ	Velká Británie, Londýn - prezentace PQ (DÚ hradil stravné, letenku a ubytování)
27.11.-4.12.2006	Stanislav DOUBRAVA	Španělsko, Tolosa – účast na jednání Rady UNIMA a exekutivy UNIMA (DÚ/UNIMA hradil cestu, ubytování, stravné, účastnický poplatek, pojištění)
28.11.-3.12.2006	Simona RYBÁKOVÁ	Jižní Korea, Soul – jednání Governing boardu OISTAT (DÚ/OISTAT hradil letenku)
29.11.-3.12.2006	Nina MALÍKOVÁ Jaroslav BLECHA	Španělsko, Tolosa – účast na jednání Rady UNIMA (DÚ/UNIMA hradil cestu, ubytování, stravné, účastnický poplatek, pojištění)
29.11.-3.12.2006	Eva ŽÁKOVÁ Viktor DEBNÁR	Finsko, Helsinky – účast na jednání Culture 2000 (DÚ hradil letenku, ubytování, stravné)
1.-6.12.2006	Tereza TICHÁ	Francie, Paříž – účast na workshopu OECD (DÚ hradil letenku, ubytování, stravné)

2.-7.12.2006	Petr ŠTĚDRŇ	Izrael, Tel Aviv – prezentace českého divadla, jednání o účasti souborů (DÚ hradil část letenky)
4.12.-30.4.2006	Isabela GROSSEOVÁ	Mexiko, Mexico City – rezidenční pobyt DÚ hradil letenku
7.-10.12.2006	Jana NÁVRATOVÁ	Izrael, Tel Aviv – účast na festivalu tance (DÚ hradil letenku, stravné)
12.12.2006	Viktor DEBNÁR	Belgie, Brusel – účast na jednání Culture 2000 (DÚ hradil letenku, ubytování, stravné)
27.-31.12.2006	Tomáš ŽIŽKA	Rakousko, Vídeň – jednání v rámci projektu ConstRUCKtions-CONNEXtions (DÚ hradil jízdenku a stravné)

## ■ PŘIJETÍ

Přijetí zahraničních hostů DÚ v roce 2005 – na základě dohod (s finančními náklady pro DÚ)

*Spolupracovníci při přípravě doprovodného programu PQ 2007 (4)*

- Isolde KUNATH z Německa (13.–18.9.2006) – DÚ/PQ hradil ubytování
- Miguel PEREIRA z Portugalska (28.9.–1.10.2006) – DÚ/PQ hradil ubytování a letenku
- Martha WILSON z USA (16.–22.10.2006) – DÚ/PQ hradil ubytování, letenku a stravné
- Simon DOVE z Nizozemí (6.–7.11.2006) – DÚ/PQ hradil ubytování

*Arnold ARONSON z USA, generální komisař PQ 2007*

- jednání o přípravě PQ 2007 (25.–27.5.2006)
- příprava PQ 2007 (8.–14.10.2006)

(DÚ hradil ubytování, vstupenky do divadel)

*Delegace Divadelního ústavu Bratislava (5)*

- Vladislava FEKETE, Michaela MOJŽISOVÁ, Dominika ZAŤKOVÁ, Soňa KOMOVÁ, Juraj VACHÁLEK; jednání v DU a návštěva dokumentačního oddělení DÚ (23.–24.11.2006) – DÚ hradil

*Margareta NICULESCU z Francie, čestná prezidentka UNIMA*

- účast na mezinárodním sympoziu a výstavě ke 100. výročí narození Erika Kolára (6.–9.4.2006 – DÚ/UNIMA hradil letenku a pohoštění)

*Skupina expertů OISTAT (edukační komise)*

- Steve BROWN – USA, Chris van GOETHEM – Belgie, Ian EVANS a Sean CROWLEY – Velká Británie, Jean Guy LECAT – Francie, Donatella BARBIERI – Itálie; jednání za

účelem přípravy projektu Scénofest při PQ 2007 (27. – 30.1.2006) – DÚ/PQ hradil vlak do Brna

*Skupina expertů OISTAT*

- Steve BROWN – USA, Chris van GOETHEM – Belgie, Ian EVANS a Sean CROWLEY – Velká Británie, Jennifer WALKER a Henk van der GEEST – Nizozemí; jednání za účelem přípravy projektu Scénofest při PQ 2007 (8. – 13.6.2006) – DÚ/PQ hradil ubytování

*Eric BASS z USA, loutkoherec a pedagog*

- vedení dílny na KALD DAMU a představení na Přeletu nad loutkářským hnízdem (3.–12.11.2006) – DÚ/UNIMA hradil vstupenky a transfer z letiště

**Přijetí zahraničních hostů – bez finančních nákladů pro DÚ**

Divadelní ústav v roce 2006 navštívil 97 zahraničních odborníků – další účastníci zasedání edukační komise OISTAT, účastníci symposia a výstavy E. Kolára, přípravná skupina Scénofestu se v Praze během roku sešla 3x, účastníci mezinárodního festivalu Divadlo 2006 v Plzni, kteří po festivalu navštívili Prahu a DÚ, účastníci akcí Goethe Institutu, účastníci festivalu Skupova Plzeň a Přelet nad loutkářským hnízdem a především jednotliví návštěvníci doporučení národními organizacemi mezinárodních nevládních organizací (ITI, UNIMA, ASSITEJ, AICT), jimž všem byl podle jejich přání poskytnut základní informační servis, kontakty, asistence při výběru a zajištění divadelních vstupenek atd.

## 10.3 PŘEHLED VYDANÝCH PUBLIKACÍ

### ■ EDICE SVĚTOVÉ DIVADLO

*edici řídí Jana Patočková*

Edward Gordon Craig: O divadelním umění

Překlad výboru z díla E. G. Craiga. Craig, jeden z vizionářů, kteří podnítili „scénické revoluce“ minulého století, je v něm představen texty, které patří k základním teoreticko-esejistickým pracím divadla dvacátého století.

207 stran, cena 210 Kč, ISBN 7008-204-1

### ■ EDICE ČESKÉ DIVADLO

*edici řídí Jana Patočková*

Jarmila Veltruská: Studie o českém středověkém divadle

Autorka patří k největším znalcům středověkého divadla a zasloužila se mj. o rozšíření povědomí o českém středověkém divadle zejména svou knihou A Sacred Farce from Medieval Bohemia: Mastičkář. Z jejich studií, publikovaných původně anglicky a francouzsky, jsou pro náš svazek vybrány ty, které věnovala české problematice. Pro nás jsou o to zajímavější, že autorka pojednává hry české provenience komparativně, v kontextu evropském.

181 stran, cena 190 Kč, ISBN 80-7008-200-3

### ■ EDICE DIVADELNÍ HRY

*edici řídí Zbyněk Černík*

Henrik Ibsen: Hry I, II

Dvousvazkový výbor z her největšího norského dramatika vyšel u příležitosti stého výročí autorova úmrtí. Zahnuje dvanáct vrcholných děl (Peer Gynt, Domeček pro panenky, Přízraky, Nepřítel lidu, Divoká kachna, Rosmersholm, Paní z moře, Heda Gablerová, Stavitel Solness, Eyolfek, John Gabriel Borkman a Když my mrtví procitneme). Všechna vycházejí v novém překladu Josefa Bruknera, Františka Fröhlicha a Josefa Vohryzka a jsou doplněna studií přední norské ibsenoložky Vigdis Ystadové.

*Hry I - 453 stran, cena 330 Kč, ISBN 80-7008-193-7*

*Hry II - 452 stran, cena 330 Kč, ISBN 80-7008-194-5*

Friedrich Dürrenmatt: Hry

Výbor deseti her z rozsáhlého díla světově proslulého švýcarského dramatika Friedricha Dürrenmatta (1921\_

- 1990) v překladu Jiřího Stacha. Sžíravě ironický pohled na člověka, jeho morálku a jeho instituce v brilantní dramatické formě a napínavých příbězích. Hry Romulus Velký, Přišel anděl v Babylón, Návštěva staré dámy, Frank V., Fyzikové, Herkules a Augiášův chlív, Meteor, Play Strindberg, Achterloo a Komplic jsou publikovány v autorem revidované verzi z roku 1980. Autorem doslovu je přední český teatrolog Zdeněk Hořínek.

600 stran, cena 340,- Kč, ISBN 7008-198-8

### ■ EDICE SOUČASNÁ HRA

*edici řídí Kamila Černá*

Léandre-Alain Baker: Dny se vlečou, noci taky...

Pátý svazek francouzsky psané africké dramatiky, který vyšel v edici Současná hra. Hra konžského autora se řadí mezi „klasické“ tituly nové vlny frankofonních autorů afrického původu. Komorní hra pro tři osoby je o vpádu muže černé pleti do „spořádaného“ života manželského páru středního věku. Vetřelec, o jehož identitě se nikdy nic přesného nedovíme, se chová jako vnější, nevypočitatelná síla, která působí až děsivě svou svobodou či spíše neúctou k pravidlům a zákonům měšťáckého života. Přináší neklid, pochybnosti. Je to Cizinec, někdo, kdo narušuje stereotypy. Ukáže, že „spokojený život“ manželské dvojice byl jen zdáním...

39 stran, cena 80 Kč, ISBN 80-7008-129-9

### ■ ČESKÁ DIVADELNÍ ENCYKLOPEDIE

Hudební divadlo v českých zemích – Osobnosti 19. století

Lexikon Hudební divadlo v českých zemích – Osobnosti 19. století vznikl v rámci dlouhodobého vědecko-výzkumného a publikačního projektu Česká divadelní encyklopedie, který realizuje Divadelní ústav s podporou Ministerstva kultury ČR. Svazek přináší více než 349 původních biografických hesel divadelních ředitelů, skladatelů, dirigentů, pěvců, libretistů, překladatelů, scénických výtvarníků, režisérů, hudebních publicistů a dalších tvůrců, kteří významným způsobem formovali hudební divadlo tohoto období na celém území českých zemí. Je první prací svého druhu, která překročila až dosud dodržovaný úzus zabývat se v dějinách divadla pouze českými autory a jednotlivá hesla jsou věnována osobnostem české i německé národnosti i dalším cizincům působícím v českých zemích.

Řada biografii, které encyklopedie obsahuje, je v české literatuře zpracována poprvé. Rozšířením tematického záběru o jinojazyčné hudební divadlo se osobnosti české scény dostávají do širšího historického i geografického kontextu a obraz české divadelní kultury 19. století získává středoevropský rozměr. Vyšlo ve spolupráci Divadelního ústavu a nakladatelství Academia.

700 stran, cena 390 Kč, ISBN 80-200-1346-6 (Academia) a 80-7008-188-0 (Divadelní ústav)

## ■ EDICE BOX

*edici řídí Ondřej Černý*

### Divadelní systémy a kulturní politika

Sborník obsahuje studie věnované transformaci divadelního systému v České republice po roce 1989, problematice divadelní politiky, legislativy a financování divadla, včetně jeho multiplikačních efektů. Přináší rovněž základní údaje pro srovnání divadelních systémů s kulturními a divadelními politikami zemí Evropské unie. Dominujícím autorem studií a statí je Bohumil Nekolný.

152 stran, cena 180 Kč, ISBN 80-7008-197-6

## ■ MIMO EDICE

### Nepromlčené případy Jaromíra Ptáčka – sborník rozhlasových her

Sborník chce upozornit na uměleckou osobnost dramatika Jaromíra Ptáčka, který měl zásadní podíl na vytvoření moderní české rozhlasové hry. Do svazku bylo vybráno 14 titulů – Nesoukromý dotazník, Dívej se k černému nebi, Před prahem ticha, Šnek na visuté hrazdě, Kladení do hrobu, Pláč pro pana Jeremiáše, A kdo by chtěl opustit město babylónské..., Můj bratr Job, Pravděpodobná zpráva o konci země, Muzikanti noci, Téma číslo jedna, Co se stalo, nemůže se odestát, Bez názvu a Nesny. Editorem a autorem doslovu je Vilém Faltýnek, další doprovodné texty napsali německý bohemista Heinrich Kunstmann, Milan Uhde a Věra Ptáčková. Vyšlo ve spolupráci s nakladatelstvím Větrné mlýny.

353 stran, cena 289 Kč, ISBN 80-7008-184-8 (Divadelní ústav) a 80-86907-05-8 (Větrné mlýny).

### Patronage, Spectacle, and the Stage

Sborník obsahující šestnáct vybraných příspěvků ze stejnojmenné mezinárodní teatrologické konference pořádané DÚ a FIRT v návaznosti na Pražské Quadriennale v červnu 2003 v Praze. Sondáž

do vztahů mezi scénografií a existenčními podmínkami divadla: různé formy podpory a financování divadla a jejich vliv na utváření estetických, ideových i provozních aspektů scénografické tvorby. Sborník edičně připravily Irene Eynat-Confino a Eva Šormová. V angličtině.

182 stran, cena 280 Kč, ISBN 80-7008-190-2

### Czech Puppet Theatre (České loutkové divadlo včera a dnes)

Publikace v angličtině o českém loutkovém divadle (jeho historii i současnosti).

Obsahuje historický přehled, portréty nejvýznamnějších tvůrců (Skupa, Malík, Trnka, Švankmajer, Krofta...), souborů i skupin, amatérských souborů s dlouholetou tradicí, přehled loutkářských škol, muzeí a expozic, přehled loutkářských festivalů. Publikace je doprovázena řadou atraktivních barevných fotografií.

67 stran, cena 280 Kč (nebo 10 €), ISBN 80-7008-199-6

### Lenka Dohnalová: Czech Music Guide

Panorama českého hudebního života všech žánrů pro zahraniční zájemce o porozumění českému hudebnímu prostředí. Zahnuje stručné údaje o tvůrcích, interpretech, tělesech a souborech, festivalech a organizacích, dále charakteristiku aktuální kulturní politiky, statistické údaje, krajové přehledy a kontakty. Obsah: O České republice, Stručná historie české hudby (Středověk, Renesance, Baroko, Klasicismus, Romantismus/Národní hudba, Období 1890–1945, Česká hudba po r. 1945, Šedesátá léta – Avantgarda, Nová hudba, Sedmdesátá a osmdesátá léta), Současný hudební život, Aktuální kulturní politika, Hudební organizace, Hudební vzdělávání, Archivy, vědecká a informační pracoviště, Regionální panorama, Kontakty.

Publikace byla vytvořena s podporou MK ČR zejména pro mezinárodní hudební veletrh MIDEM 2007 v Cannes. Je v tomto směru koncipována podobně jako zahraniční přehledové publikace tohoto typu, ale měla by sloužit i širšímu účelu.

84 stran, cena 99 Kč (nebo 5 €), ISBN 80-7008-205-4

### Česká hudební pedagogika a vzdělávání dospělých na počátku 21. století

Sborník z 28. muzikologické konference Janáčkiana (Ostrava 1-2.6. 2006). Sborník z česko-slovenské konference, která se tradičně koná v rámci MHF Janáčkův máj. Obsahuje 28 příspěvků z historie,

aktuálního stavu i výhledu hudebního vzdělávání u nás i v zahraničí.

Česky s anglickými anotacemi.

*ISBN 80-7008-202-X*

#### **Divadelní adresář 2006**

Adresář nabízí přehled subjektů působících ve sféře divadla. Každý záznam obsahuje přesný název, poštovní, internetovou a e-mailovou adresu, telefon a fax, dále jména odpovědných pracovníků a kontakty na ně. Celek je členěn na kapitoly: I. Divadla, soubory, stagiony, agentury..., II. Školy (základem pro řazení obou je abecední pořádek měst, v jejichž rámci jsou subjekty řazeny abecedně podle názvu), III. Festivity, IV. Odborné časopisy, V. Instituce (zde jsou jednotlivé subjekty řazeny abecedně přímo podle názvu). Poslední kapitola (VI. Index) slouží jako pomůcka při vyhledávání: v jedné abecední řadě jsou zde uvedeny všechny plné názvy subjektů i jejich zkrácené tvary (např. Divadlo Sklep i Sklep) s odkazem na číslo záznamu.

*131 stran, cena 200 Kč, ISBN 80-7008-196-1*

#### **■ PERIODIKA**

##### **Divadelní revue**

Divadelní revue je vědecký teatrologický čtvrtletník vycházející od roku 1989. Byl založen skupinou divadelních historiků, teoretiků a kritiků střední generace při Kabinetu českého divadla AV ČR a od roku 1994 vychází při Divadelním ústavu. Formou studií, analýz a esejů se věnuje dějinám divadelní kultury na našem teritoriu (tedy nejen dějinám divadla v českém jazyce), a to v celé její historické a žánrové rozloze, od raného středověku po dnešek. Dále se průběžně věnuje teoretickým a encyklopedickým projektům (Encyklopedie českého divadla, Základní pojmy divadla aj.), pravidelné kritické reflexi české i zahraniční teatrologické literatury a dokumentaci vývoje divadla na našem území (dosud nevydané dramatické texty, cenzurní záznamy, korespondence, soupisy děl apod.).

*Cena 65 Kč, ISSN 0862-5409*

##### **Czech Theatre 22**

Časopis Czech Theatre vychází jedenkrát ročně v angličtině. Přináší informace o stavu českého divadla, událostech uplynulé sezóny, uměleckých trendech i výrazných osobnostech současného českého divadla. Číslo 22 obsahuje mj. články o cyklu inscenací F. M.

Dostojevského v Divadle Husa na provázku, o nových českých hrách a jejich inscenacích, o nejvýraznějších operních a tanečních projektech minulého roku, divadelním dění v Brně a o dramatičce Ivě Peřinové.

*Cena 150 Kč, ISSN 0862-9380*

#### **■ ELEKTRONICKÉ VÝSTUPY**

##### **Divadlo v České republice 2003/2004**

###### *CD-ROM*

Ročenka o činnosti českých, moravských a slezských divadel je koncipována tak, aby vytvářela co nejúplnější obraz dění v české divadelní kultuře. Přináší kapitoly zaměřené na premiéry v českých divadlech a jejich repertoár, divadelní festivaly a divadelní ceny, soupis divadelní literatury a divadelních periodik vycházejících v České republice, soupis absolventů českých divadelních škol a kapitoly věnované zahraničnímu divadlu v České republice i českému divadlu v zahraničí. Letos poprvé vyjde pouze v elektronické podobě, bude distribuována jako CD-ROM a bude doplněna interaktivním jmenným a názvovým rejstříkem.

*Doporučená cena 99 Kč, ISSN 1802-1476*

##### **Infomační servis Divadelního ústavu**

###### *Internetová verze*

Sezónní (srpen – květen) měsíčník s informacemi o divadelních premiérách, programech festivalů a dalších akcí, informace o činnosti, fondech a službách Divadelního ústavu, vydaných publikacích atd.

##### **Theatre.cz Bulletin**

###### *Internetová verze*

Čtvrtletník s informacemi o dění v českém divadle, vychází v anglickém jazyce.

##### **Aktuality Institutu umění**

Informace zasílané registrovaným zájemcům prostřednictvím e-mailového newsletteru. V roce 2006 bylo rozesláno 46 newsletterů obsahujících zprávy o výzvách, pracovních a dalších příležitostech z oblasti umění a kultury v rámci ČR a EU.

## 10.4 PRAŽSKÉ QUADRIENNALE

V roce 2006 pokračovala příprava 11. ročníku mezinárodní soutěžní výstavy scénografie a divadelní architektury Pražské Quadriennale 2007, která se uskuteční 14.–24.6.2007 v Průmyslovém paláci na pražském Výstavišti. PQ se bude znovu konat pod záštitou prezidenta ČR Václava Klause a také pod záštitou primátora hlavního města Prahy Pavla Béma.

Do konce roku 2006 se k účasti na PQ 07 přihlásil rekordní počet 60 zemí, což je o deset nových zemí více než na minulém PQ 03. Byly dokončeny detailní architektonické plány celé výstavy, plány jednotlivých národních expozic ve všech sekcích a účastnické země si rezervovaly své výstavní prostory; země průběžně dostávaly organizační pokyny v podobě cirkulářů.

Podrobně byl rozpracován desetidenní program, který zahrnuje představení, semináře, přednášky, workshopy, doprovodné výstavy, konference, diskuse, oslavy 40. let od založení PQ či program PQ dětem. Novým projektem je Praga Theatralis, v jehož rámci PQ pronikne do pražských ulic a divadel. Mezinárodní přípravný tým pokračoval také v organizaci projektu Scenofest, byly vyhlášeny přihlášky do tematických výstav a programu studentských divadelních představení ve speciálním divadelním prostoru v Průmyslovém paláci i v centru Prahy, dále do soutěže divadelní architektury a více než 70 workshopů, které povedou umělci z celého světa.

Na základě harmonogramu příprav dále pokračovalo sestavování podrobného rozpočtu pro rok 2007, příprava katalogu včetně on-line formulářů pro jednotlivé země, grafiky a designu jednotlivých částí prostoru v Průmyslovém paláci, dokumentačního plánu pro PQ 07, DVD o PQ 1967–2003 včetně digitalizace obrazových a zvukových materiálů z archivu PQ, zahájena byla výběrová řízení se subdavateli a jednání s partnery. Připraven byl sponzorský materiál, byli osloveni potenciální sponzoři a byly podávány grantové žádosti. Po setkání se zástupci zahraničních zastupitelských úřadů v ČR byla zahájena i jednání o jejich podpoře pro významné hosty i jednotlivé národní prezentace. Začala se také

připravovat a vyrábět česká národní expozice ve všech třech sekcích. Byla sestavena mezinárodní porota.

Podrobně se připravovala reklamní kampaň a PR strategie, byla zahájena jednání s mediálními partnery, poprvé také se zahraničními médii, kde již byla na konci roku umístěna první inzerce. Pravidelné informace o PQ byly prostřednictvím e-mailového Newsletteru rozesílány na cca 5 000 emailových adres. Připravena byla nová webová stránka pro PQ 07 pro spuštění od 1.1. 2007 obsahující komplexní akreditační a programovou databázi.

Sekretariát PQ také připravil řadu akcí v rámci domácí i zahraniční propagace PQ 07, multimediální instalace vytvořené grafikem a designérem PQ 07 Kristofem Kinterou se představila na mezinárodním veletrhu cestovního ruchu Holiday World 2006, mezinárodním festivalu Meteorit na Slovensku, mezinárodním divadelním Fringe Festivalu v Edinburghu, v Real Escuela Superior de Arte Dramático v Madridu a na festivalu Festival of Central and Eastern European Theatre v Londýně. Prezentace PQ se dále uskutečnily na veletrhu JTSE v Paříži, pro profesory a studenty všech belgických scénografických škol v Antverpách, na scénografických setkáních v Japonsku, Koreji, Izraeli, Srbsku, propagační materiály byly zaslány do mnoha účastnických zemí.

Nad přípravnými pracemi dohlížela Rada PQ, která se sešla na dvou jednáních.

## 10.5 ČESKÝ DIVADELNÍ PODZIM 4 - V SANKT PETĚRBURGU

Navázal na tři předchozí České divadelní podzimy (2003, 2004, 2005). Uskutečnil se ve spolupráci a pod záštitou Generálního konzulátu ČR v Sankt Petěrburgu. Divadelní ústav vystupoval jako obsahový garant a hlavní koordinátor projektu, který se tematicky zaměřil na problematiku divadelní fotografie a její význam pro dokumentaci divadla. Zároveň byla prezentována světová výstava Pražské Quadriennale, jejímž je DÚ hlavním pořadatelem, která se v roce 2007 již po jedenácté uskutečnila v Praze.

Koordinátorkou projektu byla Vlasta Smoláková, hlavní osobností projektu potom Viktor Kronbauer, který v současné době reprezentuje špičkovou úroveň české divadelní fotografie. Výstava jeho fotografií byla součástí doprovodného programu Mezinárodního divadelního festivalu Baltijskij dom.

Program byl rozvržen do 5 dnů a několika lokalit:

- 29. 9. – Galerie Novyj Mir Iskusstva (NoMI):

Vernisáž výstavy fotografií Viktora Kronbauera Magický rozměr scény (kurátor V.Smoláková):

Za účasti nového generálního konzula ČR v Sankt Petěrburgu Lubora Bartoše a vedoucí kulturního referátu GK Jeleny Kolomijcevojové výstavu zahájila ředitelka galerie NoMI Věra Bibinová.

Kolekce 34 černobílých a 13 barevných fotografií, speciálně připravená pro ruské publikum, se obsahově soustředila na inscenace ruské klasiky. Ze světového divadla byl prezentován v komponovaných souborech mezinárodní operní projekt Prsten Niebelungů, Shakespearův Macbeth a moderní německé divadlo.

Vzácným hostem vernisáže byla prof. Larisa Pavlovna Solnceva z Moskvy, uznávaná znalkyně českého divadla, která promluvila o významu vzájemného prolínání a obohacování české a ruské divadelní kultury.

Viktor Kronbauer na závěr oficiálního zahájení poděkoval za možnost uspořádat výstavu, která je svého druhu jeho vyznáním ruské klasice.

- 2. 10. – Generální konzulát ČR:

Prezentace světové výstavy Pražské Quadriennale a rozprava o divadelní fotografii a tvorbě Viktora Kronbauera během setkání s představiteli ruské kulturní sféry – z petěrburgských divadel (vč. divadelních fotografů), s bohemisty a členy Společnosti brů Čapků:

- 4 večery v divadlech v Sankt Petěrburgu:

Na scéně Mezinárodního divadelního festivalu Baltijskij dom a v dalších petěrburgských divadlech V. Kronbauer fotograficky zaznamenal vybrané inscenace výrazných režijních osobností: Goethe: Faust (režie E. Někrošius), Gorkij: Na dně (režie L.Erenburg), Sorokin: Ne-Hamlet (režie A.Mogučij), Williams: Tramvaj do stanice Touha (režie M.Byčkov), které se stanou základem výstavy v rámci projektu Petěrburgská divadelní sezóna v Praze a Pražská divadelní sezóna v Sankt Petěrburgu 2007–2008.

Celý programový blok byl ze strany GK výborně připraven jak po stránce organizační, tak po stránce odborné, o čemž svědčily kvalitně zpracované tiskové podklady, jejich včasná prezentace v kulturních periodikách (kulturní přehled Teatralnyj Petěrburg, časopis Novyj Mir Iskusstva), i výběr, faktická účast a zájem pozvaných hostů.

Generální konzul ČR v Sankt Petěrburgu Lubor Bartoš i zástupci ruských kulturních institucí projeví upřímný zájem v dosavadní spolupráci s DÚ pokračovat.



## 10.6 SVĚTOVÝ DEN DIVADLA PRO DĚTI A MLÁDEŽ

20. březen 2006 byl již pošesté vyhlášen Světovým dnem divadla pro děti a mládež. Mezinárodní organizace ASSITEJ (Mezinárodní asociace divadel pro děti a mládež) jím znovu připomněla právo dětí a mládeže na volný čas, na umělecké a kulturní obohacení – zejména prostřednictvím divadla.

Dne 20.3. 2006 byl z iniciativy ASSITEJ pocelém světě slaven a speciálními akcemi (festivaly, přehlídkami, slavnostmi, mimořádnými představeními, semináři, konferencemi, workshopy, aj.) připomínán – Světový den divadla pro děti a mládež.

Organizátorem oslav v České republice byl již tradičně Divadelní ústav/České středisko ASSITEJ. Všechna divadla ČR, nezávislé soubory, kulturní centra, domy, zařízení aj. byly opět vyzvány, aby v tento den uvedly představení určená pro dětské nebo mladé diváky (pokud taková ve svém repertoáru mají) a aby tak společně oslavily tento mezinárodní divadelní svátek. Na základě zmíněné výzvy byl Světový den divadla pro děti a mládež 2006 slaven v 16 městech ČR, kde 46 divadel a souborů sehrálo celkem 60 představení (mezi nimi i Národní divadlo v Praze).

Všem divadlům a souborům bylo rozesláno letošní poselství ke Světovému dni divadla pro děti a mládež, jehož autorem je umělecký ředitel australského souboru Zeal Theatre Stefo Nantsou,

laureát Ceny čestných prezidentů ASSITEJ za rok 2005 (viz příloha 10.7).

Divadelní ústav/České středisko ASSITEJ již pošesté uspořádaly Přehlídku ke Světovému dni divadla pro děti a mládež. Letos opět za spoluorganizátorství hlavního města Prahy, Klubu Mlejn a Sdružení pro tvořivou dramaturgii. Přehlídka se uskutečnila ve dnech 19. –22.3. 2006 v Divadle v Celetné a v Klubu Mlejn; divákům se devíti představeními představilo 8 souborů (Divadlo Líšeň, studenti dramatického oddělení Janáčkovy konzervatoře v Ostravě, Divadlo Polárka, Divadlo TukuTiko, VDN JAMU, Divadlo Alfa, De Facto Mimo Jihlava a Studio Divadla Dagmar).

V průběhu přehlídky byla slavnostně předána Cena ASSITEJ Haně Frankové-Hnilíčkové za tvořivý přístup k divadlu pro děti a mládež a za inspirativní a soustavnou pedagogickou činnost s nejmladšími herci.

## 10.7 ZPRÁVY O ČINNOSTI ČESKÝCH STŘEDISEK MEZINÁRODNÍCH NEVLÁDNÍCH DIVADELNÍCH ORGANIZACÍ

### 10.7.1 ITI / IIT

International Theatre Institute /

Institut International du Théâtre

(České centrum ITI - Mezinárodní divadelní ústav)

Rada Českého centra ITI pracovala ve složení: předsedkyně Táňa Fischerová, místopředseda Jan Burian (Asociace profesionálních divadel ČR), členové: Jiří Hanák (Herecká asociace), Stanislav Doubrava (České středisko UNIMA – Mezinárodní unie loutkářů), Zdeněk Prokeš (Taneční sdružení ČR), Radmila Hrdinová (Jednota hudebního divadla), Barbara Tůmová (DAMU), Barbara Topolová (Sdružení českých divadelních kritiků – české středisko AICT), Simona Rybáková (Česká organizace scénografů, divadelních architektů a techniků), Ladislava Petišková, resp. Margita Havlíčková (Teatrologická společnost), Vladimír Hulec (České středisko ASSITEJ – mezinárodní asociace divadel pro děti a mládež), Jarmila Svobodová, posléze v průběhu roku Libuše Čížková (České středisko SIBMAS – mezinárodní společnost divadelních knihoven, muzeí a archivů), David Drozd (JAMU), Nina Vangeli, Marta Smolíková, Yvonna Kreuzmannová – zástupkyně nezávislé sféry, Ondřej Černý (Divadelní ústav, výkonný ředitel českého centra ITI).

Rada se v průběhu roku 2006 sešla na pěti řádných pracovních zasedáních.

Činnost českého centra lze rozčlenit na domácí a zahraniční.

Na domácím poli se české centrum nadále snažilo etablovat jakožto vrcholný zastřešující orgán divadelní obce v ČR a podílet se na řešení zásadních problémů české divadelní kultury současnosti – jako hlavní téma své tuzemské činnosti pro rok 2006 Rada nadále stanovila především program "více peněz na kulturu".

V rámci vnitřní činnosti se Rada českého centra v minulém roce - jako poradní orgán ředitele DÚ – vyjadřovala k práci DÚ, zejména na poli promotion českého divadla, ve spolupráci s odborným týmem DÚ a odbory k novele Zákoníku

práce ad. Reprezentanti Rady Českého centra IT se angažovali v problému financování divadel (zejména v kauze státního rozpočtu v kapitole MK, Zákonu o veřejné podpoře umění, grantové politiky jak MK, tak Magistrátu HMP), účastnili se akcí Iniciativy a prosazovali analytické materiály připravené DÚ – Koncepti účinnější podpory umění na léta 2007–2013, jakož i další materiály-připomínky k návrhu kulturní politiky, náměty pro projekty v době předsednictví ČR v EU. Rada participuje na práci pracovní skupiny k implementaci Úmluvy Unesco o ochraně a podpoře rozmanitosti kultur. Zástupci Rady se prezentovali v četných expertních komisích, konkursních výběrech, odborných porotách atd. Podstatné bylo rozvíjení spolupráce s Radou uměleckých obcí (RUO) a společná participace na jejich projektech.

Jako každý rok české centrum rovněž připravilo oslavy Mezinárodního dne divadla – zajistilo literární překlad Provolání, jehož autorem byl tentokrát mexický dramatik Víctor Hugo Rascón Banda a rozeslalo je do všech českých divadel, jakož i tisku, tak, aby s ním 27.3. byli seznámeni návštěvníci divadel, čtenáři denního tisku apod. V Českém rozhlase opět proběhl tento den tematizovaný divadelně, v mnoha českých divadlech následovaly loňské inspirace a uspořádaly pro své diváky „den otevřených dveří“, často komponovaný jako program spojený s prohlídkou zákulisí divadla. Významně byl tentokrát tento divadelnický svátek zmíněn při udílení Cen Thálie v ND. Generálnímu sekretariátu byly poté zaslány veškeré ohlasy a dokumentace této události. Tento rok byl rovněž výrazněji než jindy kladen důraz na promotion Mezinárodního dne tance 29.4., resp. Provolání, které bylo rozsáhle avizováno tisku a specializovaným divadlům, protože autorem byl kambodžský král Norodom Sihamoni, jehož oficiální podzimní návštěva byla připravována zejména vzhledem k jeho důvěrnému vztahu k ČR, kde vyrůstal a kde má stále mnoho přátel. V rámci spolupráce ITI a UNESCO se české centrum podílelo rovněž na oslavě Světového dne mateřského jazyka, a to tradičně jeho anoncí, a na mezinárodních stránkách obou organizací též uplatněním českých překladů Provolání.

České středisko poskytlo záštitu mezinárodnímu festivalu divadelních škol Setkání/Encounter, pořádanému JAMU Brno, a nově konstituovanému festivalu Labyrinty herectví, připravovanému studenty olomoucké univerzity. Spolupracovalo s partnerskými centry na mezinárodních akcích a korespondovalo ohledně účasti českých delegátů – ibsenovský festival a symposium v bangladéšské Dháce, konference o národních divadlech v Moskvě (na poslední chvíli nerealizovaná), analýza současného českého divadla posledních 3 let pro publikaci World of Theatre (včetně fotografií a odborného překladu). Rovněž ke kongresu ITI byl aktualizován komentovaný adresář. Parciální, nicméně nepominutelnou činností centra se stala korespondence s generálním sekretariátem organizace, jakož i ostatními partnerskými středisky, zejména ohledně četných vyjádření podpor, přímlov, kondolencí apod. (nabídka pomoci běloruským studentům vyloučeným ze studia za účast na demonstraci, připojení k protestu proti zacházení s nepálskými protestujícími divadelníky, připojení k výzvě za zachování vlámského centra).

Nejvýznamnější akcí bylo zajištění české delegace na 31. mezinárodní kongres ITI, který se konal od 22. do 29.5. ve filipínské Manile, spolu s konferencí, generálním shromážděním, zasedáním jednotlivých odborných komitétů organizace a v neposlední řadě i Divadelní olympiádou - přehlídkou divadelních škol a festivalem místních představení. Českými reprezentanty byli členové Rady J. Burián (oficiální delegát) a B. Tůmová, nominována na edukační komitét. Sekretariát rovněž kooperoval s filipínskými organizátory kongresu na pozváních dalších oficiálních hostů – L. Smočka a V. Havla, jehož pozdravné Poselství nakonec zaznělo v zahajovací slavnostní části Kongresu.

Na domácích stránkách střediska, především prostřednictvím stránek serveru divadlo.cz a bulletinu Informační servis DÚ, české ITI zveřejňovalo zejména aktuální výzvy a informace o konkurzech, akcích, stážích, festivalech, hostování- resp. možnostech spolupráce a výměny apod. Sekretariát rovněž předával a zprostředkovával informace a kontakty o aktivitách partnerských středisek, vystavoval legitimace a prodlužoval jejich platnost českým divadelníkům cestujícím do zahraničí, partnerským střediskům v zahraničí potom dopisem avizoval jejich příjezd a žádal o pomoc se zajištěním odborného programu, jakož i vstupenek, resp. vstupu na představení.

Středisko poskytovalo ústní i písemné informačně-konzultační služby partnerským střediskům, jakož i jednotlivcům obracejícím se jménem ITI, žadatelům o kontakty a informace, ale i rešerše apod.; rovněž tak zajišťovalo obvyklý servis zahraničním návštěvníkům (základní informace, kontakty, výběr, resp. doporučení programu a případné zajištění vstupu na představení, materiály, dojednání schůzek atd.).

## 10.7.2 FIRT / IFRT

Federation Internationale pour la Recherche Théâtrale / International Federation for Theatre Research (Mezinárodní federace pro divadelní výzkum)

Zajišťovala spolupráci s editory, korespondenci, korektury a zajištění tisku publikace - svazku referátů z konference při PQ 2003 „Patronage, Spectacle, and the Stage“, její následnou distribuce autorům a platícím účastníkům konference. Zároveň probíhala korespondence a předběžná jednání s představiteli mezinárodní federace a členy scénografické skupiny o konkrétní podobě, termínech a zajištění další konference při PQ 2007.

## 10.7.3 OISTAT / IOSTAT

Organisation Internationale des Scénographes, Techniciens et Architectes de Théâtre/ International Organization of Scenographers, Theatre Architects and Technicians (Mezinárodní organizace scénografů, divadelních architektů a techniků)

Mezinárodní organizace scénografů, divadelních architektů a techniků byla založena v roce 1969 v Praze. České středisko bylo zaregistrováno po vzniku samostatné České republiky. Cílem a posláním OISTAT a jeho českého střediska (ČOSDAT) je podpora a rozvoj scénografie, divadelní architektury, teorie a praxe všech divadelních technik, jež mají umělecký charakter, rozšiřování progresivních poznatků a metod, jakož i mezinárodní spolupráce a kontaktů. České středisko se soustřeďuje hlavně na konzultační, informační a koordinační roli v daných oborech.

Výbor sdružení pracoval ve složení: Pavel Bednář, Pavel Dautovský, Jaroslav Havlík, Jiří Král, Petr Matásek, Věroslav Pardyl, Jana Preková, Simona Rybáková (předsedkyně), Tomáš Žižka.

Členové výboru v rámci práce svých komisí především pokračovali v přípravách jednotlivých součástí programu PQ 07, zejména v rámci studentské sekce na PQ 07 – Scenofest. P. Matásek připravuje rozsáhlý program z oblasti loutkového divadla, jehož součástí budou workshopy, představení a prezentace loutkářů z celého světa. S. Rybáková je zapojena do přípravy kostýmních workshopů, kostýmního průvodu během PQ i přípravy zasedání Governing Board a všech odborných komisí v Praze během PQ. P. Bednář spolupracuje na přípravě Architektonické studentské soutěže. P. Dautovský je konzultantem pro projekty v oblasti divadelních technologií, technologická komise připraví na PQ 07 prohlídky výstavy, vedené divadelními techniky pro studenty, a také fórum – panel zkušených divadelních techniků z celého světa o potřebě kvalitního dialogu mezi scénografy a techniky o technických problémech při realizaci scénických návrhů.

ČOSDAT má také vlastní webové stránky střediska [www.divadlo.cz/cosdat](http://www.divadlo.cz/cosdat).

Středisko realizovalo zahraniční cesty členů na zasedání jednotlivých komisí:

Pavel Dautovský	Srbsko, Bělehrad - jednání Technologické komise OISTATu (OISTAT hradil letenku)
Petr Matásek	Japonsko, Jokohama – jednání Edukační komise OISTATu (OISTAT hradil letenku)
Pavel Bednář	Belgie, Antverpy, zasedání Architektonické komise OISTATu
Simona Rybáková	Izrael, Jeruzalém – jednání Scénografické komise OISTATu, (OISTAT hradil letenku) Korea, Soul – účast na jednání Governing Board OISTATu (OISTAT hradil letenku)

## 10.7.4 AICT / IATC

Association Internationale des Critiques de Théâtre /  
International Association of Theatre Critics

(Mezinárodní asociace divadelních kritiků SČDK  
/Sdružení českých divadelních kritiků)

Výbor Českého střediska AICT/IATC – Sdružení českých divadelních kritiků (SČDK) pracoval ve složení: B. Topolová (předsedkyně), J. Patočková, K. Černá, R. Hrdinová, J. Machalická, J. Kerbr, P. Christov a J. Sloupová a D. Drozd (poslední dva jmenovaní pouze do Valné hromady SČDK v květnu, kdy bylo ve volbách rozhodnuto zredukovat výbor a zmiňovaní na své funkce rezignovali). Výbor se během roku sešel na třech řádných zasedáních a zabýval se zejména odbornými aktivitami spolku, z nichž k nejvýznamnějším patřilo uspořádání besedy k uvedení knižního výboru z díla S. Machonina Šance divadla dne 29.3.

V květnu se uskutečnila valná hromada sdružení, na níž byl členstvem de facto potvrzen stávající výbor a schválena činnost, s tím, že by se mělo nadále pokračovat v diskusích a besedách s větším zapojením studentů.

Pro zahraniční hosty festivalu Divadlo/Theatre 06 v Plzni byly opět připraveny synopse českých inscenací, resp. jejich překlady do angličtiny, včetně zkorigování. V rámci samotného festivalu se představitelé českého střediska setkali s četnými kolegy z odborného zahraničního tisku a informovali je o současném českém divadle, dramatu, nové knižní produkci DÚ a aktivitách, jakož i projednávali plány na budoucí případnou spolupráci českého střediska v rámci mezinárodní asociace.

Zásadní mezinárodní akcí byl kKongres AICT/IATC spojený s odborným symposiem s tématem Konec kritiky?, konaný u příležitosti Europe Theatre Prize – udílení Evropské divadelní ceny v Turíne 8. – 12.března. České středisko s organizátory korespondovalo ohledně případné účasti (převzetí deponované ceny), resp. zdravotní nositele této Ceny V. Havla, zajišťovalo účast českých delegátů, jejich program, diskusní referáty apod. Následně rovněž distribuovalo informaci o této ceně a speciální ceně AICT/IATC udělené na mimořádném sjezdu asociace u příležitosti oslav 50. výročí založení Eriku Bentleymu.

Sekretariát českého střediska, resp. sdružení, v průběhu roku vyřizoval zejména výměnu, resp. obnovování členských legitimací formou známky (přelepky), výběr členských poplatků, přijetí nových členů, evidenci (stávající aktuální počet členů je 58).

### 10.7.5 ASSITEJ

Association Internationale du Théâtre pour l'Enfance et la Jeunesse International /

Association of Theatre for Children and Young People  
(Mezinárodní asociace divadel pro děti a mládež)

Výbor Českého střediska ASSITEJ pracoval ve složení: Luděk Horký, Markéta Hoskocová, Vladimír Hulec (předseda), Zuzana Jindrová, Anna Lošťáková, Zoja Mikotová, Saša Rychecký. Během roku se sešel ke 4 společným schůzím.

České středisko ASSITEJ se opět ujalo zorganizování oslav Světového dne divadla pro děti a mládež v ČR (20.3.). Ten se z iniciativy ASSITEJ Int. slaví po celém světě pořádáním festivalů, divadelních přehlídek, slavností, seminářů, konferencí, workshopů aj. České středisko ASSITEJ se každoročně snaží oslavit svátek divadla pro děti připomenutím kvalitní práce pro nejmenší diváky. Jak je již tradicí – oslovilo opět všechna divadla ČR, nezávislé soubory, kulturní centra, domy a zařízení a umělce, aby v tento den uvedli představení určená pro dětské nebo mladé diváky (pokud taková ve svém repertoáru mají) a aby tak společně oslavili tento mezinárodní divadelní svátek. Na základě této výzvy byl Světový den divadla pro děti a mládež 2006 slaven v 16 městech ČR, kde 46 divadel a souborů sehrálo celkem 60 představení (mezi nimi i Národní divadlo v Praze).

Všem divadlům a souborům bylo rozesláno poselství ke Světovému dni divadla pro děti a mládež, jehož autorem byl umělecký ředitel australského souboru Zeal Theatre pan Stefo Nantsou, laureát Ceny čestných prezidentů ASSITEJ International za rok 2005.

Divadelní ústav/České středisko ASSITEJ navíc ještě již pošesté uspořádal Přehlídku ke Světovému dni divadla pro děti a mládež, již divákům představil inscenace 8 zajímavých, většinou mimopražských souborů. Přehlídka se uskutečnila ve dnech 19. – 22.3. 2006 v Divadle v Celetné a v Klubu Mlejn za

spolupořadatelství hlavního města Prahy, Klubu Mlejn a Sdružení pro tvořivou dramaturgiu.

Výbor střediska – u příležitosti Světového dne divadla pro děti a mládež – udělil již popáté Cenu ASSITEJ. Za tvořivý přístup k divadlu pro děti a mládež nejen v kontaktní práci s mladým divákem, ale i inspirativní a soustavnou pedagogickou činností s nejmladšími herci se její držitelkou stala vůdčí osobností Divadla Dagmar Karlovy Vary Hana Franková-Hnilíčková. Její inscenace Čerokí (adaptace knihy F. Cartera Škola malého stromu) patřila k vrcholům letošní Přehlídky ke světovému dni divadla pro děti a mládež.

V roce 2006 se uskutečnila pouze 1 cesta delegáta ASSITEJ do zahraničí – Kateřina Čejková se ve dnech 26.–29.6. 2006 zúčastnila mezinárodní konference Next generation, která byla součástí festivalu divadla pro děti a mládež v rakouském Linzi.

Průběžně byly doplňovány a aktualizovány česká i anglická mutace webových stránek a pokračovalo se v mapování kvalitní práce v oblasti divadla pro děti a mládež.

Středisko započalo s přípravou mezinárodního semináře Děti a terorismus, který proběhne 21.6. 2007 v rámci PQ 07.

Středisko, pokud o to bylo požádáno zahraničními partnery, doporučovalo soubory, jednotlivá představení nebo odborníky k možné účasti na zahraničních akcích (festivalech, seminářích, workshopech).

Zahraničním návštěvníkům střediska byly poskytnuty informace o souborech, inscenacích, festivalech dle jejich žádostí a zájmu a byly jim zajištěny vstupenky do divadel.

### 10.7.6 UNIMA

International Puppeteers Union /

Union International de la Marionnette

(Mezinárodní loutkářská unie)

Předsednictvo Českého střediska UNIMA pracovalo od poslední valné hromady v listopadu 2005 v následujícím složení: Marek Bečka, Jaroslav Blecha, Stanislav Doubrava, Alice Dubská, Jan Dvořák, Alena Exnarová, Štěpán Filčík, Jan Kostroun, Nina Malíková (předsedkyně), Jan Novák a Zdeněk Pecháček. Výbor se sešel v průběhu roku ke čtyřem schůzím, k jednáním byla přizvána Petra Zámečníková v zastoupení Zdeňka Pecháčka.

Domácí činnost UNIMA se soustředila na aktivní podporu několika klubů UNIMA a zejména hlavní akce českého střediska – na XVI.ročník Přeletu nad loutkářským hnízdem.

V lednu (25.1.) se v Říši loutek konal Klub UNIMA věnovaný tvorbě a projektům výtvarníků a loutkářů Pavly a Vítězslava Kuschmitzových, při kterém byly představeny ukázky z jejich divadelních i mimodivadelních projektů i ukázky z jejich zajímavé videotéky. Součástí večera byla i instalace malé výstavy propojující propagaci UNIMA s inspirujícími ukázkami technologie loutek z dílny manželů Kuschmitzových.

V dubnu (8.4.) UNIMA spolupracovala s DAMU na organizaci sympózia ke 100. výročí narození Erika Kolára, které se konalo v Hallerově sále DAMU. Na Erika Kolára vzpomínali (kromě domácích odborníků a pamětníků) i zahraniční hosté Vladimír Predmerský, Géza Balogh, Włodzimierz Felenczak, Mona Wiig, Edi Majaron, Hartmut Lorenz a čestná prezidentka UNIMA Margareta Niculescu.

22. 5. 2006 – v den, kdy byla před 77 lety založena UNIMA, se z iniciativy Centra českých loutkářů – Národního divadla marionet a za spolupráce Říše loutek a střediska UNIMA uskutečnila poprvé Slavnost UNIMA/UNIMA Festum. V průběhu celodenního maratonu výstupů (včetně pouličních), setkání, dílen a představení mohli diváci zhlédnout širokou paletu možností a stylů současného českého loutkářství.

Další Klub UNIMA se konal na podzim – 4. října v Říši loutek pod názvem Ten, který nikdy neztratil tvář. Byl věnován vzpomínce na divadelního kritika, pedagoga a scénáristu J. A. Novotného. Přitažlivě komponovaný vzpomínkový večer přinesl ukázkou ze hry Posvícení v Hudlicích v úpravě J. A. Novotného a jedinečný a dnes již unikátní film Emila Radoka Johan doktor Faust, natočený podle scénáře J. A. Novotného.

Na základě výzvy generálního sekretariátu UNIMA české středisko již potřetí iniciovalo oslavu Dne loutkového divadla (21.3). V Muzeu loutkářských kultur v Chrudimi proběhl k této příležitosti Den otevřených dveří.

Středisko se spolupodílelo výběrem a přípravou hlasování v anketě o Cenu UNIMA Erik. Slavnostní předání ceny proběhlo v rámci Přeletu nad loutkářským hnízdem 4.11. večer, držitelem ceny se stala inscenace Tři mušketýři plzeňského Divadla Alfa.

V rámci Přeletu se také uskutečnila 5.11. pravidelná každoroční valná hromada českého střediska UNIMA.

Středisko poskytnutím některých podkladových materiálů pro Encyklopedii UNIMA spolupracovalo s Divadelním ústavem na vydání publikace Czech Puppet Theatre Yesterday and Today. Publikace vyšla v angličtině a její křest se uskutečnil rovněž v průběhu Přeletu nad loutkářským hnízdem 4.11. večer v Divadle Minor.

Středisko udělilo celkem dvě záštity následujícím festivalům: 4. ročníku Přehlídky sólové tvorby pro děti a studentskému festivalu pouličního a loutkového divadla Na dlažbě, jenž se koná každoročně v Náchodě.

Výbor UNIMA spolupracuje s organizátory Pražského quadriennale 2007 na plánované prezentaci UNIMA v rámci doprovodného programu výstavy, výrazně se prohloubila i spolupráce s ARTAMA v přehledu a nabídce tipů pro volný program Loutkářské Chrudimi i zahraničních hostů.

O aktualitách z generálního sekretariátu UNIMA a zajímavostech z českého centra informovalo středisko pravidelně na stránkách časopisu Loutkář.

Hlavní zahraniční aktivita střediska byla spojena se zasedáním Rady UNIMA ve španělské Tolose (27.11.-3.12. 2006). V delegaci, kterou tvořili Stanislav Doubrava, který se zúčastnil i jednání exekutivy, jež jednání Rady UNIMA předcházelo, byli i další dva radové za České centrum: Nina Malíková a Jaroslav Blecha. Na programu Rady UNIMA bylo projednání zpráv o činnosti jednotlivých odborných komisí, definitivní rozhodnutí ohledně snad již závěrečných prací na Encyklopedii světového loutkářství a informace o stavu příprav kongresu UNIMA v r. 2008. Česká delegace má za úkol prověřit a projednat konkrétní možnosti pro připravovaný projekt Okno do českého loutkářství, který se má uskutečnit na podzim roku 2008 právě v Tolose. Součástí propagace českého loutkářství na zasedání Rady UNIMA bude i prezentace již zmíněné publikace o minulosti i současnosti českého loutkářství.

### 10.7.7 SIBMAS

International Society of Libraries and Museums of the Performing Arts /

Societe Internationale des Bibliothéques-Musées des Arts du Spectacle

(Mezinárodní společnost knihoven a muzeí divadelního umění)

V roce 2006 proběhly 2 pravidelné schůzky národního střediska SIBMAS. Setkání se pravidelně zúčastnila více jak polovina zástupců jednotlivých členských institucí a z každého zasedání byl vypracován podrobný zápis. První schůzka se konala 27.4. 2006 v archivu Divadla J. K. Tyla v Plzni. Podzimní zasedání proběhlo 19.10. 2006 v Centru experimentálního divadla v Brně.

V roce 2006 skončilo funkční období dosavadní prezidentky Národního střediska SIBMAS Jarmily Svobodové. Účastníci podzimního setkání ji poděkovali za odvedenou práci a za skvělou reprezentaci národní organizace doma i v zahraničí. V následných volbách byla prezidentkou Národního střediska SIBMAS pro následující 5leté funkční období jednomyslně zvolena Mgr. Libuše Čížková, vedoucí knihovny JAMU.

Kunsthistorische Museum ve Vídni bylo pořadatelem 26. kongresu SIBMAS ve dnech 28.8.–1.9. 2006; téma: Performing Arts Collections on the Offensive. Na kongresu byly s velkým ohlasem předneseny plánované příspěvky zástupců českých institucí. Příspěvek Z. Benešové (archiv ND Praha)

Soupis repertoáru Národního divadla v Praze v digitální podobě a příspěvek M. Štulcové (Divadelní a filmový úsek ÚK MKP) Vzácné tisky divadelního fondu Městské knihovny v Praze a povodeň v roce 2002. Plné znění obou referátů je na webových stránkách národního střediska SIBMAS. H. Hantáková byla zvolena členem exekutivy mezinárodní organizace SIBMAS.

Na konferenci Knihovny současnosti, která se konala v Seči (12.–14.9. 2006) zazněl v sekci věnované specializovaným knihovnám příspěvek H. Hantákové České středisko SIBMAS, sdružení divadelních knihoven, muzeí a archivů. Celé znění referátu je k dispozici ve sborníku z konference Knihovny současnosti 2006.

Prezidentka Národního střediska SIBMAS Jarmila Svobodová pravidelně zastupovala organizaci na setkáních ITI v první polovině roku. Libuše Čížková se pak účastnila podzimních a zimních zasedání.

### 10.7.8 CIM / IMC

Conseil International de la musique/

International Music Council

(Mezinárodní hudební rada)

(viz kapitola 9.2)

## 10.8 ČESKÁ POBOČKA KYLIÁNOVY VIDEOTÉKY

Kyliánova videotéka poskytuje informace o studiu u nás i v zahraničí, o konkurzech do souborů i do chystaných jednorázových projektů, kontakty na naše i zahraniční festivaly apod.

### ■ CELOROČNÍ AKTIVITY

Nadace byla otevřena veřejnosti každé úterý a čtvrtek od 9,00 do 16:30. V tuto dobu byla přístupná:

- videotéka a další fondy (knihy, časopisy, programy atd.);
- informace o osobě a díle Jiřího Kyliána, o divadlech, souborech a choreografech v Nizozemí a v jiných státech světa;
- kontakty na naše a zahraniční školy, festivaly, soubory a podobně.

Nadace se rovněž zabývala poradenskou činností (informace byly podávány rovněž e-mailem).

V roce 2006 bylo definitivně dokončeno přemísťování fondů určených k potřebám badatelů z Nizozemí do pražské pobočky nadace. V současné době probíhá jejich třídění, plnění do společné databáze a digitalizování tak, aby v co nejkratší době mohly být kompletně zpřístupněny veřejnosti. Nadace také dále pokračuje v získávání nových přírůstků do stávajících fondů. V roce 2006 přibýlo do videotéky Kyliánovy nadace (kromě již zmíněného majetku nizozemské pobočky) 215 záznamů na DVD nosičích. I nadále byla videotéka doplňována také o práce současných českých tvůrců. Pro mimopražské zájemce je mnohdy velice složité využít služeb nadace v místě jejího sídla, zejména jde-li o větší skupinu. Pracovník Nadace tedy mnohdy dojížděl za žadateli o službu. Promítání kazet bylo striktně omezeno pro studijní účely a bylo vždy nekomerční. V tomto roce bylo bohužel nutno omezit některé aktivity nadace, protože je nutné přednostně zpracovat výše zmíněné nizozemské fondy pro potřeby pražské pobočky, což je časově velice náročné.

Největší akcí Kyliánovy nadace byla v tomto roce výstava fotografií z děl Jiřího Kyliána konaná ve spolupráci s Národním divadlem v Praze. Výstava byla instalována v historické budově ND a byla uspořádána v rámci uvedení choreografie Jiřího Kyliána *Pelite Mort*, která je v tomto divadle uváděna pod společným názvem *Mozart? Mozart!* s *Rekviem* v choreografii Petra Zusky. Vernisáž výstavy se konala v den premiéry, tedy 9.3. 2006 a výstava byla veřejnosti přístupná až do 1.6. 2006.

Zástupkyně Kyliánovy nadace, Elvíra Němečková, je také členem Rady organizace NIPOS – ARTAMA, která zastřešuje

amatérské aktivity v oblasti umění v ČR a kde pracuje zejména pro taneční odbor. Jednou z nejdůležitějších akcí, které ARTAMA organizuje, jsou regionální a národní přehlídky skupin scénického tance (dospělých i dětí), jejichž součástí byly mnohdy i dílna a seminář s projekcí. Zástupkyně nadace se přehlídek většinou účastnila jako porotce.

### ■ SEMINÁŘE A PROJEKCE ZA ROK 2006

10.3. 2006	Seminář pro DiFa JAMU Brno
20.3. 2006	Seminář Brno
25.3. 2006	Regionální kolo přehlídky souborů scénického tance Praha
26.3. 2006	Regionální kolo přehlídky souborů scénického tance Středočeský kraj
27.3. 2006	Seminář Brno
2.4. 2006	Regionální kolo přehlídky souborů scénického tance Tachov
10.4. 2005	Seminář pro DiFa JAMU Brno
24.4. 2006	Seminář Brno
28.4. 2006	Regionální kolo přehlídky souborů scénického tance Uherský Brod
15.5. 2006	Seminář Brno
22.5. 2006	Seminář pro DiFa JAMU Brno
25.–28.5. 2006	Celostátní přehlídka dětských souborů scénického tance v Kutné Hoře + semináře
31.5. 2006	Seminář pro pedagogy ZUŠ v Praze
25.9. 2006	Seminář pro pedagogy ZUŠ v Praze
6.9. 2006	Seminář DiFa JAMU Brno
20.10. 2006	Seminář pro DiFa JAMU Brno
26.–29.10. 2006	Celostátní přehlídka souborů scénického tance Jablonec nad Nisou
3.11. 2006	Seminář Brno
24.11. 2006	Seminář Brno
4.12. 2006	Seminář pro pedagogy ZUŠ v Praze
8.12. 2006	Seminář pro DiFa JAMU Brno
15.12. 2006	Seminář pro DiFa JAMU Brno



## 10.9 KALENDÁRIUM

### AKCE A PROJEKTY DÚ A S ÚČASTÍ DÚ V ROCE 2006

LEDEN

22.–26.1.

Česká expozice na stánku EU na hudebním veletrhu MIDEM

Na stánku byly kromě materiálů významných českých organizací prezentovány publikace DÚ Czech Music a Antologie české hudby.

*FRANCIE, Cannes*

31.1.–1.6.

Výstava Rodinná pouta

Výstava kostymní výtvarnice Šárky Svobodové-Hejnové a jejího otce ,scénografa Josefa Svobody.

Pořádáno ve spolupráci s Café-teatr Černá labuť.

*Café-teatr Černá labuť, Praha 1*

ÚNOR

1.–26.2.

Akce v rámci projektu Invaze do Evropy

- 1.–5.2. Představení – Divadlo bratří Formanů: Bouda
- 8.–10.2. Představení – Divadlo bratří Formanů: Bouda
- 10.–12.2. Představení – Petr Nikl: Camera obscura
- 16.2. Prezentace časopisu Umělec
- 16.–26.2. Představení – Divadlo bratří Formanů: Bouda

*ŠPANĚLSKO, Madrid – Festival Escena Contemporanea*

17.2.

Tisková konference na téma Výsledky grantového řízení 2005 – podpořené projekty s českou účastí v rámci programu EU Culture 2000

Na konferenci IU byly rovněž prezentovány obecné informace o programu Culture 2000 a byl představen projekt Laterny magiky Rendez-vous, který podporu tohoto programu získal.

Pořádáno ve spolupráci s Laternou magikou.

*Laterna magika, Praha 1*

23.2.

Přednáška „Divadelní Brno první poloviny 20. let 18. století“

Přednáška PhDr. Gity Havlíčkové o nových dokumentech a poznacích jejího rozsáhlého výzkumu dějin brněnského divadelnictví.

Pořádáno ve spolupráci s Teatrologickou společností.

*Malý sál Divadelního ústavu, Praha 1*

24.2.

Diskuse o budoucnosti divadelní spolupráce mezi ČR a Itálií v experimentálním divadle

Diskuse se konala v rámci přehlídky Malá inventura, moderovala D. Voráčková.

Pořádáno ve spolupráci s Ente Teatrale a Malou inventurou.

*Café Divadla Archa, Praha 1*

27.2.

Tisková konference Divadelního ústavu

Na tiskové konferenci byly zrekapitulovány nejvýznamnější události DÚ uplynulého roku (především projekt Sezóna českého divadla v Latinské Americe 2005 – Teatro.cz) a prezentovány nové plány a projekty na rok 2006 – plánovaná revize knihovny, založení Sbírký DÚ a projekt Invaze do Evropy.

*Malý sál Divadelního ústavu, Praha 1***BŘEZEN**

4.-26.3.

Představení v rámci projektu Invaze do Evropy

- 4.3.–16.3. Divadlo Líšeň: Savitří
- 12.3.–26.3. Divadlo Karromato: Císařská slavnost

*ŠPANĚLSKO, Madrid – Festival Teatralia*

6.3.

Křest knihy Dny se vlečou, noci taky...

Součástí křtu publikace DÚ bylo i setkání s autorem, konzským dramatikem a filmařem Léandrem Alainem Bakerem.

Pořádáno ve spolupráci s Francouzským institutem.

*Kavárna Francouzského institutu, Praha 1*

16.3.

Setkání s dramatikem Israelem Horovitzem

Setkání s významným americkým dramatikem u příležitosti prvního uvedení jeho hry v ČR (představení Chvilé pravdy, Divadlo na Vinohradech, premiéra 13. a 14. 3. 2006).

Moderátorem večera byl Jan Hančil, dramaturg Národního divadla. Setkání bylo konsekutivně tlumočeno.

Pořádáno ve spolupráci s Velvyslanectvím USA a divadlem Nablízko.

*Malé Nosticovo divadlo, Nostický palác, Praha 1*

19.–22.3.

Přehlídka ke Světovému dni divadla pro děti a mládež

V průběhu přehlídky, organizované Českým střediskem ASSITEJ, byla předána Cena ASSITEJ.

Pořádáno ve spolupráci s Klubem Mlejn a Sdružením pro tvořivou dramaturgii.

*Divadlo v Celetné, Klub Mlejn, Praha 1*

21.3.

Tisková konference u příležitosti premiéry česko-polsko-německého divadelního projektu *Poslední dvě hodiny kolaborace* Projekt tří souborů - Farma v jeskyni (Praha), Teatr Zar (Wrocław) a Theater Labor (Biefeld), který byl součástí evropského projektu Zdroje-výzkum-inovace. Námětem této spolupráce (kolaborace) byly poslední hodiny českých odbojářů za 2. světové války v kryptě kostela sv. Cyrila a Metoděje v Praze. Na konferenci vystoupil režisér představení Siegmara Schroeder, zakladatel a režisér divadla Theaterlabor, Viliam Dočolomanský, režisér divadla Farma v jeskyni, Jarosław Fret, ředitel Grotowského centra a divadelního souboru Teatr Zar ve Wroclavi a Sodja Lotker, vedoucí Oddělení zahraničních vztahů Divadelního ústavu.

Pořádáno ve spolupráci s Theaterlabor a Grotowského centrem.

*Malý sál Divadelního ústavu, Praha 1*

23.3.

Premiéra dokumentárního filmu *Cesta dlouhá krátká je*

Film režisérky Kateřiny Knappové vznikl v rámci projektu DÚ TEATRO.CZ/Sezóna českého divadla v Latinské Americe.

*Malý sál Divadla Archa, Praha 1*

23.3.

Přednáška „Nad pozůstalostí Jindřicha Honzla“

Přednáška Mgr. Andy Jochmannové

Pořádáno ve spolupráci s Teatrologickou společností.

*Malý sál Divadelního ústavu, Praha 1*

27.3.–15.4.

Výstava Petr Lébl: *Nejsem výtvarník...*

Repríza výstavy připravené pro Mezinárodní festival Divadlo 2003.

*POLSKO, Przemysl - Divadelní festival*

30.3.

Křest knihy *Šance divadla*

Uvedení knižního výboru z díla Sergeje Machonina bylo spojeno s besedou s autorkami výboru Terezií Pokornou a Barbarou Topolovou a redaktorem Michaelem Špířem.

Pořádáno ve spolupráci se Svazem českých divadelních kritiků.

*Malý sál Divadelního ústavu, Praha 1*

DUBEN

1.–30.4.

Výstava *Mago del Espacio Teatral – Josef Svoboda – Escénografo Checo*

Výstava významného scénografa byla doplněna přednáškou kurátorky výstavy H. Albertové o díle J. Svobody s ukázkami.

*KOLUMBIE, Bogota - Festival Iberoamericano de Teatro*

4.-30.4.

Akce v rámci projektu *Invaze do Evropy*

- 4.-5.4. Představení – Jan Kodet / Divadlo Archa: *Lola & Mr. Talk*

*ŠPANĚLSKO, Madrid – Festival En Danza*

- 9.4. Scénické čtení – Petr Zelenka: *Tales of Common Insanity* – Prime Cut Theatre

*IRSKO, Belfast – Eastern European Writing*

Workshopy

- 14.–21.4. Š. Havlíčková: *Umělecké vedení a produkce site-specific projektů*

- 23.–30.4. L. Trpišovský a M. Kukučka (SKUTR): *Režie a dramaturgie site-specific projektů*

*BOSNA a HERCEGOVINA, Mostar*

- 22.4. Představení – Petr Nikl / Divadlo Archa: *Tanec hraček*

*POLSKO, Jelenia Góra, Festival muzyki teatralnej*

- 29.–30.4. Představení – Circus Sacra: *Draceana*

*ŠPANĚLSKO, Madrid – Festival Integrarte*

20.4.

Přednáška „Divadelní intermezzo Boženy Němcové“

Přednáška PhDr. Ljuby Klovové, CSc. na téma pátrání po překladech cizojazyčných her pořízených Boženou Němcovou v padesátých letech 19. století.

Pořádáno ve spolupráci s Teatrologickou společností.

*Malý sál Divadelního ústavu, Praha 1*

24.4.

Setkání s rakouským dramatikem Peterem Turrinim

Pořádáno ve spolupráci s Národním divadlem a Rakouským kulturním fórem.

*Salon Kolowrat, 1. patro Kolowratského paláce, Praha 1*

KVĚTEN

1.–14.5.

Akce v rámci projektu *Invaze do Evropy*

- 1.–9.5. Workshop – D. Voráčková a P. Schenker (Stage Code Company): *Herec v site-specific*

- 2.–18.5. Workshop – J. Štěpánek: *Akce ve veřejném prostoru*

*BOSNA a HERCEGOVINA, Mostar*

- 1.–2.5. Představení – Circus Sacra: *Draceana*

*ŠPANĚLSKO, Madrid – Festival Integrarte*

## 14.5. Představení – Nanohach: Synchronicity

ŠPANĚLSKO, Barcelona – Festival Calidoscopi

- 2. –10.5. Výstava – New in Czech!  
Divadelní fotografie Michala Selingera.
- 9.5. Představení – Farma v jeskyni: Sclavi (Emigrantova píseň)

CHORVATSKO, Rijeka – Medunarodni festival malih scena

11.5.

Přednáška o programu Culture 2000

Přednáška zástupkyně České kanceláře Culture 2000 pro studenty divadelního manažerství DiFa JAMU (Ateliér divadelního manažerství a jevištní technologie).

JAMU, Brno

16.5.

Seminář o programu Culture 2000 a dalších zdrojích Evropské unie

Knihovna Jiřího Mahena, Brno

18.5.

Křest knihy Nepromlčené případy Jaromíra Ptáčka

V rámci křtu proběhla i vernisáž grafik Jaromíra Ptáčka.

Malý sál Divadelního ústavu, Praha 1

18.5.

Tenemos miedo, ok (Máme strach, ok) – Setkání NAVÁZÁNO s Mexikem

Večer věnovaný dvouměsíčnímu pobytu choreografky Kristýny Lhotákové a režiséra Ladislava Soukupa v Mexiku, kde pracovali s mexickými umělci na projektu Name of the Game, který vznikl v rámci Sezóny českého divadla v Latinské Americe – teatro.cz s cílem vytvořit celovečerní představení. Součástí setkání byl záznam z premiéry na festivalu v Queretaru, diskuse s autory a ochutnávka mexických nápojů.

Divadlo Nablízko, Nostický palác, Praha 1

25.5.

Křest knihy Henrik Ibsen: Hry I, II

Křest dvousvazkového výboru z her největšího norského dramatika. Součástí křtu byla projekce švédského filmu režiséra Victora Sjöströma Terje Vigen z roku 1917.

Pořádáno ve spolupráci s Velvyslanectvím Norského království.

Kino Ponrepo, Praha 1

25.5.

Přednáška „Elektronická dokumentace dějin divadla (Olmütz 1770–1944)“

Přednáška doc. PhDr. Jiřího Štefanidese.

Pořádáno ve spolupráci s Teatrológickou společností.

Malý sál Divadelního ústavu, Praha 1

## ČERVEN

2.–9.6.

## Prezentační instalace Pražského Quadriennale 07

Multimediální, interaktivní instalace výtvarníka Kristofa Kintery, který je autorem celého výtvarného designu chystaného ročníku PQ 07. Instalace částečně připomínala minulý ročník PQ 03 – formou fotografií a promítaného DVD. Svým celkovým výtvarným pojetím však instalace odkazovala již na nadcházející PQ 07.

*SLOVENSKO, Kolárovo – Mezinárodní divadelní festival METEORIT*

5.6.

## Setkání s Johannem Kresnikem

Setkání s německým tanečníkem, hercem, choreografem a režisérem, tvůrcem tzv. "choreografického divadla", které se konalo u příležitosti hostování Choreografického divadla Johanna Kresnika Bonn v Národním divadle v Brně 8.6. s inscenací Ulrike Meinhof (v rámci projektu Tanzbrücke, Taneční most). Setkání moderoval ředitel Divadelního ústavu Ondřej Černý. Setkání bylo simultánně tlumočeno.

Pořádáno ve spolupráci s Goethe-Institutem.

*Goethe-Institut, Praha 1*

5.6.

## Prezentace programu Culture 2000 na setkání se zástupci Českých center

*České centrum Praha, Praha 1*

17.6. –1.7.

## Představení v rámci projektu Invaze do Evropy

- 17.6. Klicperovo divadlo Hradec Králové – David Drábek: Akvabely  
Inscenace hry v režii Vladimíra Morávka, která získala Cenu Alfréda Radoka za nejlepší českou hru roku 2005.

*NĚMECKO, Wiesbaden – Festival Theaterbiennale des Staatstheaters*

- 19.6. Divadlo Na zábradlí – Alice Nellis: Zápavy
- 19.6. Divadlo Continuo: Letokruhy
- 19.6. Divadlo Krepisko: Kenkä
- 20.6. Divadlo Krepisko: Nejmenší žena na světě

*POLSKO, Lublin – The Neighbours Festival*

- 20.-21.6. Teatro India – J. Pokorný: Requiescat (Odpočívej v pokoji)

*ITÁLIE, Řím – Short Theatre Festival*

- 20.-21.6. Teatro India – Jiří Pokorný: Odpočívej v pokoji
- 21.6.-1.7. Short Theatre: Radikální transformace v ACT

Součástí festivalu byly i diskuse a semináře, na které byli jako hosté pozváni také Jiří Pokorný a Michal Dočekal, aby přiblížili situaci současného divadla v České republice.

*ITÁLIE, Řím - Short Theatre Festival*

- 23.-24.6. Představení – Jednotka/Unit: Mluvíci
- 23.-24.6. Představení – Nori Sawa: Les a jiné kusy
- 23.-24.6. Představení – Circus Sacra: Mechanika
- 23.6. Představení – Divadlo Líšeň: Domovní rekviem
- 24.6. Představení – Divadlo Kvelb: Černá hodinka

SLOVENSKO, Žilina-- Žilinská Svatojánská noc 2006 – mezinárodní festival otevřeného divadla

22.6.

Přednáška „Antické divadlo na prahu třetího tisíciletí“

Přednáška prof. PhDr. Evy Stehlíkové.

Pořádáno ve spolupráci s Teatrológickou spoločnosťou.

*Malý sál Divadelního ústavu, Praha 1*

23.6.

Přednáška „Ibsen´s Modernism“ (Modernismus v díle Henrika Ibsena)

Přednáška Toril Moi, americké profesorky z Duke University v Severní Karolině. Přednášku doplnilo divadelní představení autorské dvojice Evy Špreňarové a Hany Malaníkové Borsč 16 – předmanželský (tentokrát inspirovaný dílem Henrika Ibsena). Součástí odpoledne byla také prezentace tří knih – výboru nových českých překladů her H. Ibsena Henrik Ibsen: Hry I a II, monografie Toril Moi: Ibsen´s modernism/Henrik Ibsen and the Birth of Modernism a sborníku ibsenovských studií Ipse ipsa Ibsen (Elg, 2006).

Pořádáno ve spolupráci s Velvyslanectvím Norského království.

*Eliadova knihovna, Divadlo Na zábradlí, Praha 1*

23.6.

Prezentace „africké řady“ edice Současná hra DÚ

Prezentace se konala v rámci Mezinárodního festivalu Divadlo evropských regionů a byla součástí komponovaného odpoledne, věnovaného současné dramatičce.

Pořádáno ve spolupráci s festivalem Tvůrčí Afrika a agenturou Aura-Pont.

*Městská knihovna, Hradec Králové*

SRPEN

4.–28.8.

Akce v rámci projektu Invaze do Evropy

- Představení: FARMA V JESKYNI - Sclavi/Emigrantova Píseň
- Prezentační instalace Pražského Quadriennale '07

SKOTSKO, Edinburgh – Fringe Festival

- 17.–18.8. Představení – Veronika Šváblová: Red Green Blue, Noise
- 17.–19.8. Představení – Petra Hauerová: Noční můra
- 19.–20.8. Představení – Kristýna Lhotáková: Osoby a obsazení

- 17.–26.8. Výstava – New in Czech!  
Divadelní fotografie Michala Selingera

*NIZOZEMÍ, Groningen – NOODERZON Festival*

## ZÁŘÍ

9.–30.9.

Akce v rámci projektu *Invaze do Evropy*

- Výstava – Mezi dokumentem a výtvarnem  
Fotografie nejvýznamnějších současných českých divadelních fotografů (V. Kronbauer, J. Ptáček, B. Holomíček)  
U příležitosti Bienále Scénografie Srbska a Černé Hory

*SRBSKO, Bělehrad, Uměleckoprůmyslové muzeum*

- 29.9.–30.11. Výstava divadelních plakátů

*BULHARSKO, Sofie, České centrum v Sofii*

- 29.9.–20.10. Výstava – Magický rozměr scény  
Divadelní fotografie Viktora Kronbauera

*RUSKO, Sankt-Petěrburg – Český divadelní podzim v Sankt-Petěrburgu 4.*

21.9.

Přednáška „Jan Nepomucký ve školských jezuitských hrách“

Přednáška Aleny Bočkové o připravované edici jezuitských dramát.

Pořádáno ve spolupráci s Teatrológickou spoločnosťou.

*Malý sál Divadelního ústavu, Praha 1*

29.9.–2.10.

**Český divadelní podzim v Sankt Petěrburgu 4**

Součástí projektu byla i výstava divadelních fotografií Viktora Kronbauera **Magický rozměr scény** (29.9.–20.10.).

Pořádáno ve spolupráci s Generálním konzulátem České republiky v Sankt-Petěrburgu.

*RUSKO, Sankt-Petěrburg, galerie NOMI (Novyj Mir iskusstva), divadelní akademie, Generální konzulát ČR*

## ŘÍJEN

1.–31.10.

Výstava **Václav Havel – na scénu!** (Vaclav Gavel – Vaš vychod!)

Výstava osobních fotografií V. Havla a fotografií a scénických návrhů z uvedení jeho her u nás i v zahraničí. Doprovodná akce k vystoupení studentů pražské DAMU s aktovkou V. Havla Vernisáž.

Pořádáno ve spolupráci s Českým centrem v Kyjevě.

*UKRAJINA, Kyjev a Lvov*



6.–31.10.

Akce v rámci projektu *Invaze do Evropy*

- 6.–7.10. Výstava *Scénografická interpretace Havlových her (Die Bühnenederische Interpretation der Theaterstücke von Václav Havel)*  
Výstava byla doprovodnou akcí konference k 70. narozeninám V. Havla Václav Havel v divadle (a politice) – In Theater (und Politik).

Pořádáno ve spolupráci s Českým centrem Berlín.

*NĚMECKO, Berlín, České centrum v Berlíně*

**Český týden divadla v Bukurešti**

- 26.10. Výstava – *New in Czech!*  
Divadelní fotografie Michala Selingera
- 27.-28.10. Představení – *SKUTR/Divadlo Archa: Nickname*
- 29.10. Představení – *NANOHACH & I. M. Popovici: Portrét*
- 30.10. **Čtení** – D. Drabek: *Akvabely*
- 30.10. Přednáška – *Současné české divadlo* – Kamila Černá
- 31.10. **Čtení** – P. Zelenka: *Příběhy obyčejného sílenství*
- 31.10. Diskuse – *Současné české divadlo* – Don Nixon

*RUMUNSKO, Bukurešť, České centrum v Bukurešti*

- 10.–30.10. Site specific představení Miroslav Bambušek: *Bystander effect* – *Efekt nezúčastněného diváka*  
Koprodukční projekt s Divadelní akademií Mostar a Mostarským divadlem mladých.
- 10.–30.10. Výstava – *New in Czech!*  
Divadelní fotografie Michala Selingera.

*BOSNA a HERCEGOVINA, Mostar*

11.10.

Slavnostní prezentace prvního svazku **České divadelní encyklopedie** *Hudební divadlo v českých zemích (Osobnosti 19.století)*

Přátelské setkání s editorkou publikace Jitkou Ludvou.

Pořádáno ve spolupráci s nakladatelstvím Academia, Národním muzeem, Muzeem české hudby a Muzeem Bedřicha Smetany.

*Muzeum Bedřicha Smetany, Novotného lávka, Praha 1*

16.10.–16.11.

Instalace *Pražského Quadriennale '07*

Multimediální interaktivní instalace PQ byla vystavená na nejstarší španělské divadelní škole Real Escuela Superior de Arte Dramatico.

Pořádáno ve spolupráci s Českým centrem v Madridu.

*ŠPANĚLSKO, Madrid*

24.10.

## Udílění Cen Ministerstva kultury

Slavnostní vyhlášení a předávání Cen Ministerstva kultury za přínos v oblasti divadla, hudby a výtvarného umění a architektury

*České muzeum hudby, Praha 1*

25.10.

## Přednáška „Rosalie Chladek a její systém“

Přednáška PhDr. Evy Kröschlové o významné představitelce taneční moderny, brněnské rodačce, Rosalii Chladek.

Pořádáno ve spolupráci s Teatrologickou společností.

*Malý sál Divadelního ústavu, Praha 1*

## LISTOPAD/PROSINEC

2.11.–30.11.

## Výstava Theatrum

Deset let Pražského divadelního festivalu německého jazyka ve fotografiích Viktora Kronbauera a Zdenka Merty, předních českých divadelních fotografů.

Pořádáno ve spolupráci s Pražským divadelním festivalem německého divadla, Goethe Institutem a Rakouským kulturním fórem.

*Goethe-Institut a Rakouské kulturní fórum, Praha 1*

4.11.–11.12.

## Akce v rámci projektu Invaze do Evropy

- 4.11. Prezentace a křest knihy Czech Puppet Theatre Yesterday and Today  
Křest proběhl v rámci festivalu Přelet nad loutkářským hnízdem.

*Velký sál Divadla Minor, Praha 1*

- 16.–19.11. Představení – Petr Nikl: Soul-étude  
„Site specific“ projekt vytvořený speciálně pro tento festival v prostorách bývalých londýnských jatek.
- 21.–22.11. Účast na veletrhu CEEPAM (Central and Eastern European Performing Arts Market)  
Prezentace českého divadla na veletrhu divadelních a tanečních projektů ze Střední a Východní Evropy pro profesionály z oboru.
- 28.11–2.12. Instalace Pražského Quadriennale '07  
Multimediální interaktivní instalace PQ '07.
- 29.–2.12.  
Výstava - New in Czech!  
Divadelní fotografie Michala Selingera.
- 29.–2.12.  
Představení – Farma v jeskyni: Sclavi – Emigrantova píseň

Pořádáno ve spolupráci s Českým centrem v Londýně.

*VELKÁ BRITÁNIE, Londýn – FeEAST Festival – Festival of Central and Eastern Europe Arts (Festival středo- a východoevropského umění)*

- 25.11.–11.12. Představení – Naivní divadlo: Bezhlavý rytíř

Marionetová komedie na motivy českých lidových loutkářů.

*ŠPANĚLSKO, Tolosa, Festival Titirijai*

13.11.

Setkání s José Agustínem

Setkání s mexickým spisovatelem, scénáristou, novinářem, překladatelem a dramatikem.

Pořádáno ve spolupráci s Ministerstvem kultury a Mexickým národním institutem umění a literatury.

*Malý sál Divadelního ústavu, Praha 1*

Semináře o novém programu Culture a o možnostech další podpory kultury a umění z programů a fondů Evropské unie

- 13.11. *Krajský úřad Olomouckého kraje, Olomouc*
- 14.11. *Knihovna Jiřího Mahena, Brno*
- 20.11. *Krajský úřad Jihočeského kraje, České Budějovice*
- 28.11. *Městská knihovna, Praha*

23.11.-31.3. 2007

Výstava Pocta Otomaru Krejčovi

Výstava k 85. narozeninám režiséra světového jména.

Pořádáno ve spolupráci s Národním divadlem v Praze.

*Salon Kolowrat, 1. patro Kolowratského paláce, Praha 1*

30.11.

Přednáška „Život a dílo Petra Lotara v kontextu českého a švýcarského divadla“

Přednáška Michaely Kuklové.

Pořádáno ve spolupráci s Teatrologickou společností.

*Malý sál Divadelního ústavu, Praha 1*

14.12.

Přednáška „České pokusy o (překlady) Shakespeara“

Přednáška Mgr. Pavla Drábka, Ph.D.

Pořádáno ve spolupráci s Teatrologickou společností.

*Malý sál Divadelního ústavu, Praha 1*

# 11 KONTAKTNÍ SPOJENÍ

## ZAMĚSTNANCI (K 1.4. 2007)

oddělení	jméno	linka	e-mail	přímá linka	fax
Ústředna			<a href="mailto:du@divadlo.cz">du@divadlo.cz</a>	224 809 111	
Recepce	Skokanová Jana	165	<a href="mailto:recepce@divadlo.cz">recepce@divadlo.cz</a>		
Pověřená ředitelka	Žáková Eva	154	<a href="mailto:eva.zakova@divadlo.cz">eva.zakova@divadlo.cz</a>	222 315 966	224 811 452
Sekretariát:				222 315 966	224 811 452
sekretářka ředitelky	Zemančíková Kateřina	138	<a href="mailto:katerina.zemancikova@divadlo.cz">katerina.zemancikova@divadlo.cz</a>	222 315 966	
		201			
<b>Ředitelství:</b>					
výstavy	Albertová Helena	181	<a href="mailto:helena.albertova@divadlo.cz">helena.albertova@divadlo.cz</a>		
sekretariát PQ 07	Pařízková Daniela	102	<a href="mailto:daniela.parizkova@divadlo.cz">daniela.parizkova@divadlo.cz</a>		224 810 278
<b>Úsek fondů a služeb:</b>					
zástupce ředitelky - ÚSF	Svoboda Ondřej	164	<a href="mailto:ondrej.svoboda@divadlo.cz">ondrej.svoboda@divadlo.cz</a>		
sbírky	Šťastná Denisa	190	<a href="mailto:denisa.stastna@divadlo.cz">denisa.stastna@divadlo.cz</a>		
archiv	Frelová Iva	151	<a href="mailto:iva.frelova@divadlo.cz">iva.frelova@divadlo.cz</a>		
ročenska	Venci Vít	150	<a href="mailto:vit.vencl@divadlo.cz">vit.vencl@divadlo.cz</a>		
<b>Dokumentálně-informační oddělení:</b>					
studovna		159	<a href="mailto:dokdu@divadlo.cz">dokdu@divadlo.cz</a>		224 809 200
vedoucí	Jindrová Zuzana	139	<a href="mailto:zuzana.jindrova@divadlo.cz">zuzana.jindrova@divadlo.cz</a>		
	Čepcová Lucie	197	<a href="mailto:lucie.cepcova@divadlo.cz">lucie.cepcova@divadlo.cz</a>		
videotéka	Landovská Andrea	123, 157	<a href="mailto:andrea.landovska@divadlo.cz">andrea.landovska@divadlo.cz</a>		
	Petrmichlová Radka	150	<a href="mailto:Radka.petrmichlova@divadlo.cz">Radka.petrmichlova@divadlo.cz</a>		
	Rezková Jana	180	<a href="mailto:jana.rezkova@divadlo.cz">jana.rezkova@divadlo.cz</a>		
	Šanda Michal	148	<a href="mailto:michal.sanda@divadlo.cz">michal.sanda@divadlo.cz</a>		
web DÚ a divadlo.cz	Vokatý Pavel	107	<a href="mailto:pavel.vokaty@divadlo.cz">pavel.vokaty@divadlo.cz</a>		
scénografie	Zdeňková Marie	146	<a href="mailto:marie.zdenkova@divadlo.cz">marie.zdenkova@divadlo.cz</a>		
	Žahourková Eva	172	<a href="mailto:eva.zahourkova@divadlo.cz">eva.zahourkova@divadlo.cz</a>		
<b>Kyliánova videotéka</b>					
	Němečková Elvira	123, 157	<a href="mailto:elvira.nemeckova@divadlo.cz">elvira.nemeckova@divadlo.cz</a>		
<b>Knihovna:</b>					
katalogy, evid. čtenářů		126, 127	<a href="mailto:knihdu@divadlo.cz">knihdu@divadlo.cz</a>		
studovna časopisů		144			
půjčovna		129, 161			
vedoucí	Hantáková Helena	167	<a href="mailto:helena.hantakova@divadlo.cz">helena.hantakova@divadlo.cz</a>		
Audio fond	Černý Milan	149, 161	<a href="mailto:milan.cerny@divadlo.cz">milan.cerny@divadlo.cz</a>		
	Misárková Jarmila	126, 127	<a href="mailto:jarmila.misarkova@divadlo.cz">jarmila.misarkova@divadlo.cz</a>		
	Součková Alena	121	<a href="mailto:alena.souckova@divadlo.cz">alena.souckova@divadlo.cz</a>		

oddělení	jméno	linka	e-mail	přímá linka	fax
	Svobodová Jarmila	141	<a href="mailto:jarmila.svobodova@divadlo.cz">jarmila.svobodova@divadlo.cz</a>		
	Šperlová Marie	144	<a href="mailto:marie.sperlova@divadlo.cz">marie.sperlova@divadlo.cz</a>		
	Štěpánková Radmila	126, 127	<a href="mailto:radmila.stepankova@divadlo.cz">radmila.stepankova@divadlo.cz</a>		
Bibliografie a databázové centrum:			<a href="mailto:bibliidu@divadlo.cz">bibliidu@divadlo.cz</a>		
vedoucí	Hajšman Vladimír	184, 187	<a href="mailto:vladimir.hajsman@divadlo.cz">vladimir.hajsman@divadlo.cz</a>		
	Budařová Jana	187	<a href="mailto:jana.budarova@divadlo.cz">jana.budarova@divadlo.cz</a>		
	Dolníčková Markéta	153, 150	<a href="mailto:marketa.dolnickova@divadlo.cz">marketa.dolnickova@divadlo.cz</a>		
	Mikulka Vladimír	187, 184	<a href="mailto:vladimir.mikulka@divadlo.cz">vladimir.mikulka@divadlo.cz</a>		
	Vašek Roman	153, 150	<a href="mailto:roman.vasek@divadlo.cz">roman.vasek@divadlo.cz</a>		
Oddělení mezinárodních vztahů/česká střediska MNDO			<a href="mailto:foreigndpt@czech-theatre.cz">foreigndpt@czech-theatre.cz</a>	224 812 754	224 810 278
vedoucí	Lotker Sodja	176	<a href="mailto:sodja.zupanc@divadlo.cz">sodja.zupanc@divadlo.cz</a>		224 811 452
	Kulhánková Alena	189	<a href="mailto:alena.kulhankova@divadlo.cz">alena.kulhankova@divadlo.cz</a>		
	Nixon Don	169	<a href="mailto:don.nixon@divadlo.cz">don.nixon@divadlo.cz</a>		
	Potůčková Mirka	132	<a href="mailto:mirka.potuckova@divadlo.cz">mirka.potuckova@divadlo.cz</a>		
	Smoláková Vlasta	166	<a href="mailto:vlasta.smolakova@divadlo.cz">vlasta.smolakova@divadlo.cz</a>		
Oddělení vnějších vztahů					
vedoucí	Plchová Olga	196	<a href="mailto:olga.plchova@divadlo.cz">olga.plchova@divadlo.cz</a>		
distribuce knih	Kmochová Marie	137, 145	<a href="mailto:marie.kmochova@divadlo.cz">marie.kmochova@divadlo.cz</a>		
e-shop	Švejda Martin	156, 192	<a href="mailto:martin.svejda@divadlo.cz">martin.svejda@divadlo.cz</a>		
Kabinet pro studium českého divadla			<a href="mailto:kabdu@divadlo.cz">kabdu@divadlo.cz</a>		
vedoucí	Šormová Eva	177, 133	<a href="mailto:eva.sormova@divadlo.cz">eva.sormova@divadlo.cz</a>		
	Herman Josef	117, 113	<a href="mailto:josef.herman@divadlo.cz">josef.herman@divadlo.cz</a>		
	Jacková Magdalena	117, 113	<a href="mailto:magdalena.jackova@divadlo.cz">magdalena.jackova@divadlo.cz</a>		
	Jakubcová Alena	117, 113	<a href="mailto:alena.jakubcova@divadlo.cz">alena.jakubcova@divadlo.cz</a>		
	Ludvová Jitka	113	<a href="mailto:jitka.ludvova@divadlo.cz">jitka.ludvova@divadlo.cz</a>		
Divadelní revue	Otčenášek Štěpán	177, 133	<a href="mailto:divadelni.revue@divadlo.cz">divadelni.revue@divadlo.cz</a>		
	Štěpánková Petra	177, 133	<a href="mailto:petra.stepankova@divadlo.cz">petra.stepankova@divadlo.cz</a>		
	Topolová Barbara	177, 133	<a href="mailto:barbara.topolova@divadlo.cz">barbara.topolova@divadlo.cz</a>		
	Velemanová Věra	177, 133	<a href="mailto:vera.velemanova@divadlo.cz">vera.velemanova@divadlo.cz</a>		
Ediční oddělení			<a href="mailto:editio@divadlo.cz">editio@divadlo.cz</a>		
vedoucí	Černá Kamila	170, 124	<a href="mailto:kamila.cerna@divadlo.cz">kamila.cerna@divadlo.cz</a>		
	Černík Zbyněk	170, 124	<a href="mailto:zbynek.cernik@divadlo.cz">zbynek.cernik@divadlo.cz</a>		
	Patočková Jana	170, 124	<a href="mailto:jana.patockova@divadlo.cz">jana.patockova@divadlo.cz</a>		
Institut umění				222 326 121	224 809 140
Česká hudební rada	Dohnalová Lenka	195	<a href="mailto:lenka.dohnalova@divadlo.cz">lenka.dohnalova@divadlo.cz</a>		224 811 452
rezidenční pobyty	Langášková Taťjana	112	<a href="mailto:tana.langaskova@divadlo.cz">tana.langaskova@divadlo.cz</a>		
Taneční sekce	Návrátová Jana	103	<a href="mailto:jana.navratova@divadlo.cz">jana.navratova@divadlo.cz</a>		
analytik	Nekolný Bohumil	193	<a href="mailto:bohumil.nekolny@divadlo.cz">bohumil.nekolny@divadlo.cz</a>		

oddělení	jméno	linka	e-mail	přímá linka	fax
Culture 2000				222 326 121	224 809 140
	Debnár Viktor	119	<a href="mailto:viktor.debnar@divadlo.cz">viktor.debnar@divadlo.cz</a>		
	Tichá Tereza	118	<a href="mailto:tereza.ticha@divadlo.cz">tereza.ticha@divadlo.cz</a>		
<b>Provozně-ekonomické oddělení</b>					
náměstkyně	Hojková Jana	147	<a href="mailto:jana.hojkova@divadlo.cz">jana.hojkova@divadlo.cz</a>		222 326 121
Ekonomické odd.			<a href="mailto:pendu@divadlo.cz">pendu@divadlo.cz</a>		224 809 140
	Heimeová Dana	140	<a href="mailto:dana.heimeova@divadlo.cz">dana.heimeova@divadlo.cz</a>		
pokladna	Majzliková Marta	128	<a href="mailto:marta.majzlikova@divadlo.cz">marta.majzlikova@divadlo.cz</a>		
	Raisová Dana	162	<a href="mailto:dana.raisova@divadlo.cz">dana.raisova@divadlo.cz</a>		
	Velková Anna	136	<a href="mailto:anna.velkova@divadlo.cz">anna.velkova@divadlo.cz</a>		
Provozní odd.					224 809 140
vedoucí	Štojd Jiří	135	<a href="mailto:jiri.stojdl@divadlo.cz">jiri.stojdl@divadlo.cz</a>		
	Krupička Miroslav	135			

DIVADELNÍ ÚSTAV

VÝROČNÍ ZPRÁVA ZA ROK 2006

Editor: Ondřej Černý

Redaktor: Olga Plchová

Vydal Divadelní ústav, Celetná 17, 110 00 Praha 1

IČ: 00023205, DIČ: CZ00023205

Tel.: 224 809 111, fax: 224 811 452

E-mail: [info@divadlo.cz](mailto:info@divadlo.cz)

http: [www.divadelni-ustav.cz](http://www.divadelni-ustav.cz)

Obálka: Egon Tobiaš

Sazba: Olga Plchová

Fotografie: archiv

Tisk: Tiskárna WOW

Náklad: 250 výtisků

Praha 2007

ISBN: 978-80-7008-207-2

Publikace DÚ č. 567

Neprodejné